

مجله روزگار

روزگار

شماره دوم

مجله روزگار حسن خان ناصر

تأليف

مجله روزگار صاحب کتابخانه

مجله روزگار

مجله روزگار و مجله روزگار

مجله روزگار

فصل دوم

مجله روزگار

M.A.LIBRARY, A.M.U.



PE2303

فصل هفدهم — فکر بکر پاپ

وسیله از قصر بیرون رود که سزار ملتفت نشود در این فکر بود که ناگهان دست نر می بازویش را گرفت و گفت : شوالیه نازنین در چه خیالی ؟

راگاستن رو بگردانید و لوکرس را در مقابل خود دید و لرزشی از وحشت و خوف و بیزارای براندامش مستولی شد و برحمت زیاد نیمی سر د

سزار از دور گفت : چه نجوی می کنید و در فکر چه فساد و فتنه هستید ؟ لوکرس آهسته بشوالیه گفت : اه شب چهار از شب گذشته در قصر خندان منظرم - سس یا صدای بلند گفت : برادر جان شوالیه را بشما وا گذاشتم خدا حافظ . . . عجالتاً . . .

راگاستن محض اینکه نشو و بشی واضطرار بشی را مخفی بدارد تعظیم خود را غلبه نر کرد و کلمه بر زبان نیاورد

پس معلوم شد که ربانده رزی نا کار کونیو بوده و این فعل بر حسب امر برژیا صورت انجام یافته و دختر به عمارت بی ولی برده شده است راگاستن این نکته را بطور وضوح میدانست و از خود می پرسید که این فامیل برژیا از چه اشخاص بست فطرت سروری مرکب شده اند و او چگونه راضی بود که در خدمت این اشخاص جان فسنانی نماید

اما نمیدانست مقصود از این فعل چه بوده و بچه قصدی در بار داین دختر دارند چیزی را که حدس میزد این بود که از فرار مذاکرات و صحبت های اهل شهر بی ولی عمارت بیلاقی پاپ و محل انواع و اقسام هرزگی و عیاشی است از این خیال دلش بحال رفتن بسوخت و لازم دانست که قبل از همه چیز او را باید اطلاع بدهد پس در یکس بود که بجه

سزار دوستانه بازوی خود را در بازوی
راگاستن پیچید و گفت : راستی خواهر من
که باذکوتی دارد
گفت : بلبه عالیجناب پرنسس الحق
وزیری با ندیر و کافی است
جواب داد : چنین است و در واقع اوست
که امورات جاریه را تمشیت میدهد (۱) تمام
نوشتهجات را او میخواند و او جواب میدهد
حتی از سفرای پدیرائی میماند پدرم از پس
کار کرده دیگر خسته شده است . . .
حالا بفرمائید نام شمارا باو معرفی کنم
و مخصوصاً برای همین کار انتظار میکشیدم
شوالیه گفت : استدعا میکنم بموقع
دیگر محول بفرمائید حالا برای چنین شرافت
عظمائی مهیا نیستم بهتر آنست که ...
سزار گفت : هیچ اهمیت ندارد من
مخصوصاً از شما پرسش او صحبت کرده ام
و حالا مایل شده اس که شمارا ملاقات
کند .
این بکشت و او را کنار کنار با خود
برد .

راگاستن در جوس و حروش بود و
و برحمت و ریاضت فوق العاده خود داری
مینمود و خود را به تبسم و امیداشت طولی
نکشید که باطای کوچکی وارد شدند که
جنب بالار میزور بود و جز نک درده بارحه
بالله نداشت الکساندر ششم بنا بر عادتش
اتلب در آنجا بود و آنچه در نالار گفته

(۱) این عبارت از بخی است

میشد می شنود
هر دو از آن اطاق بگذشتند و بعد از آن خانه
رفتند پاپ بر فراز صندلی نشسته بود و با حالت
لطف و رأفتی تبسم مینمود
پاپ در نظر اول بمطالعه قیافه راگاستن
مشغول شد و او در خست معمول و مرسوم
تعظیمی نمود و بسجده افتاد اما پاپ دست
او را نگرفت و با محبت و شفقی که باعث
تعجب راگاستن شد گفت : فرزندانم بشنید در
این مجلس سلطان مذهب از شما پدیرائی
کنی کنند بلکه پدر سزار و لوسر سزار
ملاقات میکند فرزندان پدیرائی میکنند
و تمجید کرده اند که من مشتاق دیدن شما
شده ام .
راگاستن با زبانی الکن جواب داد :
ای پدر مقدس رأفت و مرحمت اعلیحضرت
مرا غرق عرق حجالت و انفعال مینماید و
جزئی در خود نمی بیند که شان آن موهبت
و مكرمت باشد .

شوالیه راس میگفت و بفدیری حجالت
رده شده بود که عرق از سر و روش
می ریخت .

آنچه از روز قبل تا آن ساعت فهمیده
بود از قتل خانم آتما معاصی و جنایاتی که
باعیان نسبت به برادرها داده بودند برودن
ریز نا و آن مجلس اخیر که حواشی و
برادر تا آن درجه شفاوت و مساوت قلب
خود را ابراز نمودند همه باعث شده بود
راگاستن پاپ را آدمی بسیار مهمب تصور
کند و از صمیم دل از او متعجب و پزیرا باشد

وزاری نمایم و اصلاح کار مؤمنین را واجب
تراز آن میدانم که روزگار را بسوگواری
و عزاداری بگذرانم ای شوالیه شاموژنمی
دانید که این عجزه دنیا چه محنت و مصیبتی
باخود دارد .

را گاستن هر چند بیشتر سخنان پاپ را
میشنید قلبش مسرور تر میشد و باخود میگفت
که شاید آن نیرمرد مهربان درد عشق مرا
بفهمد و جنگ با کلبهار را مقرون سازد و
تصور میکرد که میتواند رحم و رافت او را
بن خانم جلب نماید ازین خیالات امیدواری
پی شعورانه در مغزش جای گیر شد و گفت
پدر مقدس غم و غصه که بر اعلی حضرت رخ
نموده با عمق دل و روح من اتر کرده است
من از تصمیم قلب محزونم واستدعا میکنم مرا
جان نثار و قدوی خودتان بشمارید

پاپ گفت میدانم که شما چه صاحب دلی
هستید و همانطور که زور بازو و شجاعت و
دلاوری دارید همانطور هم کنجی از صفات
خوب در دل جمع آوری کرده اید و
مخصوصاً میدانم که تاجه درجه نسبت بمن
ارادت میورزید من هم خون باین ارادت اعتماد
دارم اینک شما را به عرض امتحان در
می آورم .

سزار گفت پدر جان من ضامن مدونت و
ارادب شوالیه خواهم بود و یقین دارم برای
مأموریتیکه معین فرموده اند کمال لیاقت را
دارا است

راگاستن ازین مأموریت متزلزل ننمود
دانست که باید بی نهایت اهمیت داشته باشد

اتفاقاً حالا پیر مردی میدید مهموم و مغموم
مهربان و خوش رو متواضع و مؤدب قسمی
که هر پندیده را مفتون و مجذوب مینماید
الکساندر ششم از حالت راگاستن دانست
که قیافه اش چه اثری در او کرده پس
نیمسی رضایت بخش نمود و گفت : خواهش
میکنم مضطرب نباشید و مرسومات را کنار
گذارید و اگر میخواهید از شما خوشنود باشم
بامن قسمی نکام نمائید که فرزندی با پدر
مهربانش حرف بزند

شوالیه بفرز از صدلی ~~که~~ پاپ باو
نشان داده بود بنشست و گفت : پدر مقدس
سعی میکنم که امر مبارک را اطاعت نمایم
پاپ گفت : پس شما با پاپا آمده اید
که خدمتی در دستگاه بسم قبول کنید
جواب داد : بله پدر مقدس قصد من
چنین بوده

گفت : فرزند من شما مجازید که
خدمات دیگر هم قبول کنید زیرا که ما هر چه
از شما دیده ایم همه سندی مبنی بر شجاعت و
بی باکی شما است و البته اگر آن صفات
ممدوحه در امورات مشروعه بکار رود نتایج
بسیار مفید بر عرصه ظهور خواهند رسید
سزار گفت : پدر جان دلم میخواست
تسریع داننید و عیددیدن که شهرن کاریها
روز نشیوع جنازه فرانسوا از شوالیه نماتا
کردم .

پاپ اشک از چشمش پاک کرد و با آه و ناله
گفت ای پیکار فرانسوا امسوس که من حق
ندارم که در مقابل مشیت خداوند تعالی نگریم

از این کلمات راگاستن در کمال وضوح
گلپهار را مقصود پاپ میدانست و آن دشمن
را که پاپ میگفت عدوی آن دختر میشمرد
و شک نداشت که پاپ اقداماتش همه مبنی
بر حفظ و حراست گلپهار است و او هم وجداناً
کمر کینه آن مرد را ننگ بیست

پاپ میگفت: به اگر این دشمن بیک
وسیله از وسایل معدوم شود کاره در انتظام
خواهد بود

راگاستن باخود می اندیشید: آبا می
خواهد نکلیف قتل او را بمن بنماید؟ من برای
هر خدمتی حاضریم و این کارها راعب نیستیم
گفتی که پاپ خیالات او را بفراست در
می یافت و میگفت: مسلم است که من بمرک
عاضیان دلخوش نیستم و خون ریزی را دوست
نمیدارم و سزاوار چنان میدانم که فقط او را
برایم و بدینجا آورم

راگاستن متعجبانه پرسید: او را به
ربایند!

پاپ بدون اینکه صدای تعجب او را
اعتنا کند گفت: باید دانست که ربودن و
آوردن او بروم هیچ اشکالی ندارد و آن مرد
شیخاً همه نوع مطیع است منتهی دوستانش
او را اغوا کرده اند

راگاستن گفت: پدر مقدس میدانم
که چه میفرمائید مقصود اوست که آن مرد
خودش مایل است که دوست شما بنودولی
دیگران او را مانع میشوند

پاپ گفت: آفرین فرزند مقصودم را
خوب مانقت شدی حالا بگو بدانم خواهی

دلی بامحبت دارم و عذاب شما راضی نیستم
گفتار سزار اثر فوق العاده به راگاستن
بخشید پاپ نگاهی پراز تحسین و تمجید
بچهره پسر افکند زیرا فهمید که این
نطق مختصر از آن همه بلاغت و فصاحت
و دیپلوماسی خودش بیشتر کارگر آمده و

راگاستن را مقنون و مجذوب ساخته است
چنانکه شوالیه بااهی سوزناک گفت:
عالیجناب روزی که شما در مدافعه و محافظه
پدر مقدس جان بدهید منم خون نالایی خود
را نثار خواهم نمود

الکساندر ششم بلا فاصله گفت: شوالیه
خواهشی را که من از شما دارم خیلی آسان
تر از آنست که میگوئید

جواب داد: پدر مقدس در امثال او امر

حاضر
گفت: مابین دشمنان من یک نفر هست
که تاکنون نهایت لجاجت و سماجت را
ابراز داشته و هیچ وسیله نتوانسته ام از او
خلع سلاح نمایم

راگاستن بلرزید و پنداشت که صحبت
گلپهار بمیان خواهد آمد اما چون باقی
سخنان پاپ را شنید نفس راحتی بکشید و قلب
حزینش تسلیت یافت چه پاپ میگفت: و آن
مردی است بسیار متکبر و مغرور و اعدام او
باعث امنیت و آسایش ایتالیا خواهد بود و از
چنگ نامشروعی که پسر سزار ناچار است
بهمه گیرد طبعاً اجتناب خواهد شد و درباره
فرزند را که چون نور دیده دوست میدارم
هیچ دغدغه بظاخر نخواهم داشت

مرا انعام میدهی ؟

شوالیه جواب داد : پدر مقدس در بودن
مکفر دشمن اشکالی ندارد من آرزویم این
بود که برای جان نثاری و عداکاری ضمیمه خود در آن
هلاکه سختی دچار نمایم

گفت : شوالیه خاطر جمع دارید که
این کار آسان نیست بلکه خطرات عظیم دارد
و شجاعت و بهور فوق العاده میخواهد کسی که
این کار را بدمد متذکر باشد محرم اسرار و
معتد باشد و نه کار کند چنان شخصی را
استیضات یکنفر جتجوی کار آرموده لازم
است و این صفات همه در شما جمع است
فین دارم که شما بها بجویی از عهدۀ انعام
این خدمت برسانند بصورتی که کارهشنگی
ایست که باید در سنگری بسیار محکم و مستحکم
داخل شوید و ما بین دشمنان خونخوار درآئید
و رئیس آنها را برور « حمله بگرد و از
آن سنگر سرون آورد و خلاصه اینکه صد
بار جان خود را معرض هلاک نمید

فروع سربازی از چهره راگاسی ظاهر
شد و گویا آنچه آبل و آرزوش بود باو
بجاست می شد و رسید : چه وقت باید
حرکت نمود ؟

جواب داد : هر چه زودتر بهتر در
این مدد سرار هم فتن خود را جمع می
کند و دین مرت را محاصره مینماید بدیهی
است فتنی که سردار ندارد رود شکست می
خورد و مغلوب میگردد

رنگش توانا که کودت شد و رسید : من

رب ؟

جواب داد : بله شما باید بدانید چاروی
و شخصی را که باید برآید آقای آلماس
راگاسی با صدائی صمیم گفت : باید
پدر بتبری را برانم

پس خیالات خویش بشک باره بر
طرف شد خواستش پرسیان گردید و اگر
زخم سختی بر سینه داشت رنگش بدان گونه
بروار نمی نمود

سزار فریاد بر آورد و پرسید : شوالیه
شمارا چه شد ؟

شوالیه مسوس و پربش کلمات معطی
بر زبان میراند از آن جمله : آقای آلماس...
انال منت قرب ؟

سزار سختی گفت : از این کلمات
چه مینماید که این گونه تعبیر می نمایند ؟
گفت : هر گز هر گز من بدن کار نمی
در بدم

سزار متغیرانه گفت : مگر خواست شما
بر است چه مینویسد ؟ مقصود چیست ؟
گفت مقصودم آنست که من بر صد آلماس
و انال منت قرب هیچ وجه من الوخوه
اندامی بخرام کرد

سزار با چشمانی که آتش عصب میدهد
از آن مسئله بود پرسید بچه دلیل ؟

اما راگاسی آن چشم های خونین و
صدای سهمگین را ملقب نمود و نا آه و ناله
باس آمیز گفت : ای پدر مقدس و ای
عالیجناب سزار بفرم من گوش دهید بمن
فرمان دهید که يك نه با تمام دشمنان شما
بجنگم حکم کنید که در همین ساعت خونم

گفت : مگر دیوانه شده نگذار تا من درست
کنم .

سزار برزنا عقب رفت و برزنا با ملامتی
بی پایان گفت شوالیه بر پسر من پیش او
چنانکه خود اعراف می نمود بسیار سخت
رفتار است و من نفی دارم که خود از این
کرده بشیمان خواهد شد و استرضای خاطر
شمارا بعمل خواهد آورد

راگاسن که در مقابل خطر حواس
و شعورش جمع شده بود سردی گفت :
عالم جناب در رفتار و کردار خود مختار است
جواب داد : شما هم در احساسات دل خود
آزاد و مختار هستید آبا ما موری را که من بشما
دکلم می کنم پسند خاطر شما نیست ؟ نباشد !
اهمیتی ندارد اما باید صدق نمائی که ما
نمی توانیم کسی را که با این درجه در بند
منافع دشمنان ماست در خدمت خود نگاه داریم
مخصوصا کسی را که مانند شما لایق و کافی
و رشد و کاری باشد پس از شما خواهش
میکنم که هرچه زودتر فرصت شود از روم
بیرون روند و بجای هم در انکار ندارم بلکه
يك ماه هم مهلت میدهم و امیدوارم که در
این مدت فکری کنید و دو مرتبه نزد ما
شاید .

راگاسن عجلوانه گفت : از اعلی حضرت
پدرم همدس شکر می کنم و صدور این اجازه را
مغتنم بشمارم و آهسته ناخود گفت : همین
امشب فرار میکنم

باب با مهربانی و ملامتی پسر گفت :
نه بصورت کنی که شمارا احراج می کنم

را بخاك پای شما بر نرم زمین با کمال افتخار
تخاضرم اما دریاب من فرک و آکما من قطعاً
معذورم و مختال است که بتوانم جزئی اقدام
کنم با آنها قدمی بردارم

سزار لحظه بر لحظه بر چشم و عصبش
مانزود و پاپ در آن حال از جا برخاسته
سراز پنجره بیرون ~~شکسته~~ کرده کسی اشاره
نمود و سزار ناغیر هر چه تمام تر میگفت دلیل
چیست ؟ دلیل باور

جوان پیچاره چنان پریشان شده بود
که شعور پا برجائی نداشت و بی احتیاطی گفت :
دلیل آنست ~~که~~ من مجنون صفت عاشقم
و چنان پاینده عشقم که بمرک خود را ضمیم و باز کردن
خاطر معشوق من در نمیدهم

سزار گفت برل آورده بود و با جوش
و خروش می گفت : عاشق که هستی بگو
تحرف بزن

جواب داد : عاشق دحتر آکما عاشق
گل بهار .

سزار چنان نغمه بکشید ~~که~~ پشمن
بجوانان سبع شباهت داشت فوراً بختجراز
کمر بر آورد و بجانب شوالیه حمله ور شد و
او بمدافعه برخاست

الکساندر ششم بجانب پسر پیش دوید
ببر مردی ~~که~~ يك لحظه قبل از آخر عمر
و مرك نزدیک حرف میزد و آثار حمیت
گوئی از او ظاهر بود چنان زور آزمائی
مسکد که از پهلوانان باز نمی ماند و چنان
مشت سزار را بفشارد که گهتی در گره
آهنین فشرده میشد و بزبان اسپانیولی باو

او پنج نفر مردند و سه نفر زخم برداشتند
گفت : نعش هارا فوراً بردارید و پنجاه

لیبره به بازماندگان تقسیم نمائید

کار کونیو با چهره پشادان و خندان

گفت : عالیجناب وقتی که میگفتند ازین جوان

باید برهیز کرد

سزار جواب داد : آفرین بر تو کار کونیو

تو راست میگفتی و حق داشتی من سخنان

ترا آنوقت باور نمی کردم - سپس رو با

پاپ کرد و گفت : پدر جان من وعده کرده ام

که موقوفه دیر مریم صبری را باین زاهد

واگذار کنم اجازه میفرمائید ؟

پاپ گفت : این موقوفه هم از آن او

باشد .

کار کونیو چنان تعظیم کرد که سرش

به زمین رسید و از در بیرون رفت

الکساندر ششم گفت : بسر جان حالا

فهمیدی که از زخم خنجر تو قاتل فرانسوا

پیدا نمی شد اما حالا قاتل پیدا شده و

نحسب ایتالیا بجدت و عدالت ما امیدوار

خواهند بود

سزار گفت : پدر جان عقل شما بنیان

است ومن سر تسلیم پیش میاورم

گفت : خودم نیز اعتراف دارم ولی بجای

این صحبت ها لازم است بکنفر را پیدا کنم

که آنها را برای ما بیاورد

جواب داد : پدر جان استوار برای

این کار چطور است اگر چه در بدو ورود

راگاستن من از او رنجیده خاطر شده ام

گفت : بسیار خوب چه ضرر دارد

مخصوصاً امیدوارم و از صمیم قلب خواهانم

که باز شمارا ملاقات کنم و عجالة کاری

باشما ندارم و شمارا با خدا می سپارم

شوالیه تعظیمی غرا به پاپ نمود و

سلامی به سزار بر ژبا داد و از در بیرون رفت

در صورتیکه پاپ شخصاً برای او پرده را

بالا گرفته بود

سزار گفت : پدر جان این چه کار بود

که کردید این جوان از من بعد دشمن

خون خوار من است کاش می گذاشتید

بایک زخم خنجر کار او را می ساختم

جوان داد : الحق که جوانی من

بهر از زخم خنجر اندیشیده و او را بجلا

واگذار کرده ام

پرسید : بجلا ؟

گفت : بله تو که تاکنون قاتل فرانسوا

را نیافته اما من مانده ام از فردا شروع به

محاكمه واستنطاق خواه شد و قبل از هشت

روز دیگر سرش بختاك هلاك خواهد غلطاید

و این قاتل همین جوانی خواهد بود که

الساعه بیرون رفت گوش بده بین

در همین لحظه مشغول دستگیری اوهسند

در واقع مدت یگانه صدای جنگ و

جدال سختی شنیده شد و شخصی در هلال

در نمودار گردید و او کار کونیو بود

پاپ پرسید چه شد ؟

گفت : پدر مقدس کار انجام گرفت

جوان الان در زندان است و بهر يك از

دست و پایش زنجیر گرانی بسته شده اما

کار بسیار پر زحمتی بود زیرا برای توقیف

آستور مأمور این کار باشد و عجالتاً مرا
از پلتیک و کارهایی که بدرد تو نمیخورد
راحت بگذار تا با خواهرت لوکرس صحبت بدارم

فصل هیجدهم — دایره پنجم

خواست شمشیر از علاف بکشد ولیکن
قبل از وقت زاهد حربه او را بدر آورده بود
و خندان خندان گفت : بیایید که دندانهای
گراز را کشیدم
راگاستن گفت : با این دندان چه
می گوئی

و در این حال خنجر کوتاه محکمی
از بل بدر آورد و ضربت سختی حواله
داد اما چون چشمش نمیدید ضربتش در
فضا مفقود شد آنوقت با دست راست خنجر
را بر اطراف خود جولان میداد و بادست
چپ تلاش می کرد تا پارچه را از سر
بر گیرد -

کارکونیو از کثرت غضب رنگش کبود
شده بود و جرئت پیش آمدن نمیکرد و
در کمال سکوت مردانش را بطور نیمه دایره
دور راگاستن واداشت دوتفر از آنها طناب
ها بر دست داشتند و با اینکه عده آنها به
۱۵ نفر میرسید با کمال وحشت و دهشت
ایستاده و بهم مینگریستند

ناگهان زاهد اعازه کرد مردان یک
باره بشوالیه حمله ور شدند چنک مهبی سر

راگاستن با قدمی معجلانه از اطاق
بیرون آمد گفتی دوری از سزار برژیا
را مغنم میدانست در صورتیکه تا دیشب
گذشته او را سردار بزرگی میدانداشت و
خدمت در آستان اورافوز عظیمی میسرمد
ناگهان احساس کرد که بازوهای او را از
عقب گرفتند و در همان اثنا پارچه بر سرش
افکندند و بانخی آنرا بدور کوش محکم
بستند .

راگاستن خود را در دام دید و نزدیک
بود خفه شود اما کلمه بر زبان نیاورد و ایداً
فریادی نکشید تا قوت فوق العاده خود را
جمع آوری کرد و با یک حرکت بازوهای
خود را رها ساخت

صدای کارکونیو بلند شد و گفت :
بگیرید ، ، ، به بندید که راه فرار
ندارد .

راگاستن جواب داد : هنوز بدانجا
خیلی مانده است

این بگفت و دستها پیش آورد و بدون
اینکه زیر قدم خود را به بند جستن کرد
و خود را به پناه دیوار رسانید و در آنجا

از نور مشعل بهمه طرف فراری و منواری بودند .

زمین پرازگل و حاك بود و بعضی جاها آب زیادی جمع شده و عفونت تحمل ناپذیری استسمام میشدند جائی برای نشستن داشت و نه توده کاهی برای خوابیدن زنجیرها بوسیله يك کشیده شده بود که محبوس بجز دو قدم پیشتر نمیتوانست حرکت کند کنار او کوزه آبی با يك لرس نان گذاشته بودند



در قصر فرشته مقدس شش محبس بود که زیرهم بنا شده بودند یکی مساوی باسطح زمین و دیگری در بالای آن ساخته شده بود چهار محبس دیگر زیر زمین میرفت در هر يك از این طبقات عده حجره ها کمتر میشد چنانکه در طبقه اول ۱۲ حجره و در طبقه آخری زیر زمین فقط يك حجره بود و روی هم رفته این محبس بشکل هرمانی میشد که قله آن با عمق زمین فرو رفته بود

سزار برژیا این طبقات مختلفه را شش دایره جهنم مینامید
حجرات طبقه اول مخصوص برای صاحب منصبان نظامی و اعیان و اشرافی بود که مرتب حطیة و نفاصیر صنیره شده بودند و آن طبقه را دایره اول می نامیدند

دایره دوم محاذی باسطح زمین بود و آن از زندانهای معمولی بشمار می آمد

گرفت و در عین سکون گاهی صدا های نعره و ناله و دشنام شنیده میشد و لحظه بلحظه بازوی را گاستن بالا میرفت و با خنجر تردد می آمد سینۀ را میدرد شانه را میشکست و بهمین منوال بکندقیقه بگذشت

اما غفله بر زمین حورد زیرا کار کونیو با کمال حيله طناب را به راهای اودر پیچیده بود طولی نکشید که را گاستن را حلیح سلاح کرده دست و پايش محکم به ستند و بیرون بردند



را گاستن همانطور که سرش زیر بارچه بود احساس کرد که از پله کانی او را پائین برده اند از دالانهای چندی بگذشته اند و مجدداً پائین رفته اند بالاخره شنید که دری باز کردند و از صدا معلوم بود که دری آهنبین است سرمای شدیدی شانهاش را مرتعش کرد و بالاخره دید که او را بر زمین گذاردند و با زنجیرهای سنگین دست و پايش را بستند آنوقت همان صدائی که نا کنون فرمان می داد گفت : حالا بارچه را از سرش بردار و را گاستن از نورشایی که در کنارش میسوخت ابتدا چشمانش خبره شد و جای را نه دید چون این خیرگی بگذشت محوطه دید که از هر چهار گوشه اش زنجیری کشیده شده و سر زنجیر به دست و پای او مقل شده است

سمت آن محوطه بسیار بلند دیوارهایش سباده و لغزنده و نخدهای شوره و نهك در همه جا بسته حیوانات کثیف عنکبوتهای درشت

می افتاد آن حشرات گرسنه مخصوصاً موش ها بوی حمله ور میشدند و اگر هم قصد سد جوع نداشتند برای استخلاص از آب سر و شانه او را مأمّن خود قرار میدادند

الغرض راگاستن در دایره پنجمین اسیر زنجیر بود و پس از آنکه بارجه را از سرش برگرفتند کار کوئو بیک اشاره همراهانرا از زندان بیرون فرستاد و نگاهی براز کبته بان زندانی بیچاره بیندکند و برفت .

وقتیکه راگاستن تنها ماند آهی کشید و گفت : شک نیست که مرا خلاصی از اینجا محال است و حال که بنای مردن است بعجز و نا اء نخواهم مرد که دشمنانم را محظوظ نمایم

با اینکه خلاصی از انتقام برژیا را محال میشمرد و در عین جوانی و نهایت امیدواری مرك را برای العین مشاهده میکرد باز دلسش بان درجه نبود که درجاده این مابوسانه از قفس بیرون آمد و بمفارقت کلبهار یقین کامل داشت

اثر غریبی در حالت این جوان حاصل شده بود که خود را بدین وسیله از برژیا مستخلص میشمرد چه اگر محبوس نبود قطار به حقوق بشکر نمی توانست با اوضدیت و مخالفت نماید ولیکن حالا که بدون تقصیری او را محبوس کرده اند سلسله حق کذاری از گردنش برداشته شده و در واقع این امیری او را آزادی بخشیده پس با خود میگفت : که اگر از این زندان برهم بدون تشویش

و برای سربازان انحصار داشت از آن بعد میبایستی زیر زمین رفت و ابتداء حجراتی می یافتند که بقدر کفایت روشن بود و بواسطه بادگیر هائیکه نرده آهنین داشت هوای خارج بدانجا داخل میشد آنجا را دایره سیم میگفتند و برای دزدان و آدم کشان مخصوص کرده بودند چون بـك طبقه دیگر پائین میرفتند بدائر چهارم میرسیدند در آنجا پنج شش حجره داشت ولیکن زنجیر در میان نبود و ضمناً نیعمکتی برای نشستن و نوده گاهی برای خوابیدن گذاشته بودند و محکومین باعدم را در آنجا حبس میکردند

طبقه زیر دایره پنجمی بود و سه حجره شبیه به حجرات سابق الذکر داشت مقصرینی که خطرناك قلم رفته بودند و میبایستی بعذاب و عقاب شدید برسند در آنجا محبوس میشدند

خلاصه دایره ششم فقط بـك حجره داشت و تخمیناً شبیه بهچاهی بود که محیطش چند قدم بیشتر نمیشد

بیچاره را که باطناب در آنجای افکندند نمیتوانست به نشیند و نه بخوابد زیرا نه جای نشستن داشت و نه جای خفتن بدین از همه آنکه درون چاه آب بود و ناکنده زائوی محبوس را آب گندیده متعفن میفرا میگرفت و انواع و اقسام حشرات مهیب و قورباغه ها و موش های عظیم الجثه در آن شناور بودند

وقتیکه محکوم بیچاره در آن چاه

خاطر میتوانم در خدمت گلبهار که بر بندم
ساعت هابدن طریق بگذشت را گاستن
بخیال افتاد که حلقه های زنجیر را بگسلاند
ما آنها را از زمین بکند اما زود دانست که با
بهترین آلات و اوضاع برای انجام این کار
چندین روز وقت لازم خواهد بود
آنوقت بخیال شکستن قفل های دسش
افتاد و با شدت تمام آنها را بیکدیگر مینواخت
اما نتیجه جز زخم کردن دستهای خود نبرد
چون مأیوس شد با حاطری آسوده بنسنت لقمه
قنای بردهان گذاشت کم کم خستگی بر وی
غلبه کرد و بخواب رفت
ناگهان صدای باز کردن در او را از
خواب بیدار کرد چون چشم باز کرد زندان
را روشن دید
دو مستحفظ که هر یک مشعلی بدست
داشتند داخل شدند و دنبال آنها چهار نفر
تنگدار میآمدند و از عقب آنها سه نفر که جامه
کتبشی داشتند و سر و صورت را زیر لباس
مستور نموده بودند پش آمده در مقابل را
گاستن بایستادند
شوالیه بدالان محبس نظری انداخت
و عده کتبری از سربازان مسلح و مکمل
دید که نیزه و تبر و شمشیر در دست داشتند
و برای قلع و قمع او منتظر اشاره بودند
دو نفر از زاهدان مشغول تحریر شدند
و متغیر به اسنطاق پرداخت و گفت : آبا
شوالیه را گاستن شما هستید ؟
جواب داد : بله . . . شما که
هستید ؟

گفت : من قاضی محکمه عالییه هستیم
و برای استنطاق و محاکمه شما آمده ام ای
جوان شما مظلون هستید بابتکه بایتالیا آمده اید
ما پدر مقدس و فاهیل محترم مش را باسناد
حیانت کاری منهم سازید
جواب داد : من بایتالیا آمده ام شمشیر
مردانه خود را در خدمت عالیجناب سزار برزیا
بگذارم .
گفت : اشخاصی هستند که خلاف این
مقصود را گواهی میدهند ولیکن ما کار به
نفیش عقیده و خیال شما نداریم بلکه قتل
نفسی را که نموده اید محاکمه میکنیم
را گاستن متعجبانه پرسید : من قتل
نفس کرده ام !
گفت : بله شما عالیجناب فرانسوا برزیا
را غافل گیر کرده و با کمال بی غیرتی او را
بضرب خنجر کشته اید
را گاستن از این تهمت غیر منتظره
مبهوت ماند و شانه ها بالا افکند
مستنطق گفت : چرا ساکت مانده اید
اگر جوابی دارید بگوئید
گفت : این تهمت از بس مزخرف است
جوابی نمیتوانم شاید خودتان هم مثل من
قائل را بشناسید من ناکنون از آنچه به چشم
خود دیده بودم شك میاوردم حالا می بینم
که اشتباه کرده بودم خواهش میکنم به
عالیجناب سزار بگوئید من بعد هر وقت ضربت
خنجری میزنند اقلا آثار خون را بر طرف
نماید .
شخصی که طرف راست مستنطق استاده

را خوب به خاطر آورد از حقیقت مطلب آگاه شد و حتی تکلیفی را که قاضی برای او معین کرده و از روی کاغذ خوانده بود عیناً بگوشش میرساند : - مفاد آن نوشته از این قرار بود -

محکوم باید دو مرتبه و هر مرتبه ۱۲ ساعت در سیاه چال بماند تا اینکه از گناه خود پشیمان شود و توبه و استغفار نماید سپس اعم از آنکه مرده باشد یا زنده بماند او را در میدان عمومی اول دو دندانش را قطع کنند و بعد سراز بدش جدا سازند و دو روز بعد از اجرای این حکم نعشش را از دار بیاورند .

راگستن هر چه فکر میکرد معنی سیاه چال را نمیدانست ولیکن بخوبی می فهمید که سرش را باید ببرند در این حال خیالش به جانب بازار معطوف شد و گفت : عجب ارباب خوبی بدست آورده بودم من میخواستم از او درس شرافت بیاموزم اما او بمن درس آدم کشی میدهد خورشیدخانه زود از او خلاص شدم

بود سخت بلرزید و قاضی گفت : کفرنگوئید و باین نسبت های زشت کار خود را سخت تر ننمائید آیا می توانید ثابت کنید که شما قائل فرانسوا نیستید ؟

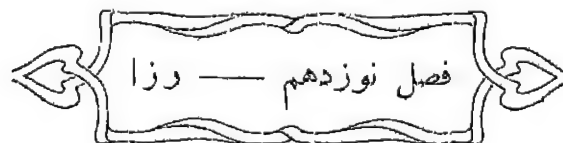
راگستن از روی کمال بی اعتنائی به آواز خواندن شروع نمود و قاضی گفت : بنویسید که محکوم اقرار کرد

راگستن گفت : و نیز بنویسید که قاضی محکمه عالی دروغ میگویی

اما قاضی اعتنائی نکرد و کاغذی را که منشی باو ارائه میداد بگرفت و پس از مطالعه گفت : سه روز دیگر حکم شما صادر میشود در این سه روزه میتوانید اقل از حد اوند طلب مغفرت نمائید

جواب داد : شما هم مدت عمر وقت ندارید که وجدان خودتان را از این خیانت و مصیبت پاک نمائید

لحظه چند بگذشت و راگستن مجدداً خود را تنها یافت امر محاکمه و استنطاق چنان بسرعت گذشته بود که می پنداشت بخواب دیده است ولی پس از آنکه وقایع



ولیکن کسی را در آن کابه ندید و ساحره معادوم شده بود

و نیز بخاطر میاورند که وقتی رفائیل

خوانندگان بخاطر میاورند که رفائیل چون معشوقه خود را ربوده دید سر اسیمه بمحله کتو رفت تا ساحره را اطلاع دهد

معلوم بود که اولین دفعه نیست که اواز آن در آمد و رفت مینماید زیرا چون داخل شد بدون تردید و تأمل از در بگذشت از دالانی عبور نمود و در پایان آن از پله کان بالا رفت

همینکه بطبقه دوم عمارت رسید لحظه به راهروهای پشماری که به همه طرف منشعب بود سوجهی نمود و راه را شناخت و با کمال اطمینان خاطر و طمأنینه مثل کسیکه آشنائی کامل به آن راه دارد روانه گردید و بالاخره سرانجام را به پشت دری بگشاید پس از چند ثانیه مجدداً انگشت بردید زد اما این به طریق مخصوصی مثل اینکه نشانه باشد و یک دقیقه طول نکشید که در نیمه باز شد و در تاریکی صدائی بگوشش میرسید که میگفت : سرکار خانم شما هستید چرا دست شما آنقدر سرد شده بهرمانند نا من چراغ روشن کنم

ساحره دندش را بصاحب آن صدا داده داخل شد و بدون اینکه کلمه سخن گوید به نشست آن شخص در خدمتگذاری تعجیل میکرد لوازم آسایش برای او نذارک مینمود تا مشعلی بپافروخت و از نور مشعل هیکل بیرمردی با چهره شیطانی و تبسم ابلیس ظاهر شد و خوانندگان او را در مهمانخانه ژانوس مهوش ملاقات کرده اند زیرا او همان بود که برای راگاسن کسیه مملو لیره آورده و بعبارة آخری ناظر قصر خندان آفای گیاکوهو بود

گیاکوهو میگفت : سرکار خانم سر ما

دست رزی را گرفت و از کلبه ساحره بیرون رفت آن پیر زن بغم و غصه فوق العاده فرو رفت و در اطاق رری نابالاه و سوگواری مشغول شد و میگفت : دگر در این عالم تنها هستیم و جز يك مشت بادکاری های زشت و آرزوی انتقام جبری با خود ندارم .

این کلمات را با اشك چشم بر زبان می آورد و گریه راه کافوش را می فشرد اما شاید دل ساحره بواسطه بادکار های زشتی که میگفت بکلی از حس افتاده بود زیرا فاصله مدت قلبی از گریه و زاری جلو گیری کرد و آسایش خاطری یافت و مجدداً با طلاق خویش که باب را در آنجا پذیرائی کرده بود داخل شد در صندوق را باز کرد جعبه کوچکی از آن بیرون آورد و آنچه مسکوکات طلا و سبك های گران بها بود همرا در کبسه ریخت و نگاهی با ملراف انداختند و گفت : دیگر تمام شد و کسی بمن مادر نخواهد گفت من دگر مادر نیستم زوجه نیستم عشوقه نیستم حتی دگر زن نیستم بلکه انتقام هستم

این بگفت و از در بیرون شد

همینکه از زنجیر بندیهائی که حدود محله گتو را محبت میکرد بگذشت کم کم بخود آمد و فوت و تسلیتی یافت و بعد از ده دقیقه بدر قصر خندان آمد و دور عمارت بگردید تا آنکه بکسار رودخانه نبر رسید در آنجا دری بود و آن را با کلید کوچکی باز کرد

همین است برای اطاعت و وفا قسم میخورند
برای جانفشانی دست بانجیل مقدس میزنند و
وقتی طرف حاجت میشوند شانه از کار خالی
دینمایند !

پیرمرد با ناله حزین گفت : سرکار
خانم عزیز نجیب بزم حاضر در راه شما
جانفشانی کنم .

پرسید : برای جانفشانی حاضری اما
از بردن در اطاق لوکرس مضایقه داری
کیا کومو گوش کن . . . روزی که تو از
اسپانیول در عقب مردی بودی که قسم خوردی
اورا بکشی آیا چنین نیست

گفت : راست است آن مرد سعادت
و زندگانی مرا مسموم کرده بود زیرا من
در «جانی‌وا» زنی را دوست میداشتم که مانند
بتی می‌پرستیدم آنمرد زن بیچاره را به حيله
و تدویر در ربود من هشت روز تمام شهر
را زیر و زبر کردم و اتاری ازونیا فتم . . .
چون مایوس شدم دیوانه وار سر بصحرا
نهادم و ده و کوه و دشت و دره نماز که نگردیدم
و بیهوده اورا جستجو نمودم . . . یک وقت
بخانه آمد اما چنان رنگش پریده بود که
من جرئت استتطاق نداشتم خودش با صدائی
متین حقیقت مهیب را بیان کرد و گفت : که
آنمرد بزور و جبر بوی درآویخته و پس از
پزازی اورا از خانه بیرون کرده است همینکه
مطلب را بپایان رسانید در پیش چشم من خنجر
بسینه فرو کرد و من ابداً دست برای صانعت
و جلوگیری پیش نبردم . . . من به نفس
قسم خوردم که انتقام خود را بکشم و از آن

نخورد . . . راحت بفرمائید . . . باین نازبالش
تکیه بکنید . . . روی این نیمکت جلوس
بفرمائید . . .

ناظر با فرونی و ادب ایستاده بود و
بحالت ستایش و تقدیس بوی مینگریست
ساحره گفت : کیا کومو من میخواهم
اورا به بینم

پیرمرد از جای برجست دست ها بوضع
تضرع یا احترام ملحق ساخت و گفت سرکار
خانم چه میفرمائید ؟
جواب داد : میخواهم لوکرس را
ملاقات کنم

گفت : سرکار خانم این چه حواشی
است که از بنده میفرمائید
جواب داد : چیزی که خواهش میکنم
بسیار ساده و طبیعی است

پرسید : چطور ممکن است من اورا
برای چنین ملاقاتی بیدار کنم
گفت : کسی نمیگوید اورا بیدار کن
من فقط میخواهم داخل اطاقش شوم و اورا
یگبار به بینم

سؤال کرد : در موقعی که خوابست ؟
جواب داد : به

پیرمرد چون مار سر کوفته بر خود
می‌پچید و میگفت : سرکار خانم او بیدار
خواهد شد و شما را خواهد کشت نمیدانید
او چه ماده بیری است !

ساحره گفت کیا کومو بجائی که باید
اطاعت کرد متاسفانه تو حرف میزنی آباناید
دیگر بشما اعتماد داشته باشم اگرچه ترتیب

روز بعد در عقب آن مرد امداد و منتظر فرصت بودم تا اینکه بروم آمد اول بمنصب کار دهنالی رسید و سپس پاپ شد و چنان مقتدر و توانا گردید که امید توفیق از من سلب گردید سرکار خانم آنوقت من شمارا ملاقات کردم و با وجود اینکه لباس های کهنه و مندرس داشتید فوراً شناختم که شما همان خانم متشخصی بودید که در جانی و در کالسکه او می نشستید

پیرزن گفت : کیا کوهو همین طور است که میگوئید و آن اوقات تو بسیار افسرده و غمگین بودی من ترا تسلی دادم فقیر بودی پولت دادم ضعیف بودی وعده تقویت و کمکت دادم و گمان میکنم که بوعده خود وفا کرده ام

جواب داد : سرکار خانم البته و ما فرموده اید زیرا تنها گنجی که برای من باقی مانده بود شما نجات دادید و نگهداری نمودید زیرا وقتی از جاتی و بروم آمدم نی تا دخترم را هم همراه آوردم و نی تا به قدری خوشگل بود که من چون به چهره اش می نگریستم مادر مرده اش را فرا موش می کردم ...

ساحره گفت : مطلب را تمام کن بمیل نیستیم که قوه حافظه ات را برای من ثابت نمائی .

جواب داد : اطاعت میکنم . . . اما میدانید که تنها من در این قضا با حافظه قوی ندارم . . . در هر حال . . . سالها بود که بروم آمده بودم . . . بر حسب نصایح شما

و مخصوصا بواسطه علوم سحری که شما دارا بودید من بسمت ثایب ناظر در اینجا مستخدم شدم و بر حسب او امر شما هم مرا بدان مصروف کردم که خود را محرم و معتمد لو کرس برزبا بنمایم و در این خصوص کاری کردم که بالاخره بمنصب ناظر کل منصوب گردیدم یک شب شما نزد من آمدید و آنوقت نی تا با نرزه ساله بود باز بر حسب نصایح شما من خانه اجاره کرده بودم که نی تا در آن مسکن داشت و نوکری هم مواطی او بود دخترم فقط شبها اجازه داشت که از خانه بیرون رود در آن شب شما آخرین سرمایه زندگانی و امیدواری مرا نجات دادید یعنی دخترم را بکنفر دیده بود و آن بکنفر سزار برزبا پسر پاپ بود و همانطور که پدرش بزور و جبر با زنم در آویخته بود او هم میخواست همان را معامله در باره نی تا من انجام دهد اما من هیچ ازین قضیه مسبوق نبودم شما میدانستید و آتشیکه بملاقات من آمدید دست مرا گرفتید و بخانه دخترم بردید و در آنجا پشت دیوار خرابه محفلی شده بانتظار ماندید من هیچ نمی دانستم مقصود چیست ناگهان دیدم ده دوازده نفر مسلح بخانه حمله ور و داخل شدند من از خشم و غضب دیوانه شدم خواستم سراسیمه بیرون آیم و بان اشخاص هجوم کنم شما مانع شدید و گفتید : ترس نی تا در امن و امان است و راست می فرمودید زیرا قبل از وقت و بدون اینکه بمن اطلاعی دهید دخترم را از خانه بیرون برده بودید خلاصه آن مردان مسلح خشمناک و دشنام گویان از خانه بیرون

آمدند و رفتند من در جلوی همه سزار
برژیا را شناختم و از آن بعد همانقدر که
نسبت به برژیاها کینه ورشدم همانقدر هم از
شما ممنون و متشکر گردیدم

ساحره گفت : عجب تشکر و امتنانی
است که مضایقه از ...

پیر مرد حرفش را قطع کرد و گفت
نه سرکار خانم هیچ مضایقه ندارم جنم را
بخواید نثار شما است اگر در انجام خواهش
شما مردد و متوهم از ترس خودم نیست
بلکه برای خاطر شما می ترسم

پرسید : چرا برای خاطر من میترسی
مگر خیال انتقام نداری

جواب داد : همیشه در این خیال
هستم ،

کیا کومو از جای برخاسته بود و آتش
خشم و کینه در چشمش می درخشید . و
تکرار میکرد : همیشه در این خیال هستم
زندگانی من برای انتقام است و چنان در
این عزم استقامت دارم که سالهای سالست
بابن عشق زنده مانده ام

ساحره با رضایت ملالت بخشی بچهره
وی مینگریست و گفت : کیا کومو آیا میدانی
که منم انتقامی دارم و باید خیال خود را
بموقع اجرا گذارم

آیا میدانی که شیشه صبر و حوصله ام
بسنگ آمده و دلم برای انتقام تنگ شده
آیا میدانی که کینه من هم شبیه کینه
تو و بیک مقصد وحد متوجه است پس بدان
که حالا دیگر فرصت بدست آمده و وقت

رسیده است .

ساحره این کلمات با التهاب و حرارت
فوق العاده بیان میکرد و در آن حالت يك نوع
اثر جوانی در چهره اش نمودار گشت چنانکه
کیا کومو گفت الان شما را بشکلی می بینم
که در قدیم الایام دیدم

ساحره جوابداد : برای آنست که

آتش کینه مرا جوان کرده است

گفت : بله الان شما همان شکل و
شما را دارید که سابقاً در اسپانول و
و شهر جانی واداشتند

رزا آهی کشید و گفت : حالا چندین

سال از آن تاریخ گذشته است !

و باقی مطالبش را چنان با درد و غم
و آهسته آهسته میگفت که کیا کومو بزرگوار

میفهمید : راستی عجب روزگاری ... من

خوشبخت بودم تمول و شرافت و شئوناتی

داشتم مایه انتخار و سعادت بزرگترین فامیل

و انازو بودم نجیب ترین و مقتدر ترین

شهزادگان خواستار من بودند من آنوقت

هیچده سال از عمرم میگذشت و فکر و خیالی

جز حظ و سرور زندگانی نداشتم در قصر

وانازو هر هوسی داشتم فوراً قانونی میشد و بموقع

اجرا میرسید جوانان بسیار محترم برای يك تبسم من

بهم منازعه مینمودند ولی هیچ يك رادوست

نمی داشتم . . . روزی او بیامد و مانند

يك نحوست و نكبتی در قصر منزل گزید

یعنی فامیل و انازو مشغوف و سرافراز بودند

که از ردريك برژیا که نسل سلاطین آراگی

و برادر زاده پاپ آلیسکت سیم بود همان

نوازی نمودند چنانکه اعیان و اشراف اسپانیول
بن شیوه را در باره شهزادگان مرعی و
بنظور میدادند

کیا کومو با آهنگ پراز کنیه و خشمی
گفت : همین ردریک برژیا همین بیفیرتی
که جزربودن زن مردم کاری نمیداند ؟

ساحره جوابی نداد شاید اصلا سؤال
اورا نشنید و گفت همیشه من اورا دیدم
معنای عشق را فهمیدم و او جوانی بود بسیار
خوشگل اما حسنی شوم و نا میمون داشت
چشمهایش مرا منقلب ساخت از سخنانش روحم
تازه میشد من آرزویی نداشتم جز اینکه
از آن اوباشم و دقیقه از او منفک نشوم وقتی
از قصر ما رفت فقط اشاره بمن کرد و من
دست از پدر و مادر و خانه و فامیل برداشتم
واز دنبالش رفتم و امیدوار بودم که به
کنیزیش سر افراز شوم . . .

پیره زن به بحران سختی مبتلا شده
بود و حالتی داشت ~~که~~ اسرار دل را
خود بخود بسر زبان میآورد و در واقع
پدریای متلاطمی شبیه بود که بواسطه طوفان
اشیائی که سالهای سال در شنهای ته آب
مخفی میباشند بیرون می افکند ساحره نیز
به همین طریق تکلم مینمود و گوئیا هیچ نمی -
دانست که ~~کسی~~ در مقابلش ایستاده و گفتارش
را استماع مینماید و می گفت : از آن روز
بعد دوران شهادت من رسید . . . زیرا
چون به ردریک یاد آوری کردم که برای
عقد عروسی قسم یاد کرده است بقیقه بخندید
و تمسخر نمود من آنوقت دانستم ~~که~~

عشقش دروغ بوده و در رفتار و گفتارش
جز دروغ و تقلب نداشته سالها بغم و غصه
بر من بگذشت پدر و مادرم از نا امیدی
بر رحمت خدا رفتند . . . من دارای اطفال
شدم و دل خود را به محبت فرزندانم دلبخوش
ساخته بودم . . . یکروز ردریک بمن گفت
که تو باعث تصدیع من شده ای بهتر آنست
که بروی و مرا راحت بگذاری من بدست
و پایش افتادم التماس کردم اشک ریختم
. . . معذالك فردای آنروز ردریک معدوم
شد و يك سطر مطلب برای من نوشته بود
باین مضمون « حالا که تو از خانه من
نمیروی من میروم » من دیوانه وار باطاق
اطفال رفتم و آنها همه معدوم شده بودند

گیا ~~کومو~~ با حرصی فوق العاده گفت :
ای مرد بر ذات خبیثت لعنت !
رزا میگفت : چه شد من نمردم و
دیوانه نشدم کیفیتش است که خودم هم نمیدانم
ولیکن شش ماه در بستر افتادم و تبهای
شدید میکردم چون عافیت یافته برفتم بوخت و
دهشتی مالایطاق دچار گردیدم زیرا میدیدم
که هنوز ردریک را دوست دارم
رزا دختر و انازو که فعلا ساحره
بیش نیست گفت : افسوس من اینقدر بدست
بخت و بی غیرت بودم که سالهای سال او
را دوست میداشتم و دورا دور او را می
پرستیدم نا این که از دهبالش بروم آمدم
و عمرم را بمواظبت اعمال و شماره معشوقه
هایش بسر می بردم و کم کم در حال خود
احساس انتقامی نمودم و مدت های مدید

در باره او بیان نمایم ولیکن بسیار مشعوف
شدم وقتی که شنیدم مادر بسی غیرتش طفل
را سر رام گذاشته و دست از او برداشته

گیاکومو گفت : سرکار خانم با این
فرمایشات مرا متزلزل و متوحش میفرمائید .

رزا میگفت : مادری که میکویم خانم
آلمابود من آن بچه را که در کلبسای ملایک

گذاشته بودند بر داشتم و بمنزل آوردم و
آنچه کینه داشتم بر آن طفل بی گناه جمع

کردم و او را برای اذیت و آزار بدست
عزیزه زشت رفتاری سپردم . . . تا این

که از کثرت جور و ستمی که ~~بر~~ طفل
میشد دلم بسوخت و با ندامت و پشیمانی

او را بخانه خود آوردم و آن وقت آن
طفل ده ساله بود که بچون اشعه خورشیدی

بخانه چون جبین من طالع شد من نام او
را رزیتا نهادم . طفل بزرگ شد و حسن

و وجهی داشت که بی عدیل و نظیر بود
و من چنان او را دوست میداشتم که از

دیدن او کینه و انتقام را فراموش میکردم
و کم مانده بود که از نیت خود صرف نظر

نمایم اما ردربك خودش آتش کینه مرا تند
کرد زیرا يك پیر مردی عاشق رزیتای من گردید

و میخواست او را بزور و جبر بر باد گیاکومو
آن پیر مرد کبست ؟ آن پیر مرد ردربك

برثیا پدر اطفال من . . پاپ . . عاشق خانم
آلما و بالاخره پدر رزیتا است .

گیاکومو متوحشانه گفت : این همان
پیر مردی است که زن مرا هم بقتل رسانیده

ساحره بوضع غریبی تبسم کرد و
گفت : اما من همانطور که دختر تونی را

کینه و عشق در دل من منازعه می کردند . .

بالاخره کینه فاتح شد

گیاکومو گفت : سرکار خانم حقیقتاً
رنج بسیار کشیده اید اما بگوئید بدانم

فرزندان شما چه بر سرشان آمد
جواب داد : چون اطفالم بزرگ شده

اند و من خواستم آنها را ملاقات کنم و حقیقت
احوال را بیان سازم . . . سزار قصد کشتن

من نمود . . . فرانسوا میخواست مرا بکشد
دیوانه محبوس سازد . . . ولو کرس امر کرد

تا مرا بستختی از خانه بیرون کنند

گفت : سرکار خانم چرا این یادگار
های غم انگیز را بخاطر میاورید و بر خیم دل

نمک میپاشید

جواب داد : گیاکومو . . . این
خیالات مرا تسلیت میدهد هر وقت من زخم

های دل را بدین گونه نمک میپاشم احساس
شفائی مینمایم زیرا مرضی جز عشق ندارم و

این خیالات عشق مرا موقتاً زایل میکنند .
اما حالا گوش کن هنوز سخنان من پایان

نرسیده . . ما بین معشوقه هائی که ردربك
دوست میدارد یکی هست که من او را

از همه بیشتر دشمن میدارم و تصور میکنم
که ردربك او را حقیقتاً دوست میداشت و

من خوب از رفتار و کردار آنها مشوق بودم
زیرا در قصر و اتیکان جاسوسانی برای خود

تدارك دیده بودم . . . خلاصه روزی
آن زن را دیدم که حمله است و طفلی

از او بعرصه وجود آمد . . . و او دختری
بود که هیچ گونه نمی توانم نفرت خود را

میروم ... بیست قدم دورتر از معبد سی پل
مغارد ایست طبیعی من در آنجا مسکن میگزینم
اگر ردریک احتیاج بوجود من داشته باشد
باید بداند که من آنجا هستم

جواب داد : سرکار خانم اطاعت میکنم
و او را آگاه می‌نمایم

گفت : آفرین برنو تو نوکری باوقا
هستی و من از تو راضی هستم ... اما حالا
که دانستی من مادر لوکرس را باطابق او
هدایت کن

گیاکومو متوجسانه گفت : سرکار خانم
دانش خود باشید اگر بیدار شود شما را
خواهد کشت

جواب داد : خاطر جمع باش که بامن
هیچ کاری ندارد و مرا نمی‌کشد بعلاوه در
صورتیکه خودم باین خطر تن میدهم نو
چرا ابراد داری مخصوصاً قبل از اینکه از
این عالم بسروم میخواهم دخترم را یگبار
دیگر بدینم و خدا حافظی کنم

گیاکومو هراسان و لرزان گفت :
بسیار خوب سرکار خانم من مطیعم

سپس دست خانم را گرفت و چراغ
را خاموش کرد ساحره از حفظ و سرور
برخود می‌لرزید و هر دو از اطاق بیرون
رفتند

از دالان تاریکی بگذشتند از پله‌کائی
سرازیر شدند از تالارهای خلوتی عبور کردند
و بالاخره داخل اطاق معظری شدند
پیرمرد آهسته سر بگوش ساحره نهاد
دری نشان داد و گفت : همین جا است ! هیچ

خلاص کردم رزیتارا هم نجات دادم زیرا
همین امشب از روم بیرون رفت و البته
به محل امن و آمانی رسیده است .. گیاکومو
آبا حالا تصدیق میکنی که زمان انتقام من
و تو رسیده باشد ؟ تا زمانیکه رزی تا نزد
من بود من تحمل میکردم و بکینه خود
اهمیتی نمیدادم ... اما دیگر هیچ ندارم و
امیدواریم فقط صدها اشخاص است که مرا
صدها زدند

گیاکومو گفت : سرکار خانم فرمایش
شمارا تصدیق دارم و با کمال قدرت و قوت
خود باشما کمک خواهم کرد

جواب داد : اولین کمک و مساعدتی که
از شما منتظرم این است که ردریک باید بداند
مرا کجا بیاید

پرسید : مگر تصور می‌کنید که او
دلیل ملاقات شما است ؟

جواب داد : بلی یقین دارم که در
مستطابق گفته تو دنبال من خواهد آمد با اشخاصی
بجسمجوی من خواهد فرستاد ... اما مرا
آنها نخواهند یافت ... آبا میتوانی تو او را
ملاح سازی

گفت : این کاری بسیار سهل است
پرسید : آیا معبد سی پل را میشناسی
گفت : بلی در بیلاق پاپ است و من

با لوکرس به تیولی رفته‌ام
گفت : درست هیچگوئی همانجا است
و من یقین دارم که پاپ چند روزی به تیولی
خواهد رفت زیرا که آنجا محل عیش و
سرزگیهای او است در هر حال من به تیولی

افتاد و فردا برژیا ها عزادار خواهند شد و برژیا اولین ضربت انتقام مرا خواهد چشید .

بنور چراغ صورت لو کرس در نظرش چاره گر شد که در خواب بود و لبانش تبسم مینمود

یک دست از تخت خواب سرازیر بود و دست دیگر رازیر سرداشت و گیسوان پریشانش هلال در بائی بدور عارض چون ماهش ساخته بودند ساحره بان همه حسن و زیبایی نکاهی نمود و آهی کشید و بدون حرکت مدتی به تماشای او پرداخت لو کرس فی الجمله حرکتی نکرد نفس تندی کشید چند کلمه نا مفهومی بر زبان راند و تبسمش شیرین تر و دلفریب تر گردید

همینکه لو کرس از حرکت باز ماند و خوابش سنگین شد ساحره بستر تخت خواب نزدیک گردید و باخود میگفت : خواب میبیدد و خواب خوب میبیدد زیرا تبسمش شیرین و ازین است سابقاً هم همین طور در اطاقش می آمدم و روی گهواره اش کمر خم می کردم اما آنوقت اگر کاهی اتفاق می افتاد و از خواب بیدار میشد دستهای کوچکش را در آغوش من می افکند می خندید و می خندید مادر جانم شب بخیر - اما حالان آمده ام که او را بکشم

ناله مثل نفس آخر مختصر از جگر آن پیر زن شنیده میشد و صدائی چون بغض گریه در گاویش در پیچید و خیال میکرد آنوقت چه قدر مرا دوست میداشتی ا

کس در این اطاق داخل نمیشود دری که ما از آن عبور میکنیم هرگز باز نمیشود و کلید آن فقط نزد خانم لو کرس میباشد اما من بنا بر حکم شما بکی از آن کلید ساخته ام . . . این جا اطاق خوابست و تخت خواب رو برو قرار یافته خدمت کاران در اطاق مجاور می خوابند

ساحره آهسته در اطاق خواب را باز کرد و گفت : تو همین جا منتظر من باش .

پس مادر لو کرس از آن در بگذشت و لحظه بایستاد و در خیال خود میگفت : انتقام عجب لذتی دارد ! دختر من آنجا خوابیده این همان است که مرا از خانه بیرون کرده این همان است که باشک چشم مادر رحم نکرده من هم بجوانی و خوشکلی او رحم نمی کنم . . . این دختر من نیست دیو زشت سیرتی است مانند پدر و برادرانش ! آنها هم بمجازات خود خواهند رسید اما این دختر بی غیرت زود تر از همه باید به سزای اعمال زشت خود برسد !

در حالیکه این خیالات در خاطرش می گذشت دست در بغل برده شیشه بسیار کسو چکی بدر آورده بود و آهسته آهسته سر آنرا باز مینمود

آنوقت بدون اینکه جزئی صدائی از حرکات او محسوس شود بسمت تخت خواب پیش تیرفت و باخود می اندیشید : فقط یک قطره ازین دوا بر لبانش برسد کار لو کرس گذشته است و فوراً بحالت نزع خواهد

حرکتی کرد . . . بازیک ثانیه با خواب
و بیداری کشمکش نمود بعد ناگهان
ازجا برخاست و دست بر لب برد و متوحشانه
از تخت پائین جست و فریاد بر آورد :
که بود ! کیست ! کجا است !

يك لحظه بعد كفتها و خدمتكاران همه
از خواب جسته و با مشعل ها بساطاق
لوکرس دویده بودند و او بانها فرمان
می داد؟

جستجو کنید همه جا را بگردید من
یقین دارم که کسی در این اطاق بوده من
وجود او را در لبانم احساس کردم که
مانند بوسه مرگ اثر کرد

خدمه همه جا را گردیدند و هیچ نیافتند
❧❧❧

در آن موقع گیاکومو ساحره را تا
همان دری که خود بقصر خندان آمده بود
مسیحت نمود و در موقع وداع پرسید :
سرکار خانم لوکرس رادیدند و از من راضی
شدید ؟

پیرزن با صدائی غریب گفت : ته
لوکرس را ندیدم اما زیارت دخترم رسیدم
سپس در کوچه پیچید و سمت یکی از
دروازه های شهر رفت و منتظر صبح نشست
چون دروازه باز شد از شهر خارج
گردید و با عزمی جزم در صحرا قدم میزد

هر وقت مرا میدیدی تبسم میکردی لوکرس
جان بخاطر می آوری در گردش نگاه
من دست تو را میگرفتم . . . قدم های
سست را هدایت مینمودم تو خود را بلباس
من می آویختی و بهر طرف که میخواستی
میکشیدی و مرا بمیل خود میبردی . . . !

ساحره بقدری نزدیک بلوکرس شد
که تقریباً صورتش وصل بر خسار او بود و
آنوقت حالت غریبی در قیافه او ظاهر گردیده
و معجزه در دل داغدارش حاصل شد چه
لوکرس را بشکل و شمایی میدید که در
زمان گهواره دیده و همان وضع و حالت
کودکی در نظرش جلوه گر میشد و تبسم
کنان می اندیشید و فرزندم یاد می آمد چه قدر
شکم پرست بودی و یک روز از بس عجله
در شیر خوردن داشتی که پستان مرا
بدندان گزیدی و خون از آن جاری
ساختی !

بچه را زن گریه میکرد و چون باران
امک از چشمان جاری میساخت و بلا اراده
سر شیشه را بسته در نعل بگذاشت پس
قطره زهر در لبان لوکرس خفته نمیکند

اها قطره اشکی چکبد . . . اشکی
گرم و ناخ . . . اشکی عالی و پاک که
در نظاره در خشنده خود گنجی بی قیمت
در برداشت که فایده مادر مام داشت ،

❧❧❧

لوکرس از احساس آن قطره گرم و شور

فصل بیستم — اختراع تفریح

گفت : نه بلکه بر حسب دستور شما کار کونیورا هم همراه او کردم و در این ساعت آن ها در راه هستند اما پدر جان این وسیله بسیار طولانی است و حوصله مرا تنگ می کند .

گفت : فرزند حوصله کن تو وقت و فرصت زیاد داری و آینده درخشان در پیش تو خندان است اگر بجای من بودی چه میکردی که جز چند ماه دیگر بیابان عمرم نمانده است

جواب داد : وقتی که جای شما بودم منتهی بیشتر عجله و شتاب میکردم از بس جنگ نکرده ام راستی که دلم تنگ شده و مثل شمشیر بیکار زنك مرا فرا گرفته من هر شب جنگ وجدال را در خواب دیده و می بینم نودم هائی از مردم که با سوارانم مانند سیخی که از گوشت بگذرد از میان آنها عبور میکنم پدر جان نمیدانی فغان و شجون جنگ چه موزيك روح بخشی است و حنجره و نرزه که به پشت باسینه فرو میرود چه نمایش دلکشائی دارد و کاسه سری که از ضربت تگرزی بشکند چه صدای قشنگی میکند و اسبی که نا هیچ دست و پا درخون میرود چه ترشح بر جلوه مینماید من هر شب

دو روز بعد از حبس را گاستن ما بقصر واتیکان داخل میشویم و بکتاب خانه كوچك مزینی میرویم که آرام گاه دلپسند الکساندر ششم است ولی اینجا از کتاب خانه رسمی قصر بکلی مجزی است چه آنجا مکانی بس بزرگ و عالی است و اینجا فقط خلوتگاهی است که برای راحت جسم و روح بنا شده

تقریباً سه ساعت از شب گذشته و در غرفه ای که مشرف و مسلط بشهر است پاپ و سزار و لوکرس مشغول صحبت هستند اعیان و اشراف و صاحب منصبانی که در قصر متفرق و پراکنده بودند همه با آهنکی رمز آمیز به یکدیگر می گفتند شورای فامیلی است به بینم نتیجه چه می شود چه فرمانی صادر می کردد و چه جنگی سر میگیرد ؟ !

الکساندر ششم بر فراز يك صندلی پستی دار نشسته

سزار روی مخدعه ها آرمیده
لوکرس پای پنجره ایستاده و نگاه را
در نهر مفقود کرده است

پاپ پرسید : آبا آستور رفت ؟

سزار جواب داد: بله امروز صبح
سؤال کرد : تنها ؟

ازین خواب‌ها می‌بینم و از بس کشتار نکرده‌ام
حقیقه دلتنگ شده‌ام

عجب آنکه سزار در ضمن گفتن این
کلمات ابداً تغییری در حالت و اهنگ
صدا نمیداد و گوئیا از مطالب بسیار عادی
سخن میگفت فقط چشمهایش مانند دو کاسه
خون قرمز شده بود

پدرش با کنجکاوای تحسین آمیزی بر او
هیچگریست و با خود اندیشیده و میگفت حقیقه
عجب شیر زبانی است .

لوکرس ابداً سخنی نمیگفت و بخیال
دل بنماشای روم می‌پرداخت

سزار در پایان سخنان خود گفت :
پس پدرجان هر چه اینکار زودتر بشود بهتر
است والا ما از تمام ایتالیا نهیدید میشویم و
علاجی نداریم جز آنکه آن لانه افسی را که
منت فرت می‌نامند خراب سازیم

باب گفت : بمحض اینکه من خبری
از طرف آقای آلما بشنوم موقع میرسد و
مقصود تو حاصل میشود تو جز جنگ وجدال
خواب و حبالی نداری اما من در فکر آنم که
تنبیه از اقدامات بدست‌یابورم به‌لاوه در جنگ
منت فرت خیال دارم خودم هم بنماشا بیام
سزار منعجانه پرسید پدر جان شما میخواهید
به منت فرت بروید گفت : نه منت فرت
نمیرویم و در نی ولی که سر راهست توقف
خواهم نمود و از آنجا هم بشهر روم و هم به
جنگ منت فرت نظارت خواهم کرد یعنی در
آنجا هم نزدیک نوهستم که جنگ میکشی و هم
نزدیک لوکرس که دیلو ماسی را اداره مینماید .

راستی لوکرس نظرت باشد که بسا حرم محله
گتو خبر بدهند که کسی بملاقات او میرود
یعنی همان کسی که چند روز قبل برای یک
دوائی از او دیدن کرده بود
لوکرس جوابداد : آن ساحره دیگر در
روم نیست ؟

باب از شنیدن این خبر از جای جست
و جبین درهم کشید و لوکرس گفت : او عجاله
به تی ولی رفته است

برژنای پیراهمان وحشت و تعجب گفت
به تی ولی رفته است ! راستی باید اعتراف
کرد که این ساحره ملعون خیالات مرا هم
می فهمد من هم میخواستم باو بگویم که به تی
ولی برو . . . نمیدانی برای چه کار به
آنجا رفته است

لوکرس جواب داد : من چه میدانم
شاید بزیارت اجدادش رفته باشد . . . اما
ظاهراً در نزدیکی مهندس سیل مفارده است
و او اغلب در آن مفارده بسر میبرد
باب گفت : بله آن مفارده را میشناسم

اگر آنجا رفته باشد که کار بکام است
لوکرس با حالت عیوسی گفت : برای
شما دو نفر کار بکام است سزار به جنگ منت
فرت میرود و در آنجا با اسبش در نه‌های
خون شنا میکند و البته محبت کابهار
معشوقه اش را هم بدین طریق جلب می-
نماید . . .

از طعنه لوکرس رنگ از چهره سزار
برید باخشم و غضب گفت خواه مرا دوست
بدارد یا ندارد من او را مال خود خواهم

سزار گفت : خواهر جان پس فردا در طلوع آفتاب آیا بتماشا می آئی ؟
جواب داد : البته خواهم آمد
سزار گفت : عجب شوالیه رشیدی بود . . . اما من خیلی مایل بودم وقتی که در گودال شیراست او را تماشا کنم
مقصود سزار همان سیاه جالی بود که شرح آنرا بیان کردیم و می گفت : فردا صبح او را به آنجا فرو می برند من خیلی مشتاقم که آنجا باشم و آن دوست لایق را قلباً تسلیت بگویم و محض این که نهائی او را ماول نکند چندین نفر هم رفیق و مصاحب برای اوتیه کرده ام یعنی امروز ده پانزده نفر صیاد باطراف وجوانب روانه ساخته ام که هر چه بتوانند مارو افعی و قورباغه و سوسمار زنده بدست آورده بمن تحویل بدهند که برای همراهی راگاستن در آن چاله بیندازم
سزار می گفت و بهقهقهه می خندید و در آن حال بسیار مهیب و موحش بود ناگهان سر برائو گذاشت و جبینش پرچین شد و باخود می اندیشید :
او گلبهار را دوست دارد و از کجا معلوم است که گلبهار او را دوست نداشته باشد شاید اولین بوسه هم که مال من و حق من است باهم رد و بدل کرده باشند . . . اگر چنین باشد باید عذایی برای او اختراع کنم که ناکنون در عالم نظیر نداشته باشد . . . خواهیم دید که چه بلا بروز می آورم .

نمود .
اما لو کرس اعتنائی باین اعتراض ننمود و گفت : تکلیف او که معلوم شد شما هم بدر الان به عشرت گاه تی ولی می روید و بتماشای صفای طبیعت می پردازید و با مهوش نانوازاده بعیاشی مشغول می شوید
پاپ هم که اسم نانوازاده را شنید مانند سزار که نام کلبهار بگوشش رسیده بود در خشم فرو رفت و برخود بلرزید اما لو کرس بان اهمیتی نداد و گفت : در اینصورت کار هر دو یکام است اما من بیچاره باید بکه و تنها با ملالت و افسردگی همسر و همبستر باشم
سزار گفت : تو هم باخاطر آسوده و دل فارغ از شوهرت دلبرائی کن
جواب داد : به ! ولی بی زیك لیا را میگوئی ! او نزد من اینقدر هیچ است که اصلاً بفکرم نمی آید
گفت : نو اگر بخواهی و مایل باشی انواع و اقسام سرگرمی و تفریح برای خود تعبیه می کنی ؟
لو کرس شانه هارا بالا انداخت و پاپ گفت : راستی تفریح گفتید باخاطرم آمد اهل شهر باید خیلی ممنون و مشعوف باشند که تفریح خوبی برای آنها تدارك شده
سزار گفت : مجازات شوالیه راگاستن را میگوئید ؟
این مرتبه نوبت لو کرس بود که از شنیدن این اسم بلرزد ولی از روی سردی پرسید : کی سرش را از تن جدا میکنند؟

ازین خیال چنان در غضب رفته بود
که لوکرس حتی پاپ از دیدن او متوحش می
شدند اما چون سرش را برانگرفته بود صورت
اورا نمی دیدند

پیر مرد در خیال تی ولی بود و با معشوقه
پریچهره خود زیر درختها قدم میزد و به
طرف خانه میرفت تا آن مهوش را در آغوش
کشد لوکرس هم همچنان پای پنجره ایستاده
بود و در فکر میگفت : راستی که چنین شهوت
رانی هیچکس ننموده و هیچ کوشی نشنیده !
داخل شدن در جهنم محبوس آنهم در موقعی
که از ترس و وحشت مرك نزدیک روحش در
حال نزاع است ! . . . تسلیم شدن بوی همان
طور که زیر غل و زنجیر است ! . . .
احساس عشقی که بواسطه وحشت ده برابر
شده ! . . .

مجروح شدن از اثر بوسه ها و خراش
های زنجیر در همان دم که میخواهند او را
بسیاه چال در افکنند ! . . . و بالاخره کاری
کردن که قریب و وحشت افزای او از صعود
در آن گودال با ناله عشقی که بوسه های
من ازدلش برمی آورد در هم مخلوط و مزوج
شود ! . . . این شهوت رانی ماهه تفریح من
است و من باید بان نائل شوم

پس هر يك ب فکر خود مشغول بودند و
هیچ کدام حضور دوفر دیگر را بخاطر نمی
آوردند تقریباً بکساعت بهمین سوال در عین
سکوت بگذشت

چون بخود آمدند با رنگ های پریده

بیکدیگر مینگریستند پاپ گفت ورندم خدا حافظ
من برای استراحت میروم
سزار گفت : من میروم که در فکر نقشه
جنگ باشم

لوکرس گفت : من هم میروم تا برای خود
تفریح خوبی تعبیه نمایم

چند دقیقه بعد لوکرس در قصر خندان
باطاق خود داخل شد بحمام رفت بدن را
باعطریات مالش داد و در بستر بیارمید و امر
کرد که اورا تنها بگذارند

و همچنان که سر را در حریر بالش تکیه
داده و برای تفریح آن حریر را بدندان میگزید
اجرای خیال خود را بخاطر میاندیشید

او میخواست راگاستن را به بیند و
قصدهش این بود در همان لحظه که میخواهند
اورا در حجره حشرات اندازند داخل
زندانش شود ابتدا بخاطرش نرسید که شوالیه
را نجات دهد و اصلاً در این باب فکری ننمود
فقط عشقش این بود که با محکومی که باید
معدوم شود معانقه نماید

سه ساعت از نصف شب گذشته لوکرس
از جای برخاست و بدون کمک خدمه
لباس بپوشید و شنبلی بر دوش افکند و
بجانب قصر فرشته مقدس روانه شد

اهل روم همه خواب بودند و سکوت
عظیمی شهر جاوید را فرا گرفته بود

لوکرس خرامان خرامان راه میرفت
و بدرگاه مرك برای شهوت رانی میشتافت

فصل بیست و یکم — سزار برژیا

می گفت او را نمیشناسد دروغ میگفت
در عشقش شك و تردید نیست ... آیا شربت
وصال هم نوشیده اند ؟ باید این نکته را
در بام .

منجداً از تخت بزرگ جست و بدم زدن
مشغول شد و در آن وقت حقیقه به سبائی شباهت
داشت که در فکر طعمه باشد و با خود میگفت
بمن چه ~~که~~ کبهار بوسه وصلت به شوالیه
داده یا نداده ؟ چرا من باید از این کیفیت
مشوش باشم من دیگر هرگز این خیالات را
در خاطر راه نمیدهم

بسیار خوب کبهارا اکنون مال او بوده
ازین بعد مال من خواهد بود .
اما بیهوده خود را از این تصورات دور میکرد چه خیال
خود بخود در خاطرش جلوه گر میشد و او را
باین سؤال و امیداشت : آیا از خودش سؤال
کنم ؟ و در محس برای ملاقاتش هرودروم
و استنطاقش نمایم ؟

ولیکن این عقیده را نمی پسندید و با
خشم و غضب آنرا ارسر بیرون میکرد و
باقه خنده میگفت : من سزار برژیا از
شوالیه را گاستن برسم که آیا مشوقه ام
پاك و دست نه خورده است ! عجب کیفیت
غربی است و تصورش شخص را دبوانه
می کنند

حالا سخن از سزار گوئیم
چون باطابق خوابش رسید روی مخدعی
ببفتاد و سر را بین دستها گرفت و خیالات
پریشان خود را بدین کلمات خلاصه کرد و
گفت : او کبهار را دوست میدارد . . .
باید دانست آیا کبهار هم با او محبتی دارد ؟
سزار نوعی از سباع بود و اگر گاهی
محبتی در دلش ظاهر میشد آن محبت هم
نوعی از سببیت بود و عشقش ثبات و دوامی
نداشت و مثل آن بود که نری از کنار
ماده عبور کند حسادتش فقط در مواقعی بود
که چشم شهوت بزنی داشت .

ولیکن آنوقت اول دفعه بود که حس
انسانی در دل حیوانی او ظاهر گردید
یعنی تنها فکر تصرف زن محبوبه نمینمود
بلکه از سوابق او مضطرب و مشوش بود
پس آتش حسادت در دلش مشتعل شد و با
خشم زیاد از جای برخاست و متغیرانه در
اطاق قدم میزد از شدت حرص يك مجسمه
گرانها بشکست و دو ظرف ممتاز را خورد
کرد کف برآورد دشناها داد نفرینها
کرد بالاخره بالباس در تخت خواب ببفتاد
و بفکر مشغول شد و میگفت محقق است
~~که~~ کبهار او را دوست دارد . . . آنها
بوصال هم رسیده اند . . . راگاستن که

دردهم و شوالیه را در محبس به بینم و نکته
را باز پرسم ... و اگر ضرورت افتد در
ازای صداقت گویای آزادی و نجاتش را باو
و عده خواهم نمود او هم البته دیوانه نیست
که قبول نکند

آنوقت خنده کرد و گفت : برای
آزادی و نجاتش بوعده خود وفا خواهم
کرد ... و در محبس را برویش باز خواهم
نمود اما وقتی که مطالب را گفت از پست سر
خنجری میان دو کفش فرو خواهم برد ..
سپس دستی به کمر برد و اطمینان
بافت که خنجرش همراه است و بعد
از اطاق بیرون آمد کلید محبس را از رئیس
محبس بگرفت و بطرف زندان شتافت

سزار يك قسمت از شب را باین حالت
گذرانید گاهی بحال ضعف درکنجی می افتاد
و مانند اشخاصی مریض و با آه و ناله
می پرداخت و زمانی بخشم و غضب فرو میرفت
منغیرانه در اطاق قدم میزد و هذیان گویان
نعره میکشید قسمی که نوکرها در اطاقهای
اطراف از ترس بخواب نمی رفتند و مانند
بید هوله میلرزیدند بالاخره خیالاتش را بیسجای
پایان داد و تصمیمی گرفت که ظاهراً باعث
استراحت خاطر مشوش بود و گفت : بسیار
خوب به محبس میروم من باید بدانم و نمیتوانم
ازین نکته صرف نظر نمایم صبح نزدیک است
اگر راگاستن به سیاه چال فرود رود دیگر
به هیچ وجه نمیتوانم چیزی ازو درك بکنم پس
خیل از آنکه کار بانجا برسد باید بخت تن

فصل بیست و دوم — شب نشینی محبوس

آزارش کم تر باشد باوجود این سعی و دقت
جایش بسیار صعب و پر زحمت می نمود اما
چون چاره تمهید و وسیله علاجی نداشت
با کمال رشادت بان قناعت ورزیده و دلنهاد
بود .

راگاستن دیگر می داشت که حجره
آخری محبس که قاضی اورا بدان تهدید کرده
بود چیست و کیفیت سیاه چال از چه قرار
است زیرا کار کو بنو شرایط محبت را بجای

در موقعی که برای فرود آمدن بزندان
شوالیه خود را مهیا می ساختند و آن برادر
و خواهر هر يك بشکمل مرانب شهوت رانی
و بی رحمی فکر می کردند آیا راگاستن
چه میکرد

راگاستن در کمال آسایش و راحت
خوابیده بود
در کنار دیوار جائی برای خود تهیه
کرده بود که نسبتاً ناهمواری و اذیت و

خاطر گفت : معلوم میشود موقع رسیده و اینک مرادر سیاه چال میافکنند ای زندگانی الوداع ... ای گل بهار خدا حافظ . . !

باین حال خیره خیره بچشم های سزار نگاه میکرد وابتداً از نرازل و تشوش خود چیزی باو نمی نمود و بی نهایت خوشحال و مشغوف بود از آنکه سزار بر ژیا تنها آمده و هیچ مستحفظ و زندان بانی همراه نداشت و ضمناً نگاهی بر او و محبس انداخت و اتفاقاً آنجا راهم خاوت یافت پس با خود اند بشید و گفت : من اشتباه کرده بودم هنوز موقع نرسیده . . . باید دانست که برای چه نزد من آمده است . . . فهمیدم برای چه آمده او هم میخواهد مانند کار کونیوی با و فایش از کینه و انتقام خود لذت برد و بمن ولادت و شمانت نماید من هم باید همانطور که به کار کو نیو نمودم بسزار هم نشان بدهم که اشتباه کرده بترسانیدن من موفق نخواهد شد پس سر برداشت و نمسخر آیدر گفت : سلام علیکم عالیجناب اگر صندلی برای جلوس شما ندارم عفو فرمائید نو کر هافر اموش کرده اند صندلی بیاورند .

سزار مشعلی را که با خود آورده بود بر زمین گذاشت و قتی که کلمات را گامتن فهم شد رو بجانب او کرد و نگاهی نیره و تسار بروی نمود و هیچ نگفت

را گامتن گفت : بنظر من چنین می آید که برای تماشای اعمال خود بدین جائتشریف آورده اید و میخواهید بدانید که اگر شما در اینجا محبس بودید چه افسردگی و پژمردگی

آورده و او را کاملاً مطلع ساخته بود و علت این محبت این بود که چون دانست باید با آستور بجانب منت فرست برود بسیار ملول شد و از این که از تماشای مجازات شوالیه محروم می ماند سخت دلتنگ گردید و با خود اندیشید که در این عالم لذت کامل نصیب هیچ کس نخواهد بود و ناچار بهره چه پیش می آید باید ساخت پس لازم دانست که افلا را گامتن را از کیفیت سیاه چال مستحضر سازد و جزئیات شداید آنرا بیان سازد

کار کونیو اگر چه از تماشای عذاب شوالیه محروم ماند مع ذلک چنان بشرح و تفصیل اوضاع سیاه چال پرداخت که محرومی را فی الجمله تلافی کرد و تقریباً یک ربع ساعت بذلت و تفریح گذرانید

اما را گامتن جوابش داده بود که : با این همه مراتب که کفتی باز جای شکرش باقی است که تو را همراه من سیاه چال نمی فرستند چه دیدن مار و قورباغه فقط مهیب و موخش است اما ملاقات تو قلب را متفرمی سازد و بیننده را از جان بیزار میکند

پس از ملاقات زاهد مذکور را گامتن هیچ کس را در زندان خود ندیده بود مگر زندان بان که دوسه مرتبه برای او نان و آب آورده بود

خلاصه را گامتن خوابیده بود و ناگهان بواسطه نور مشعلی که در حجره اش افتاد بیدار شد چون چشم بگشود سزار بر ژیا رادر مقابل خود دید و بی اختیار بلرزید و در

صدای فهقهه اش زیر سقف محبس بسیار
غرب مینمود و گفت :
عالیجناب میدانید برای چه میخندم صدق
مطلب این است که برای خودم میخندم
زیرا ممکن نیست کسی ساده لوحی و صداقت
من در عالم پیدا بشود مثلاً من روز اول
شمارا بك سردار بزرگی فرض کردم در
صورتيكه اوباشی بیش نیستید در دست شما
شمشیری مردانه و رشیدانه میدیدم و الحال
آنکه فقط نیخ جلادی و آدم کشی است
تا یکساعت قبل افلا هیکل و روتی در شما
نصور میکردم و انك شكلی و شمایل يك
حيوان سبع و درنده در شما می بینم عالیجناب
ساعت بساعت و لحظه بلحظه بك قباح
جدیدی بر قباح اعمال شما می بام چه الان
شمارا مثل کارکوب و قبیح و بی حیا می بینم
انفاً اوهام آمده بود تماشای امردن مرا بکنند
شما هم تشریف آورده ایدنا به بینید اما زنجیر
خوب اعضا را محروح کرده و بقین بمرک
رنك صورتم را زایل ساخته است ... اگر
برای این نماشا نیست پس بگوئید بدانم برای
چه بدینجا آمده اید
سزار گفت : آمده ام ناشمارا آزاد
سازم ؟

پرسید : مرا آزاد کنید ؟
جواب داد : بله شما محکوم بقتل
هستید ... راست است که شما فرانسوا را
نکشته اند بلکه من خودم او را خنجر زدم
معدلك محکومید و خواهید مرد ... اما
اگر بخواهید من الان قتل زنجیرهای شما

در چهره داشتید اما افسوس میخورم که
نمیتوانم آن صورت افسرده و پژمرده را
که شما امیدوار هستید بشما ارائه بدهم
سزار بازوان را روی سینه صلیب کرد
و صم بکم بایستاد
شوالیه بعد از لحظه سکوت گفت :
زیرا که در واقع من الان بجای شما هستم
... شما آدم میکشید و من بزدان می-
افتم ... ملامت نمیکنم اما هیبنم هیچ
معلقی در این میانه وجود ندارد ...
راستی بگوئید بدانم احوال پدر نان چطور
است پدرتان آدم باهاری است و من مهارش را
محسین و نمجید مگوم ... من هیچ
شعبده بازو مقدسی را ندیدم که بان سهولت
و آسانی قباغه مردمان صالح و درستکار را
بخود بدهد ... چنان در این تقلید مهارت
داشت که چون بامن حرف میزد بکلی
باستباه افتادم و کار بجائی رسید که باخود
میگفتم که او هرگز آدم کش و زهر دهنده
و منقلب و مذور و مسکار نیست ...
خواهش میکنم ازین اشتباهی که در باره
او کرده ام از طرف من اعتذار بخواهید
مخصوصاً بگوئید از آن همه حیله و مکاری
که برای زندان فرستادن من کار برده بسیار
نبرك و نهنت میگویم ... بشوخی در
باره او اشتباه کرده بودم و راستی که از
اشتباهم خجل و منفعلم
سزار باز سکوت نمود و بانطری دنیقی
و داول بشوالیه مینگریست .
دران اننا را گاستن فهقهه بخندید و

را می‌گشایم و شمارا آزاد می‌سازم ... آبا
میل دارید ؟
شوالیه گفت : مقصود شما را نمی‌فهمم
سزار نفس زنان جواب داد : حالا
توضیح می‌دهم . . . آیا بتاتری را دوست
دارید ؟

گفت : بله دوست دارم
پرسید : او چطور

گفت : عالیجناب مقصود چیست

سؤال کرد : مقصودم این است که
اوهم شمارا دوست میدارد

از این سؤال نور فروعی در چشم
های راگاستن نمودار شد و گفت
عالیجناب دانستن این مطلب برای شما چه
لزوم دارد ! بهتر است صرف نظر کنید

سزار پیش رفت و خشم و کینه چنان
او را متقلب کرده بود که سراز پا نمی
شناخت و دیپلماتی و مدماتی را که قبلاً
آندیشیده و چیده بود فراموش کرد و
عزیده کنان گفت : باید بگوئی و من باید
بدانم ... زودباش بگو و حرف بزن

راگاستن با کمال قوت و قدرت خود
را جمع آوری کرد از لحظه چند خیالی
بخاطرش رسیده بود که او را از فرط شغف
دیوانه ساخته بود با آنحال خود را نباخت
و با کمال سردی جواب داد : عالی جناب
اشتباه کرده اید شما هیچ از من نخواهید
دانست . . . من باید این سرقتك را در
چاهی که برای من تهیه کرده اید مدفون
سازم ..

سزار نعره کشید و گفت : ای رذل
پست فطرت معلوم میشود که با او رابطه داشته
ای .. پس سراز تو مړك است ..
و در آن حال با خنجر برهنه به راگاستن
حمله کرد ..

راگاستن که مترصد حمله وی بود و
آرزوی چنان حرکتی داشت منتظر ضربت
خنجر شد و همانطور که خود را جمع
کرده بود با خیزی صاعقه آسا از جای بر
جست و میچ دست سزار را در هوا بگرفت .
در آن لحظه گویا زنجیرهای سنگینش
ابداً وزنی با و نحمیل نمی نمودند و پرگاهی
بیش نبودند

سزار خواست با کوشش خشمگین
دست خود را رها کند که ناگهان دست
دیگر راگاستن بگردنش رسید و پنجه آهنین
او را احساس می کرد که آهسته آهسته بجانش
فرو میرفت

راگاستن با صدائی مهیب گفت : خوب
بچنگت آوردم حالا زور بازوی مردان را
تماشا کن

تقریباً نیم ساعت بکشمکش گذشت
راگاستن بایک دست میچ سزار را می پیچید
و بادست دیگر گردنش را می فشرد سزار
ابتدا خنجر از کف رها کرد و بالاخر، کنده
زانو بر زمین نهاد

باز کشمکش امتداد یافت و بر شدت
و سهمش بیفزود تا آنکه صدای ناله شنیده
شد و سزار مانند نعش بر زمین افتاد
راگاستن با کمال عجله بجستجوی جیب

شوالیه چهار دست و پای سزار را به زنجیر کشیده و میج دست و پایش را محکم قفل زده بود .

برگزیده

راگاستن از جگر بیرون آمد بنور چراغی که در زندانش مسوخت در طرف راست دالان محبس پای دیوار سوراخ سیاهی دید نزدیک بان شد و لرزان لرزان گفت : سیاه چال معروف همین جاست سزار بر زنجیر باهوش است و برای اذیت و آزار اختراعات می نماید راستی من برای حمایت خودم شجب اوباش شریری را انتخاب کرده بودم پس با حرکتی نفرت آمیز از آن جا دور شد

از طرف چپ دالان با فاصله پانزده قدم به پله کانی میرسید که فقط پله های اولش کمی روشنائی داشت راگاستن شتابانه بالا رفت .

در انتهای پله زندان بانی چراغی بردست گرفته بانتظار ایستاده بود شوالیه خود را به مثل سزار در پیچید و فیضه خنجر را در دست گرفت و مستقیماً بجانب زندان بان رفت زندان بان تعظیمی نمود و گفت : آما^۱

اجازه میفرمائید که راه را روشن نمایم ؟ ... راگاستن کلمه بر زبان نیاورد و از پله کان دومی صعود کرد زندانبان بقیه رسید که عالی جناب مایل نیست کسی همراهش برود و لهذا از جای خود حرکت ننمود در انتهای پله کان دوم هیچ کس نبود و راگاستن نفس راحتی کشید چه بیش از

و بغل او پرداخت و عرق از سر و رویش جاری بود و با خود گفت اگر دروغ گفته باشد . . چه باید کرد ؟ ... نه اتفاقاً دروغ نگفته و کلید قفل هارا با خود آورده است پس دیوانه وار عریضه پر خط و سروری از دل بسر آورد و کلیدی آهنین از جیب سزار بیرون آورد و با فاصله یک ثانیه چهار نفلی که بچهار دست و پا داشت باز نمود و آتوشت روی سردر خم شد دست به قلبش نهاد و گفت : هنوز نمرده است . . اگر در جسم من هم روح بر زبا داخل بود حالا فرصت را از دست نمیدادم و خدمت بزرگی به عالم انسانیت مینمودم و کاری که پنجه ام شروع کرده است با انجام میرساندم . . اما این کار از من بر نمی آید و پس ربطی ندارد راگاستن همچنان که مشغول تکلم بود کمر بند سزار را باز کرد خنجرش را در غلاف نمود و بکمر بست و کلاه مخمل سیاه که کلاه معمولی پسر یاب بود بر سر نهاد و بالاخره شنش را بر خود پیچید و خندان- خندان گفت بنظر من سزاری شدم که میتوانم همه بچار آمم پس نگاهی به جسم بیهوش سزار افکند و رو برآه نهاد اما همینکه خواست اذدر به گذرد دستی به پستانی گذاشت و لحظه فکر کرد و مجدداً زندان برگشت شوالیه در زندان خم شد و مدت یک دقیقه بازنجیرها و رمیرفت و بعمایات عربی مشغول بود سپس سر برداشت و بخنده پرداخت . عملیات مذکور عبارت از آن بود که

يك پله كان ديگر باقى نمانده بود اگر از آنجا هم سلامت ميگذشت به آزادي نائل مي شد

راگاستن بدون تامل از آن پله كان هم بالا رفت اما هنوز سه پله كان نگذشته بود كه عرق سردى از سرورويش جارى شد و سخت بيه تشويش و اضطراب افتاد چه يك نفر از همان پله كان پائين مي آمد و چراغ كم نوري در دست داشت

شواليه با انتظار بایستاد و هر چند در آن طبيعت عالي حس خونريزي راهي نداشت اما در آن موقع زندگاني خودش در معرض هلاكت بود و اگر آنكه از پله كان پائين مي آمد او را مي شناخت البته زنده نمي ماند

راگاستن كلاه مخملش را تا چشم ها پائين آورد و خود را در شل هستور داشته بود ناگهان صدای آهسته شنيد كه گفت: برادر جان شاهستيد

راگاستن از صدا بشناخت كه او لوكرس است پس سر بالا كرد و صورت خود را بوي بنمود لوكرس او را بشناخت و مبهوت و متحير ماند و ليكن بهت و حيرت خود را پنهان داشته و با تبسمي گفت: بنظرم آقای شواليه راگاستن هستيد

گفت: بله خانم خود اوست

و در آن حين شواليه از زير شل خنجر را از غلاف كشيد و مصمم شد كه اگر لوكرس فريادي بكشد و زندان بانان را ندادهد تا قوه در بدن دارد بكشد و

كشته شود

لوكرس از تحير خود جلوگيري كرد و گفت: گمان ميكنم كه آقای شواليه قصد فرار دارند

جواب داد: خانم راست مطلب اينست كه پدرتان جای خيلى بدى براى من معين کرده و در آن جاسخت دلتك و افسرده خاطر بودم

پرستد: براى تفريح و كردش پيرون تشریف آورده ايد

جواب داد: بله همین است كه مي فرمائيد بعلاوه ميعاد گاهي داشتم كه متاسفانه بتأخير افتاده مي خواستم قضای آنرا بجای آورم

پرسيد: باكه ميعاد داشتيد؟ باجاده فرانسه؟

گفت: نه خانم باشما!

سؤال كرد: با من!

جواب داد: بله خانم بدبختي من بزرگ است . . . چه تصور مي كردم وعده گاهي را كه در قصر خندان براى من معين فرموده بوديد هرگز فراموش نخواهيد كرد اما حالا از جبين متغير شما چنين احساس ميكنم كه چون شرفيابي را بتأخير انداخته ام رنجشي حاصل فرموده ايد و البته حق گناه داريد كه چرا همان شب معين نيادم خانم ببخشيد تقصير از من نبود پدرتان براى من مشغولياتي معين کرده بود كه حقيقه مرا مشغول داشت

لوكرس از آن همه فراغت خاطر و

آسودگی خیال بر حیرتش بیفزود و گفت: حالا نزد من آمده‌اند؟

جواب داد: بانه خانم من عرض کردم مخصوصاً بعزم زیارت شما بیرون آمدم. لوکرس لحظه چند تفکر نمود و ناگهان گفت: بسیار خوب پس شریف بیاورید.

گفت: اطاعت میکنم و دنبال شما می‌آیم.

دختر باپ نگاهی در چشمهای او نمود و گفت: شوالیه مسبوق باشید که در انتهای این پله‌کان دسته از قراولان مسلح و مکمل ابستاده‌اند چون از آنها بگذرد از صحن عمارت باید عبور کنید اگر کسی شما را ملاقات کند خیلی خطر دارد از صحن هم که دور شود باز باید از میان عده از قراولان بگذرید و محققاً اگر آنها باشید حتماً شناخته و دستگیر میشوید و احتمال دارد باز مشغولیاتی پیش آید که ميعاد را عقب می‌اندازد...

شوالیه سخنان خانم را قطع کرد و گفت: جائیکه شما مرا بقصر خودتان رهبری کنید هیچ مشغولیاتی نیست که مانع تشرف من باشد و حتی قرار از دوستی مېلك برژناها هیچ ضرورت ندارد.

لوکرس بلرزید و با خود گفت: مرد

این است که می‌بینم

آنوقت صدای بلند گفت: بیایید

بقسمی که لوکرس گفته بود دسته از قراولان در انتهای پله‌کان کشیک می‌کشیدند. لوکرس بازوی سزار را زیر بغل داشت و همینکه بر قراولان ظاهر شدند همه بوضع نظامی سلام دادند.

لوکرس صدای رسا میگفت: برادر جان راستی خیلی مشوش شدم که بملاقات شما نائل شدم زیرا اگر شما نبودید من از این برزهمین‌ها می‌ترسیدم و دیگر عهد کرده‌ام تنها مخصوصاً شبها باین زندان نجام

صاحب منصب دری که بصحن راه داشت بارگردد و نستعلیمی غرا بنمود و يك لحظه بعد لوکرس و راگاستن هر دو در حیات بودند. شوالیه با نهایت عشرت و لذت هوای معطر سحرگاهی را تنفس مینمود و خود را در بهشت برین می‌پنداشت.

چون بدر بزرگ قصر رسیدند قراولان مراسم سلام و احترام را بجای آوردند چه از بدین لوکرس شوالیه را سزار مبینداشتند و در بگشودند و آن هر دو بمیدان جلوقصر رسیدند.

در آنجا راگاستن نفس راحتی بکشید

و گفت: الهی شکر راحت شدم

فصل بیست و سوم — پیر عاشق

بر میدارد و رسوائی و افتضاح بیار می آورد .

چند دقیقه بگذشت و لوکرس باز آمد و مجموعه نقره مملو از ماکوالات و مشروبات لذیذ و کسوارا در دست داشت راگاستن ملتفت شد که يك گیلان بیشتر برای نوشیدن مشروب در مجموعه نیست

لوکرس نیم کمان مجموعه را نزداو گذاشت و گفت : برای شما چیزی آوردم که نان و آب قصر فرشته مقدس را فراوانش کنید .

راگاستن گفت : خانم مرا شرمسار می فرمائید من چگونه باین زحمات راضی باشم جواب داد : من باید خدمت گذاری نمایم

گفت : خانم پس خیال دارید مرا مغرور و متکبر فرمائید تا بعضی کنم که والیه بی زیگلیا با فرشته مشهور لوکرس برژیا برای من خدمت نموده خانم این همه مفاخرت بر من زیاد است يك بیچاره بسرو سامانرا ایقدر خجسته و شرمند فرمائید

از آهنگ صدای راگاستن چنان هیجان و اضطرابی بود که لوکرس از خود مبهرسید آبا مرا نمخبر میکند با حقیقه پریشان خاطر است بعد از این تشکر با معائن و مناعت گفت :

از قصر فرشته مقدس ناقص خندان خندان مسافتی نبود لوکرس همچنان بازوی راگاستن را در بغل داشت و از كوچه های روم می گذشت و بدون اینکه سختی گزید در سرعت قدم تعجیل میکرد

در بن راه مکرر بر مکرر بر خیال راگاستن گذشت که يك حرکت خود را از دختر پاپ دور سازد و در كوچه پس كوچه های شهر معوم شود اما بواسطه شجاعت و غرور و لذت رستن از خطر و اعتمادی که بزور بازو و مهارتی که در شمشیر کاری و اطمینانی که در هوش و فراست خود داشت آن خیال را از خاطر بدر کرد و باوالیه بی زاک لیا بقصر باشکوه خندان داخل گردید

ساکنین قصر همه در خواب بودند و احدی از رفت و آمد خانم آگاه نگردید - لوکرس هم این نکته را غنیمت شمرده راگاستن را در همان خلوت خانه که سابق برده بود هدایت نمود و گفت شوالیه جلوس فرمائید تا من بخدمت شما برسم

این بگفت و بیرون رفت و راگاستن از خود می پرسید : آیا با من حکار دارد حقیقه وقت آن است که از روم بیرون روم زیرانچار هزار بیچاره از بیروشی سر

هر وقت من بواتیکان میروم پاپ با این دستها خدمت میشود بعد از او هیچ سردار و متشخص نمیتواند لاف زند که لوکرس برای او باده گزاری کرده معذالك برای شما بادست خودم شراب میریزم

این میگفت و تنها گیلانی که روی دیز بود پر از شراب مینمود شوالیه نگاهی بشراب ارشوانی کرد و باخود می اندیشید که آیا حیات است یا ممات و گفت : خانم عمر مندی من بحدی است که بکای از خود مأیوسم

پرسید : برای چه ؟

جوابداد : هر قدر زیاد یا هر قدر کم در عالم زندگانی ~~کنم~~ هرگز سعادت این لحظه را فراموش نمیکنم اما بدبختانه نه گرسنه هستم و نه تشنه و در این ساعت ممکن نیست بتوانم صرف خوراکی بنمایم

لوکرس بخندید و کف بر کف زد و گفت : معلوم میشود کسی شوالید را گاستن بیابك را ترسانیده و آن ~~کس~~ هم من هستم . . .

شوالیه متعجبانه گفت : من ترسیده ام؟

جواب داد به : این شراب شما را

ترسانیده است

را گاستن گیلان را برداشت و گفت :

شما اشتباه فرموده اید اگر در این شراب زهر قابل باشد من هرگز نمیتوانم باین دلیل ~~خسته~~ از آن می نوشم

حقیقتاً سخن بیایان رسانید گیلان را بر لب برد زخمی از آنرا بیک جرعه بیا شامید لوکرس

گفت : حالا نوبت من

واوهم گیلان را برداشت و بقیه آ را از همانجا که شوالیه نوشیده بود بر سر کشید و گفت : اگر حالا مسموم شده باشید با مصاحبه خوبی خواهید مرد

را گاستن با خود میگفت : عجب زهر غریبی است بنوعی از زهر و قتل صحیح می کند ~~که~~ گوشت از لذات عادی اش سخته میراند !

لوکرس گفت : از صحبت شما حقیقتاً خفا نفریح کردم . راستی باور میکنید که من قادر آن باشم که مردم را مسموم کنم

شوالیه گفت : خانم من شما را قادر کار بسیار مهم میدانم و عقیده ام آنست اگر عایقی در راهی که میگذرید ظاهر شود فرضاً آن عایق وجود بشری باشد . . شما از آن وجودات عالیه هستید که مانند صاعقه آسمانی هر چه در معبر خود به بینم میسوزاند و تنها محکومیت آن عایق برای آتشت ~~که~~ در سر راه صاعقه ظاهر شده است .

آهنگ صدای را گاستن مثل سابق پدید هیجان بود لوکرس بلرزید و دانست که این جوان حاضر جواب در این زمینه سخن هم سپر نمی اندازد چه در چشمش نگاه میکرد و میگفت : که او آدم کش وزهر دهنده است و ناچار بود که وحش او را مازر نمارف و تحسینش قبول کند و ابداً سخنی نه گوید اما را گاستن باطناً از تبسمی که در لبان لوکرس جلوه گری بود متوحش شده

برخود می‌لرزید

لوگرس پرسید: حالا بگوئید بدانم چه گونه از محبس بیرون آمدید و بچه وسیله کلاه و شل برادرم را بدست آورده و با آن راحت خاطر از پله ها بالا میامدید ؟

راگاستن در آن موقع خطر ناله خشونت طعنه و تمسخر را تنها حربه دفاع دید و چاره جز این گونه نمی یافت و لهذا با ساده لوحی فوق العاده که لوگرس را به عبرت واداشت گفت: بوسیله بسیار سهل و ساده

چه عالیجناب برادران بمحبس آمدو بار ننگینی بمن پیشنهاد نمود و گفت اگر برار فلان زن را بدن باز گوئی من ترا آزاد خواهیم ساخت

پرسید: آن زن کیست ؟

جواب داد: مادموازل بتاتری دختر ؟ اما که اخیراً بقتل رسیده

لوگرس بازید و گفت: بعد شما برادرم چه گفتید ؟

جواب داد: خاتم من منتظر شدم بواسطه جواب های من غضبناك شود و بمن حمله نماید که مرا بکشد ... اتفاقاً همینطور پیش آمد اما چون عالیجناب بمن حمله کرد من میج دستش بگرفتم و محض اینکه از مقاومت و درشتی باز مانند مختصری بیخ حلقش را بفشردم و او را در جای خود بنجیر کشیدم و از محبس بیرون آمدم

لوگرس متحیرانه پرسید ؟ برادرم را بجای خودتان زنجر گردید

شوالیه باسر اشاره کرد: بآه

گفت: چنین کاری کرده اید و حالا آنرا بمن بشارت می‌دهید ؟

شوالیه بر ساده لوحی خود بیفزود و گفت: حکم خانم خودتان سؤال فرمودید لوگرس کمی رنگش پرید و نیم قوس کبودی زیر باکش ظاهر شد چشمانش درخشنده تر سیاه تر و مخمور تر گردید از جای برخاست قدمی چند در اطاق گردش و آهی بکشید

شوالیه باخورد اندیشید که موقع رسیده الان است که حده را صدا میزند و مانند برادرش فرانسوا مرا بضربت حنجر میکشد لوگرس بوی نزدیک شد و گفت: میدانید این حرکتی که از شما ناشی شده ناچه درجه اهمیت دارد ؟

باز ساده لوحی جواب داد: خانم اختیار دارید مرا شرمده میفرمائید من که هستم که کار مهم از من ناشی شود ... ؟

گفت: این که میگویم برای تحسین و تمجید است و حقیقه را از اقدام خودتان مبهوت و متعجب نموده اید

جوابداد: خانم در اینموارد صحبت جان در میان است و ناچار انسان هر حد از دستش را آرد خواهد نمود

گفت: من که شمارا ملامت نکردم من که فقط برای تحسین و تمجید شما سخنی گفتم و باور نکنید که بسیار کم

اتفاق افتاده است من کسی را تمجید نمایم شوالیه نکامی بر چهره لوگرس انداخت که مطلب را بفراست دریافت و با خود

گفت : حالا زهر دهنده به قحبه خود را مبدل ساخته اگر خود را بدامش در اندازم حسابم پاک است این خواهر هیچ از آن برادر باز نمی ماند باید پنج دقیقه دیگر از این جا فرار کنم .

لو کرس اصدائی که فی الجمله لرزان بود گفت : شوالیه آنزنی را که از تو صحبت کردید آیا دوست میدارید ؟

گفت : خانم استدعا میکنم این موضوع را کنار بگذارید و سخنی از آن به میان نیاورید

جواب داد : من میدانم که او را دوست میدارید برادر من گفته است در هر حال اگر مایل باشید شمارا بوصال او به رسانم و کار عروسی شمارا بسازم

چون آثار خشونت در چهره شوالیه ظاهر شد لو کرس مجدداً گفت : از حرف من تمعجب کنید . . . برای اینکه برای کسی را که دوست میدارم قابل همه نوع خدمت گذاری هستم و بهر وسیله باشد وسایل سعادت و خوشبختی او را فراهم میآورم حقیقه اگر او را دوست میدارید و مایل باشید من او را بشمارم را گاستن من شمارا دوست میدارم شما هم او را دوست بدارید منتهی مرا هم دوست بدارید این دو ساعتی را که من با شما گذرانیدم هرگز از عمر خود فراموش نمی کنم . . . را گاستن تو یک کمی از من باس ولی من تماماً مال تو خواهم بود

را گاستن خواست سخنی نگوید اما لو کرس مجالش نداد و گفت : را گاستن مرا

دوست بدار من در عوض هر چه بخواهی خواهم کرد . . . میخواهی از روم بیرون به روی ؟ ، میخواهی فرار کنی ؟ . . . اگر به خواهی من وسیله فرار را فراهم آورم . . . من در بحر سفید جزیره را مالکم و در آنجا قلعه بسیار محکم بنا شده که هیچ کسی را قدرت نزدیک شدن بان نیست به آنری را هم برایت میآورم و دستش را به دست میسپارم بشرط آنکه مرا دوست داشته باشی .

را گاستن گفت : تف بر تو لو کرس نف بر تو ازین صحبت هانکن که مرا بیشتر بیزار می کنی

جواب داد : میدانم که تو از من نفرت داری اما

من تو را برای نفرت بیشتر دوست می دارم . . . را گاستن من تشنه دشنام تو هستم . . . اهانت و حقارتی که بمن روا داری می پرستم تف به رویم بینداز ولیکن دوستم بدار نمیخواهی فرار کنی اهمیت ندارد همینجا بمان و سزار دیگری باش اما از او رشید تر . . . اگر می خواهی الان به حبس قصر فرشته بیروم و برادر من را می کشم و ترا بجای او سزار قلم میدهم پدرم چنان تحت نفوذ من است که هیچ ایرادی ندارد و هر چه بگویم اطاعت میکند و اگر اطاعت نکند او را هم میکشم و تو را بجای او باب میکنم !

را گاستن از جای برخاسته بر دو لو کرس با وی در آویخته بایک دست حریر های

نازکی که برهنه گی بدنش را مستورد داشت
پاره میکرد وبا دست دیگر سر را گاستن را
برای بوسه پیش میکشید و میگفت شوالیه
مرا دوست بدار من ترا می پرستم ...

و را گاستن می گفت : خانم از آن
زهرهای کشنده از آن آبهای مرگ هرچه
سخت تر و شدیدتر داری بمن بده هرچه
میخواهی بکن اما مرا از ملامت بدنت معاف
بدار قحبه مرا رها کن از کلمات تو خالی
بمن عارض میشود عرق قتل و جنایت از
بدن نجست بیرون می آید از دهانت بوی
مرگ استشمام میشود .

لوکرس تکرار کرد عزیزم مرا دوست
بدار من عاشق تو هستم

را گاستن گفت : اکر زبانم بزرنی
دشنام دهد آن زبان نصیب سک باشد اما
توزن نیستی تو ماده دیوی تو عفریته هستی و
دشنام تو بر من واجب است

این بگفت و بیک حرکت خود را از بغل
لوکرس بیرون افکند و او رنگش کبود شد
و قدمی چند به عقب رفت و گفت : مرا دوست
نمیداری !

جواب داد : لوکرس حرفهایی که
امشب از تو شنیدم قتل را بر من واجب کرده
است .

لوکرس گفت : ای بی غیرت !

جواب داد : راست میگویی بی غیرتم
که جهانی را از وجود نجس و نجس تو
تو خلاص نمیکنم نمیدانم چه عقیده موهومی
در من است که تو را نمی کشم ای عفریته

تو چون من جوان پالت طینتی پیشنهاد میکنی
که برادرت را بکشی پدرت را بقتل برسانی
آنوقت از من توقع عشق و محبت داری

لوکرس مانند ببری در کمین رفت و
گفت : حقا که بی غیرتی و از آدم کشی
وحشت داری ... من تو را مردی تصور
می کردم در صورتی که حالا می بینم
بقدر یک کنیز مطیع هم دل نداری تو
بجاه و جلال و بزرگی پشت پا میزنی زهر
مرا بعشق و محبت تر جیح میدهی حالا که
زهر میخواهی پس بگیر . .

و در همان لحظه از زیر میز خنجر
کوچکی بدر آورد تیغه آن خنجر بزهر
آمیخته و جزئی خراشش باعث مرگ فوری
بود .

را گاستن با نهایت خشم و غضب باخود
میگفت : افسوس که مرد نیست زن را
چگونه بکشم نه نه من هرگز بکشتن زن
حاضر نیستم

در این حال لوکرس بروی حمله کرد
و اوچنان حرکتی را انتظار داشت ناگهان
هر دو دست او را بگیرد لوکرس کفه
بر لب آورده بود و بیهوده تلاش میکرد که
نیش خنجر را بر بدنش سازد و میگفت
الان خواهی مرد

را گاستن با کمال فراغت خاطر بگفت
خانم دست را بشویم که حربه از سفت
بیرون آید ملتفت باش که چون خنجر زهر
آگینت بر زمین می افتد بدنت را مجروح
نکند

سپس با پنجه های فولادیش چنان دستب
لوکرس را بفشرد که نمره دردناکی ازدل
برآورد خنجر از دستش رها شد و بانیش
بیافتاد چنانکه بر زمین فرورفت لوکرس در صحن اطاق
در غلغلید و باز سعی داشت که خنجر را
از زمین بردارد اما راگاستن او را رها نکرد
تا اینکه خنجر را برداشت

لوکرس مایوسانه آهی کشید و زیر لب
گفت : الان میمیرم !

شوالیه بشنید و گفت : نه لوکرس
من تو را عفو میکنم همانطور که بر برادرت
بخشیدم اما مواظب باشید که نه تو و نه او
سر راه من نیائید و الا مانند تو افعی موذی
هر دور اسرکوب میکنم

سپس از جای برخاست و با خنجر
توهر آگین با طاق مجاور رفت

لوکرس نیز نمره زنان و عربده کنان
آزجا برخاست و با کمال شدت زنک میزد
و فریاد میکرد : مستحفظین خدومه بیائید و
مفرادم برسید قاتلی بسروقت من آمده

درها فوراً باز شد جمعیتی از مردان
مسلح و خدمتکارانی که مجال لباس پوشیدن
نفس گرفته و همه برهنه بودند از همه طرف
داخل شدند

لوکرس فریاد میکرد : فانیل در قصر
است زود درها را به بندید راه فرار را
مسدود کنید همان است که فرانسوارا کشته
حالا میخواهد مرا بکشد

این بگفت و با ده دوازده نفر مسلح از پی
راگاستن روان شد

در صورتیکه سایر مستحفظین با طرف و اکثاف
پراکنده میشدند تادر هارا مسدود کنند
راگاستن از چند اطاق گذشته و بتالار
وسعی رسید که در شب اول از جلال
و جبروت اثاثیه آنجا مبهوت گردیده بود و
آنجا همان تالار عشرت بود

آن وقت صدای بگیر و ببند بلند شد
شوالیه از همه طرف فریاد می شنید تا این
که صدای پاهائی بکوشش خورد که نزدیک
میشد و فرمان های پیاپی لوکرس را بشناخت
و باخود گفت : آیا حالا باید کشته بشوم
و مانند یک روباه ناشی به تله بیفتم ؟ عجب
جهالتی کردم و خود را مفت و مسلم تسلیم
نمودم .

در این ضمن با طرف تالار نگاه می
کرد و راه فراری می اندیشید ناگهان
مطلبی بخاطرش آمد و گفت : اثر خون
فرانسوا ! راه خون آن مقتول راه نجات
من است !

بیادش آمده بود که در شب اول
ورودش در قصر خندان خونی در آن تالار
دید و پائر خون رفته بود ناگهان رود
تیبیر رسیده . . . پس فوراً از آن راه
روان شد

همان دم که از در تالار بیرون رفت
لوکرس با همراهانش از در دیگر داخل شد
و فریاد برآورد : اینجا است بیائید که
آلان دستگیر میشود

سپس با چند جفت و خیز از تالار بگذشت
و سر بدنبال راگاستن نهاد مردان مسلح نیز

همه مبهوت و متعجب بایستادند لوکرس سر
باسمان که تازه اشعه خورشید روشن شده
بود بلند کرد و مایوسانه کلماتی زشت بر زبان
راند و بر زمین افتاد و از هوش برقت

راگاستن با سر خود را در رودخانه
پرتاب نموده و زیر آب های رود تیر معذوم
شده بود

از عقبش می دویدند عمل تعاقب مهیب و
موحش بود طولی نکشید که لوکرس به
اطاقی رسید که راه ورود خانه داشت و در
آن لحظه راگاستن بایک ضربت شانه میخواست
پنجره را بشکند

لوکرس فریاد بر آورد و گفت :
مجالش ندهید و دستگیرش کنید
راگاستن بجای جواب بخندیده دست حفظین

فصل بیست و چهارم — فروش کاپیتان

گفت : آهسته حرف بزن ! مخصوصا
من شمارا در این ساعت احضار کردم که
هیچکس از معامله ما سبق نشود
ابراهیم گفت : بنظر من مثل آن دفعه
یا بوی بیمصرفی دارید و میخواستید از سر
باز کنید یک چنین معامله این همه راز و
اسرار لازم ندارد

بارتولومو بدون اینکه سخنی گوید
دست ابراهیم را گرفت و بیرون مهمانخانه
پای دیوار بایستاد و اعلانی که جسد پنهان
بودند بوی بنمود و گفت : آقا ابراهیم این
اعلان را بخوان

یهودی با نیمه صدا اعلان را بخواند
مضمون آن راجع باطلاع مجازات راگاستن بود
که میبایستی روبروی در مهمانخانه او را به
دار بیاورند چون ابراهیم از قرائت آن
فارغ شد رو بجانب صاحب مهمانخانه کرد

صبح تازه طلوع کرده بود وقتی که
یک نفر یهودی حلقه بر در مهمانخانه ژانوس
مehوش زد و آقای بارتولومو مهمانخانه چی
تجرب سر از پنجره بدر آورد و در زننده
را بشناخت و گفت : بسیار خوب صبر کنید
تا باین بیایم

چیزی نگذشت که در را باز کرد و
یهودی داخل صحن مهمانخانه شد
بارتولومو گفت صبح شما بخیر ابراهیم
خوب سرموعد آمدی

جواب داد : آه آقای بارتولومو سر
مردم آمد اما باید دانست که صبح باین
زودی از خواب برخاستن بسیار کار
مشکلی است بگویند بدانم چه ضرورت که
برای چنین معامله صبح باین زودی مرا
احضار کردید در این وقت مردم درستکار
همه خوابیده اند

رسد باین که موضوعی هم بدست بیاورند
پس بهبارکی و میمنت این معامله را خودتان
بفرمائید و هر نفعی دارد خودتان ببرید
بارتولومو با آهنکی سوزناک گفت: آخر

من میترسم
گفت: شما برای خودتان می ترسید
من هم برای خودم ترسی دارم
گفت: پس خواهش میکنم اول اسب
ولباس را به بینید بعد سر قیمت آنها یک نوعی
با هم مصالحه مینمائیم

جواب داد بسیار خوب مضایقه ندارم
و اگر هم بنا باشد بدانم اسب ولباس بکس
متعلق است در خریدن آن ایرادی نمیکند
من فقط مالی از شما می خرم دیگر هیچ نمی
خواهم بدانم متعلق بکیست و از کجا آمده است
گفت: اول برای لباس ها باطابق برویم
من مرتب همه را روی تخت خواب حاضر
گذاشته ام

و چند لحظه بعد در اطاق را گاستن
مابین ابراهیم یهودی و بارتولوموی همان
خانه چی برای قیمت لباس کشمش خیرت
آمیزی روی داد تا بالاخره هر دو موافق
شدند و یک قیمتی را معین نمودند بارتولومو
صفت لباس ها را بردار تا بتماشای ام
برویم

جواب داد: حالا محتاج بان نیست
زیرا اگر پسندم نشود لباس هم بدردم نمی
خورد و برعکس چنانچه آن معامله هم صورت
گرفت آنوقت می آیم ولباس ها را میبرم
سپس بجانب طوبله رفتند

واو گفت ابراهیم من شمارا بدینجا آوردم
تا لباس و اسبش را با زین برگش بشما
بفروشم

پرسید: پس برای چه مرا برای
خواندن اعلان بدینجا آوردید در شهر روم
همه کس میداند که امروز روز مجازات
است منهم میدانستم لازم باعلان خواندن
نبود

گفت: به! باز نفهمیدی لباس واسب و
زین برك متعلق بهمین دزدی است که بدار میکشند
اسبی را که بابو میخوانی مال قطاع الطريق
نامی را گاستن است حالا فهمیدی چرا صبح
باین زودی را برای معامله معین کردم چه
اگر کسی آگاه بشود که من چنین شرور
نابکاری را در مهمانخانه ام منزل داده ام به
حیثیت و اعتبار مهمانخانه ام بر میخورد
یهودی سری تکان داد و گفت راست

میگوئید من تصدیق دارم
بارتولومو میگفت: اما برای شما هیچ
اهمیت ندارد شما میتوانید بقیمت خیلی گرانتر
آن اشیاء را بفروشید و چون متعلق بچنین
دزد مشهوری بوده طالب و مشتری زیاد دارد
چنانکه هر چیزی که بدست مردمان مشهور بوده است
خریدار بسیار دارد

جواب داد: من نوکر شما هستم و
هرگز نمیخواهم با متروکات یک چنین
دزد مشهوری معامله کنم و تجارت خودم را
با آقایان قضاة عدلیه به چنگ نمسی اندازم
قاضی ها بدون این بکس ایرادی داشته
باشند در صدد ایراء و اذیت هستند تا چه

کاپی تان در آنجا بود پابرزمین میزد
شبهه می کشید دم بدم سراز آخور بیرون
می آورد و چشمها را بدر طویله می دوخت
حیوان بیچاره منتظر صاحبش بود و هیچ
از سن غیبت طولانی چیزی نمی فهمید و
بملاوه از تنهایی طویله حوصله اش تنگ
شده بود

ابراهیم دور اسب بگردید دندانهایش
را امتحان کرد سم هایش را بالا گرفت
دست ها بساق های پرعضلاتش برد و بانظر
کامل خیرت محو تحسین و تماشای آن
حیوان بود

خلاصه پس از چانه زدن های بسیار
و گفتگوی بیشمار قیمتی برای اسب معین
شد که یهودی آنها را بضمیمه قیمت لباس نقداً
پرداخت و با بارتولومو برای برداشتن لباس
باطاق را گاستن شتافت

در آنجا هرباد وحشت و خیرت از هردو
مسموع گردید چه لباس ها معدوم شده بود
یهودی سخت بسوء ظن افتاده میسر رسید
یعنی چه ؟ این چه کیفیتی است ؟

بارتولومو ارزان و هراسان جواب
میداد : من مبهوتم و هیچ نمی فهمم
گفت : لابد دزدی داخل شده و اشیاء
را برده است

جواب داد : چگونه چنین امری ممکن
است هنوز اشخاص مهمانخانه بیدار نشده اند
که میتواند داخل خانه بشود ؟

پرسید : پس چه تصور میکنید
گفت : من تصور میکنم که سحر و

جادوئی در کار باشد
جواب داد : سحر یا دزدی بمن ربطی
ندارد باید قیمت لباس را پس بدهید و فقط
قیمت اسب را نگاهدارید .

ابراهیم از آنجائیکه بسیار سوء ظن
داشت تصور میکرد که بارتولومو حیاء
بکارش برده و بخیال جیب بری افتاده است
پس غرغر کنان بجانب طویله رفت و
همانخانه چی هم مبهوت و متحیر دنبالش
روان شد ... در آنجا هردو مانند دو مجسمه
حیرت صم و بکم ایستادند زیرا اسبی که ده
دقیقه قبل در آنجا بود نیز معدوم شده بود

پس هردو متوحش نکاهی بر یکدیگر
افتکندند یهودی دیگر سوء ظنی نداشت
و این مسئله حیرت افزا را ابدأ حيله نمی
پنداشت چه احتمال میداد که بارتولومو
خیانتی اندیشیده و لباس هارا خودش دزدیده
باشد اما در خصوص اسب ممکن نبود چنین
کاری از بیش بروود و دائم میگفت : من
از این مطلب هیچ سر در نمی آورم ...

بارتولومو که از وحشت دندانهایش بهم
میخورد جواب میداد من هم مثل تو سرگردانم
و چیزی نمی فهمم

ابراهیم گفت : من تصور میکنم دزد
طراری داخل شده و اسب و لباس را
دزدیده است زیرا در همانخانه راهم باز
گذاشته اید و خیلی در این خصوص ساده
لوحی بخرج داده اید ...

جوابداد : من خودم در را بستم و
بقین دارم که در بستن در هم همه نوع احتیاط

جواب داد : آقا مزاح مفرمائید زود پول هارا التفات کنید و الا الساعه شکایت نزد قاضی محل مبهرم و تمام داسنان را بیان می کنم

بارنولومو متوحشانه جلو او را گرفت و ناچار با محنت و غم پیشمار پول ها را پس داد و ابراهیم از مهمانخانه بیرون رفت صاحب مهمانخانه حیران و پریشان باطافی رفت و در کنجی بیفتاد و گفت :

درد بیدرم این اسب که مهمانخانه ام جن دارد

کردم درهم از بیرون باز نمیشود ...

یهودی جوابی نیافت مگر این که بعد از چند ثانیه گفت :

در هر حال این واقعیه بسیار حیرت انگیز است و من اسبوس میخورم که صبح با این زودی زحمتی متحمل شدم و برای هیچ و پوچ تا بدینجا آمدم . . . حالا قیمت اسب و لباس را که بشما پرداختم تحویل بدهید تا بی کار خود بروم

بارنولومو میگفت : با این پیش آمد توقع دارید پول را هم پس بدهم ؟

فصل بیست و پنجم — نا قوس

بك باردنگر سر بیرون آورد آنوقت نزد بك پله های مهمانخانه ژانوس مهوش رسیده بود و بدو سه حرکت بازو خود را بدانجا رسانید و از همان نقطه که فرانسوا برثا در حال نزع خود را توضیح داده بود از آب بیرون آمد

چون روی پله ایستاد مانند سك پشم آلودی که از آب بیرون آمده باشد مکانی سخت و پیایی بخود داد و زربل گفت :

الهی که این برادر و خواهر به نب مرك مینلا شوند هیچ حنین جنس های خبیثی در عالم دیده نشده یکی میخواست سر از بدنم جدا کند و دیگری با خنجر زهر آگیش بجهان ابدم فرسند جبهف که خنجرش

همینکه راگاستن در آب زرد رنگ رودخانه فرو رفت ابداً خود را نباخت و بفکر و خیال پرداخت و چنین نتیجه گرفت که اولاً باید بطرف مهمانخانه ژانوس مهوش برود و ثانیاً حتی المقدور سراز زر آب بیرون بیاورد . مخصوصاً در این فکراخبر خیلی اهمیت میداد زیرا از قصر حندان چندین قیر نفثك بدرقه راهش کرده بودند و دور از احتیاط می دانست که در سطح آب شناوری نماید

پس از مدتی خون سراز زر آب بدر آورد خود را مسافت بعدی از قصر حندان دور دید معذالك نفسی تازه کرد و دوباره از زر آب بشناوری پرداخت

در رودخانه از دستم بیفتاد و مفقود شد در هر حال خیال میکنم که آب و هوای روم بهیچوجه بمن سازگار نیست باید هر چه زودتر فرصت شمرم از شهر بیرون روم همچنان که با خود تکام میکرد بدون فوت يك ثانيه وقت از پنجره باطاق خودش داخل شد و لباس هائی را که روز قبل از توقیف برای روز جنگ خریده بود همه را مرتب روی تخت خواب دید و بطرفه العین آنها را با لباس تری که در برداشت معاوضه نمود و باخود می گفت : بارتولومو عجب آدم نجیبی است گوئیا میدانسته که من باید بهیچله لباس خود را عوض کنم و راضی برحمت من نبوده که آن ها را از جامه دان بیرون بیاورم .

راگاستن در مدت قلیلی خود را بیاراست زرهی محکم از چرم سیاه که تازه خریده بود روی لباس پوشید کمر بند سزار را که شمشیر خوبی بر آن آویخته بود به کمر بست و شمشیر مذکور را از غلاف کشید تا شائی نمود و تیغه آن را امتحان کرد و با آه سردی گفت : ای شمشیر من ای رفیق با وفای شب و روز من کجاستی تو بدست آن زاهد زشت رفتار کار کونیو اسیر شدی ؟ خوب اهمیتی ندارد این شمشیر هم بد نیست من در معاوضه چیزی ضرر نمیکنم الحق بر ژیا برای هر چه ببرد و سوراخ کند و بشکند و بدرد بسیار خیرت و بصیرت دارند حالا که غیب آنها را میگویم باید هنر آن را هم بگویم . .

شوالیه هیچ در معاوضه شمشیر خود ضرر نمیکرد زیرا شمشیر خودش هنری جز آن نداشت که کار آزموده و مجرب بود اما شمشیر برژیا را که بتصرف در آورده بود دسته مرصع نشان داشت و الماس بسیار درشت و چندین دانه یا قوت کمرانها بر آن نصب بود و راگاستن باطناً از این معامله مسرور و دل شاد بود

خلاصه راگاستن چون کاری دیگر نداشت حاضر برای بیرون رفتن گردید ولی باز بایستاد و صلاح چنان دانست که علائم ورود خود را در آن اطاق بکلی مفقود نماید پس جامه های ترشده را با چکمه هائی که از پای در آورده بود درهم پیچید و از پنجره برود خانه افکند آنوقت آهسته آهسته و با سر پنجه پا بحیاط آمد و همه جا از پای دیوار پرفت تا بطوبله رسید و برای زین کردن کاپی تان مصمم شد اتفاقاً اسبش را هم زین کرده حاضر و مهیا یافت ابراهیم بهودی این خدمت را انجام داده بود . . .

شوالیه از این کیفیات هیچ تعجب نمیکرد زیرا از دیروز باین طرف بقدری گذارشات خبرت انگیز دیده بود که اینها چندان اهمیتی نداشت و باخود خیال میکرد که ناچار دوست ناشناسی از قضیه آگاه شده و اسب را برای تعجیل کار مهیا کرده است !

خلاصه پیش آخور آمد و گفت : کاپی تان صبحت بخیر آواز دیدن من مسرور نیستی ؟ من که از دیدن تو خیلی خوشوقتم

- حالا آرام بگیر و ساکت باش .

کابی تان از شادی و شغف شیهه می- کشید و سم ها بر زمین میکوبید راگاستن او را نوازش مینمود و سعی داشت که ساکت بماند و توجه اهل مهمانخانه را بخود جلب نکند و بزودی دهنه را بگرفت و بخیاط مهمانخانه برگشت

از حسن اتفاق در آنجا هم میخکس را دید پس بدون لحظه درنگ در مهمانخانه را باز کرد و سرعت هرچه فماینر سوار شد و مانند برق لامع روان گردید و ضمناً باخود می اندیشید : البته از طرف شمال دنبال من خواهند گشت و راه فرانسه و اطراف فلورانس را زبرو زبر خواهند نمود پس بهتر آنکه رو بجنوب کنم و بجانب ناپل روم

باین مناسبت بسمت دروازه جنوب شهر می رفت چون بدروازه رسبد حورشیدنازه طلوع نموده بود و دروازه بانان مشغول باز کردن در بودند

راگاستن دهنه اسب بکشد و ناخ کاپیان را مبدل بقدم ملایمی نمود چه نمی- خواست دروازه بانان او را عجل بیاوند کسی که مبدود و بناخت مبرود انظار همه متوجه او است و طبعاً علائم صورنش راهمه بخاطر می سپارند برعکس کسیکه آهسته مبرود ابدأ طرف توجه نیست اگر هم چشمی او را نبند چیزی از او بحافظه نمیکندارد

وقتی که راگاستن از ناخ بدم پرداخته و دروازه که نماینده آزادی و حیات

او بود خیره خبره منگرسن ناگهان سواری از کوچه مقابل بدرآمد و ازدیدن راگاستن اثر حیرت و تعجبی در وی ظاهر شد و فوراً پیش آمد و با احترام تمام سلام داد و او جوانی بود تقریباً سی ساله کوچک اندام سیه فام لاغر و عصبانی سبیلی منسکی و بسار بلند داشت دو چشمش چون دو شعله چراغ مبدرخشید

هر چند براسبی فشنگ و عالی نژاد سوار بود اما لباسش کهنه و مندرس بود و شولائی باره باره و دروصله برحدود پیچیده این جوان چنانکه گفته شد سلامی مؤدبانه بنمود و بعد حاسن نظر شوالیه را موجه سازد و گفت : عالی جناب . . . چاکر حقیقی . . . برای خدمت گذاری حاضر است .

اما راگاستن نشنید حتی آن جوان را با آن اسب فشنگ و سلام مؤدب اصلاً بنظر نیاورد .

چه در همان لحظه صدای ناقوس بلند شد و در اندک زمانی زنگها و ناقوس های سبصد کلیسای شهر روم ولوله در فضا افکند و همه و غلغله فوق العاده در آن شهر ساکت و آرام در پیچید پنجره ها تمام باز شد سرها از در و پنجره ها بیرون آمد

شوالیه دشنامی سخت بداد و گفت : این همه ناقوس ها محض خاطر من است الان است که در دروازه ها را می بندند و راه قرار را بر من مسدود میسازند کابی تان متوجه

و آن حیوان رشید همچنان فضا پیمائی
مینمود شوالیه می گفت: ای کاپی تان از تو
متشکر و ممنونم و تو را روز بروز بیشتر
دوست میدارم . . . آیا از ضربت مهمیزم
صدمه بتو رسید . . . چکنم که ناجار بودم
و اگر چنین نمی کردم من و تو هر دو دستگیر
میشدیم .

آنوقت به عقب سرنگریست و دید که
سربازان دروازه شهر را بسته اند و از شهر
صدای ناقوس بیشتر از پیشتر شنیده می
شود . .

راگاستن سرمست نشاء آزادی میگفت
سزار زوزه بکشی لوکرس زوزه بکشی ای
برژیادای نروماده همه زوزه بکشید ناله و
ضجه شماهاشادی و شغفی است که از آزادی
خود حاصل میکنم

البته غیر از برژیا کسی حق نداشت
درمان ناقوس زدن بدهد و جز شوالیه هم
کسی معتمد نظر نبود پس همه آوازه برای توقیف
راگاستن میپود

شوالیه مجدداً سرگردانید و این دید
که او را دنبال کرده اند و سواری بتاخت
تمام از دنبالش روان است

چون دید یک نفر دشمن بیشتر ندارد
شانه بالا افکند و تبسم نمود در این اثنا به
کنار بجوی آبی رسید از اسب پیاده شد و
کمی چند آب خنک بر زخم پیلوی کاپتان پاشانند و به
شستن خونهای جای مهمیز مشغول گردید

باش قدم تند کن

پس دهنه اسب را رها کرد و آن
حیوان حکه امروز تمام از طویله بیرون
نیامده بود از سست رفتن حوصله اش تنگ
شده و کف بر لب آورده بود و چون دهنه
را رها دید شیهه کنان از جای بکند و سرعت
برق بطرف دروازه روان گردید

سربازان از شنیدن صدای ناقوس با عجله
و شتاب مشغول بستن دروازه بودند فرد
بر آوردند که بایست دیگر از دروازه نمی-
توان رفت والا . . .

هنوز کاپی تان بیست قدم بدروازه دور
بود راگاستن مهمیز را چنان مدو پهلوی
او فشار داد که خون جاری شد
صاحب منصب فریاد میکرد : نیا نیا
دیگر نمیتوان از دروازه گذشت . . قدش
است .

راگاستن در جواب عریده حکنان
گفت : من کار لازمی دارم و خواهم رفت
در آن دم تصادف مهمیزی حاصل شد
صاحب منصب معلق زنان بکنجی بیفتاد سه
با چهار نفر سرباز به خاک غلطیدند و کاپی تان
مانند کوله توب از وسط سربازان گذشت و از
دروازه بیرون رفت و راگاستن خلاصی
یافت .

~~~~~

اول خیالش به کاپی تان متوجه شد او را  
نوازش کرد و دستی بسرو گردنش مالید

## فصل بیست و ششم — پهلوانان

عالیجناب و حضرت اشرف را کنار بگذارم از این احترام و ادب بیزارم  
گفت : بچشم بعد از این آقای شوالیه خطاب میکنم  
شوالیه بسوء ظن افتاد و سؤال کرد: مگر میدانی که من شوالیه هستم

جواب داد : بله می دانم شما را هم می شناسم از اسم شما هم اطلاع دارم آیا ممکن است کسی در روم شما را نشناسد ؟ آوازه شهرت شما در هر گوشه و کنار پیچیده گوشی نیست که چنگ مشهور شما را با آستور نشنیده باشد و شجاعی نمانده که از دخول فاتحانه شما در قصر خندان مبهوت نشده باشد . . . از اینها گذشته روزی که ما میخواستیم شما را بکشیم . . .

راگاستن حرفش را قطع کرد و گفت : آفرین خوب با صداقت تکلم میکنی  
جواب داد : آقای شوالیه چه باید کرد هر کس هر چه میتواند می کند آقای کارکونیو بما پول داده بود تا در میان جمعیت ثریا بر آوریم که شما قاتل فرانسوا برژیا هستید و مخصوصاً توصیه کرده بود که اگر بتوانیم غنای خنجرری میان دو کتف شما فرو ببریم . . .

گفت : مرحبا بر تو الحق رفیق خوش

اما راگاستن همچنان که مشغول شست و شوی زخم بود از زیر چشم دشمن رامی پائید که بسرعت پیش می آمد طولی نکشید که آن سوار به کاپی تان نزدیک شد و این همان سوار بود که کمی قبل با فروتنی و ادب بشوالیه سلام میداد

راگاستن بحالت دفاع باستاد و دست به قبضه شمشیر گذاشت اما سوار پیاده شد و در هر قدم نظمیی غرا مینمود و ابداً شمشیر هم باخود نداشت شوالیه ازین کیفیت در تعجب و حیرت بود و هر یاد بر آورد و پرسید: رفیق با من کار داری

گفت : عالیجناب . . . چاکر حقیقی... برای خدمتگذاری...

پرسید : از من چه میخواهید ؟  
جواب داد : از آن عالیجناب استدعای عاجزانه دارم يك لحظه صحبت و مذاکره... اجازه فرمائید

راگاستن باخود می اندیشید : این کیست چه کاره است آیا جاسوس است یا دزد و قطاع الطریق است - سپس با صدای بلند پرسید: چه کار با من دارید ؟

گفت : میخواهم پیشنهادی بحضرت اشرف تقدیم کنم

راگاستن گفت : خواهش میکنم اولاً

صحبتی هستی

واو دنباله سخنان خود را از دست نداده می گفت : اما نقشه کار کوئینو اجرا نشد زیرا در همان روز شما او را مثل پرکاهی از زمین بلند کردید و با نهایت قدرت و شجاعت او را بسر و کله ماها فرود آور دید . . .

راگاستن گفت : مطلب را بگو از این داستان که میگوئی خودم اطلاع دارم .  
جواب داد : بچشم اطاعت میکنم . .  
آقای شوالیه من یکی از آنها هستم که از ضربت چته کار کوئینو بر زمین غلطیدم و چون شما را دیدم که از روی ماها همه که - خنجر های برهنه در دست داشتیم مانند مرغ سبک و روحی پرواز کردید من در تعجب و حیرت شدم زیرا من طبعاً شیرین کاری را دوست میدارم و بکسی که زور و بازو و تهور فوق العاده داشته باشد عاشقم گفتم : از مدح و ثنای تو خوشوقتیم حالا مقصودت را بیان کن

گفت : وقتی که آن همه شیرین کاری ها را از شما دیدم آرزو کردم که کاش نزد چون شما سرداری بخدمت قبول می شدم و از این راه سعادت و دولت خود را تأمین میکرد

پرسید : اسم تو چیست ؟

جواب داد : آشنایانم مرا پهلوان می نامند .

گفت : پهلوان که اسم نمیشود

جواب داد : همین است که هست من

اسم دیگری ندارم

گفت : بسیار خوب پهلوان حالا گوش بده و بین که چه می گویم : این جاده را می بینی من از طرف جنوب خواهیم رفت و تو باید بطرف شمال بروی و اگر تخلف کنی یکی از شاخه های این درخت را می شکم و بسر و شانه ات خورد میکنم

پهلوان با حالت استغاثه و استرحام دست ها را بهم ملحق کرد و سر باسمان نموده گفت : ای خدای بزرگوار آقای شوالیه مرا از خود میراند با این بدبختی چه کنم و چه خاک بر سر ریزم

شوالیه خندید و جواب داد : خدای بزرگوار به میگوید راه خود پیش گیر و بیچاره بی دست و پائی را بدام آروغارت نما

گفت : آقای شوالیه استدعا می کنم بعرضم کوش دهید من از زندگانی خود بیزاری جسته ام و بقدری مشتاقم که در امن و آسایش زندگی کنم و من بعد صدمه بهیچکس نرسانم که از قوه بیاننش عاجزم آرزو دارم که دمی بخوابم و از خیالات وحشت افزا و طاقت فرسا از خواب برنخیزم و از ترس اینکه مبادا دنبالم کرده باشند راه فرار پیش نگیرم چقدر مایلیم که چون عبور میکنم رهگذران از دیدار من متوحش نشوند و باخوف و هراس روی برنتابند آقای شوالیه من این خیالات را ..

راگاستن سخنانش را قطع کرد و گفت پس معلوم میشود میخواهی که من درس اخلاق بگو و بیاموزم اخلاق بسیار خوب است



پرسید : بگو بدانم چگونه این اسب را تهیه کرده ؟

جواب داد : آخرین منصبتی که مرتکب شده ام همین است و در این مورد هم ناچار بودم و هرچه خواستم خودداری نمانم و سوسه شیطان مانع شده امروز هنگام طلوع آفتاب این اسب را بدر همان خانه بسته یافتم و برای دزدیدن آن هیچ عایق و مانعی ندیدم هرچه خواستم چشم از او پوشم و دست بردارم نتوانستم پس او را باز کردم و بدون تأمل سوار شده قرار نمودم و چنان که قصد کرده بودم بطرف دروازه ناپل روانه گردیدم تا این که شمارا ملاقات کردم حظ و شعفی که از این ملاقات برای من دست داد بیان ناپذیر است پس هماندم پیش آمدم و تعظیم کردم و در آندم صدای ناقوس بلند شد شما بطرف دروازه تاختید منم از دنبال شما تخرم . . . شما مانند طوفانی از دروازه گذشتید و چند نفر را زیر دست و پای اسب بخاک افکندید منم بتاخت هرچه تمام تر از دروازه بیرون جستم تا این که در این نقطه ایستادید و من بخدمت رسیدم . . . حالا ای آقای شوالیه استدعا می کنم مرا از زندگانی تنگین و زشتم نجات دهید .

از سخنان پهلوان آثار صداقت نمایان بود راگاستن باظهارات او متقاعد شد و گفت : اینها که میگوئی همه صحیح ولی بگو بدانم که ترا وادار باین زندگانی تنگین نموده است ؟ تو باین مایه رحم و مروتی که داری

اما چرا برای مدعی مرا انتخاب کردی  
جواب داد : اگر من شما را انتخاب کردم برای آنست که نه فقط زور بازوی خداوند پهلوانان را دارا هستید بلکه در چشمهای شما محبت و رأفت فوق العاده مشاهده کرده ام و مردانگی و مروت قلبی شمارا ...

راگاستن مجدداً در حرفش دوید و گفت : پهلوان باز مدح و ستایش کردی گفت : آقا بخدا سوگند یاد می کنم که دروغ نمی گویم و از زندگانی خودم بیزار شده ام و چنان از این کار کویو زاهد بی صفت نفرت کرده ام که کمرقتلش را بستم و روزی که از توقیف شما اطلاع حاصل کردم و اعلان مجازات شما را بردر و دیوار خواندم گریه کردم . . . . . به من پهلوان بی رحم و او باش بی قانون و بی ایمان برای شما آشک ریختم

راگاستن گفت : این اظهارات معلوم میکنند که خیلی مهربان هستی اما این که میگوئی دلیل نمیشود

پهلوان سخنان شوالیه را ناشنیده گرفت و در تعجب حرف خود میگفت : آن وقت من بفکر استخلاص شما افتادم و از رفقایم کمک خواستم اما آن بی غیرت از مضایقه کردند من ناچار قصد آن کردم تا از روم خارج شوم و به ناپل روم و در آنجا بذلت گدائی زن دردم و از شغل منحوس خود دست بردارم ... و همین مناسبت این اسبی را که ملاحظه مینمائید تهیه کرده ام

قصد کرد از استخدام پهلوان خود داری کند و از انجام تقاضای او معذرت بخواهد پس با زبانی چرب و نرم گفت : من یقین دارم که تو راست میگوئی و با وجود اعمال گذشته ات بنظر من پسندیده میائی اما متأسفانه باید دل بفراق یکدیگر گذاریم و هریک رو برآه خود نهیم زیرا که مرا آن بضاعت و استطاعت نیست که بتوانم خادمی هم بخود بفرمایم .

پرسید علت دیگری ندارد ؟

جواب داد : بنظر من همین علت کاهلا کفایت میکند

گفت : آقای شوالیه اگر چنین است مرا محروم نکنید اگر امروز غنی نیستید من بعد غنی خواهید شد اگر امروز نمیتوانید بمن اجرت دهید هر وقت توانستید عنایت میفرمائید و من سوتنکد یاد میکنم که ذره در خدمتگذاری مسامحه نکنم و رضایت خاطر عالی را کاهلا جلب نمایم

راگاستن گفت : پهلوان تو چنان با حرارت و هیجان حرف میزنی که مرا قلباً مسرور و مشعوف میسازی ... بسیار خوب حال که چنین است بن ترا بخدمت بهترینم و از این بعد تو جزء دستگاه من خواهی بود .

راگاستن از دستگاه و جلال خود چنان مستخره آمیز صحبت میکرد و خرد بهنوده درآمده بود و پهلوان از فرط شادی و تعجب کلاه خود برهوا میانداخت و دیوانه وار میگفت : زنده باد عیسی و عزت زدا جانود

علت ندارد بحرفه های رشت تن دردهی !  
جواب داد : نمیدانم احتیاج استیصال معاشر با جنس مرا با این کارها باز داشته است . . . . . آقای شوالیه شما اکنون نامم را پرسیدید منم عرض کردم که نامی ندارم . اگر از پدرم سؤال کنید خواهم گفت : او را نمی شناسم اگر از مادرم پرسش فرمائید عرض میکنم از آنهم نام و نشانی ندارم زمانی که بچه بودم با گدائی نان میخوردم چون بمردی رسیدم بدزدی معاش کردم و همیشه چشم بدستی داشتم که مرا از آن گرداب هلاکت بدر آورد و توجه بچشمی مینمودم که برحم و شفقت بر من نگرد و دهائی می جستم که بمن لعنت و نفرین ننماید ...

راگاستن پریشان و سرگردان ماند اگرچه باطناً بی نهایت مایل بود که نوکری مطیع و موافق عادات و اخلاق خود داشته باشد و این پهلوان بخوبی از عهده انجام خدمت او برمیآمد اما در موقع کنونی شوالیه در محفل بزرگی بود و باید جیش اجازه نمیداد که نوکر و خادم نگاهدارد چه نوکر پول میخواست و راگاستن را دیناری در بساط نبود

در موقع توقیف که شمشیر شوالیه را از کمر باز کردند کیسه پولش را هم در ربودند راست است که شمشیر سزار را هالك شده و دسه آن با قوت ها و الماس حکمرانها مرصع و مزین بود اما جگانه نمیتوانست مجال فروش بنماید باین ملاحظات

جواب داد : ببخشید عادت قدیمی است  
دیگر تکرار نخواهم کرد  
گفت : این عادت ها بسیار زشت است  
سؤال کردن هر چه باشد ...  
پهلوان سخنش را قطع کرد و گفت  
آقا سخاوت نیست من معذرت خواستم شما  
عفو نمیفرمائید  
در سخنانش چنان اثر افسردگی و  
ندامت بود که راگاستن متأثر شد و گفت :  
آفرین بر تو خوب نکته گفتی و من بسندیدم  
و حالا من از تو معذرت میخواهم  
پهلوان مسرور شد و از علو همت  
راگاستن تشکر نمود  
در این موقع بجنگل معهود رسیدند  
راگاستن بایستاد و نگاهی بجانب روم کرد  
و غباری نمایان بود چون چنین دید گفت :  
این گرد و خاک البته از سوارانی است که  
مرا تعاقب نموده اند  
سپس نگاهی بر اطراف نمود و محسوس  
لخت و عربان بود بسمی که سواری از  
جانبی که چشم کار میکرد نمایان میشد و  
غیر از آن جنگل مأوائی بنظر نمی رسید  
تکلیف چه بود ؟ راگاستن نمیدانست  
از کدام جانب فرار کند چه از هر طرف  
میرفت دیده میشد . . . پس فقط سرعت  
اورا نجات میداد و محققا سوارانی که  
اورا دنبال میکردند اسبان بادپما داشتند  
خلاصه بسط تأملی به پهلوان گفت :  
اگر مینوایی از دنبال من بیا  
اما قبل از اینکه کپی نان را بجولان

روم و ذلت پاینده باد شوالیه راگاستن برقرار  
یاد صاحب و آقا و مولای من  
راگاستن از حالت پهلوان برقت آمده  
بود و از آنجائیکه صاحب دل و با مروت  
و مردانگی بود لحظه بدین فکر پشیمان  
شاید او جاسوس باشد و باین وسیله خود را  
محرم اعمال و اسرارش نموده باشد  
اما باید گفت بر فرض چنین سوءظنی  
هم بزمن راگاستن میرسید از روی کمال  
بی عدالتی بود زیرا پهلوان صداقت داشت  
و سرگذشتش عین حقیقت بود  
بالاخره راگاستن بر زمین نشست و راه  
تایل پیش گرفت پهلوان هم با آن همه افتخار  
و مباحثاتی که از شغل جدیدش داشت با کمال  
هروتنی و ادب پانزده قدم دور از او راه  
می پیمود  
اما راگاستن اشاره کرد و او را نزد  
حدود خواند و بر رسید : آبا راه میان بری  
سراع داری که من از اینجا بجاده تلورانس  
پیروم ؟  
جواب داد : آقای شوالیه آیا آن  
جنگل کوچکی که هزار قدم جلو ماست  
ملاحظه میفرمائید ؟ ... پشت این جنگل  
توری است غیر مسکون که من شبهای عدیده  
در آنجا بروز آورده ام بیست قدم دور از آن  
در دست راست جاده ایست که مقصود شما  
را حاصل میکند . . . مگر آقای شوالیه  
عزم رفتن به تایل را ندارد ؟  
راگاستن متعیرانه گفت : آقای پهلوان  
تجرب نیست که از من سؤال میکند ؟

درآورد پهلوان او را با اشاره متوقف ساخت و گفت : آقا فرار کردن جایز نیست از دست این اشخاص جان بدر نخواهید برد زیرا که بفاصله سه دقیقه بشما خواهند رسید

پرسید : پس چه باید کرد ؟ مخفی ماندن در این جنگل از جمله محالات است جواب داد : با من بیائید تا بشما عرض کنم .

هر دو با سرعت هر چه تمامتر رو براه نهادند و بطرفه العینی از آن جنگل کوچک به گذشتند . همینکه از جنگل بیرون آمدند خرابه دیدند که در نزدیکی آن صومعه واقع بود پهلوان از زمین بر زمین جست و بانوک خنجر قفل در صومعه را بگشود و گفت : آقای شوالیه بفرمائید

در اینجا فی الجمله سوء طنی در راگاستن تولید شد و گفت : خوب فکری کرده اما اول خودت داخل شو

پهلوان آن مختصر سوء طن را بفرست دریافت و گفت : آقا بمن اعتماد داشته باشید من خائن نیستم

شوالیه پیاده شد دهنة اسب را گرفته کشان کشان بدرون صومعه برد اما پهلوان در را به بست و برایش سوار گردید

راگاستن از شکاف در میتوانست آنچه در جاده واقع میشد به بیند و صدای غابریل را بشنود . . . در آنجا یک دست را بدسته شمشیر نکیه داده و بادست دیگر بوز کاپیسان را می شرد تا او را از شبهه کشتن منوع دارد و با کمال بی باکی و رشادت

بانتظار ایستاده و خود را برای جنگ بزرگی آماده و مهیا ساخته بود و ضمناً باخود میگفت اگر این مرد خائن نباشد کار من ساخته است اما چکنم راه دیگری نداشتم

در آن اثنا گروهی از سواران از طرف جنگل نمودار شدند عده آنها تقریباً پنجاه نفر بود و صاحب منصبی از جلو آنها میناخت پهلوان خرا مان خرا مان قدم میزد و از کنار جاده رو به سواران پیش می رفت

صاحب منصب چون او را دید فریاد برآورد و گفت : بایست بگو بدانم از کجا می آئی ؟

جواب داد : از ناپل می آیم و نذر کرده ام به روم روم و بهر و سیله باشد بربارت پدر مقدس مشرف گردم پرسید : آبا سواری بحالت فرار در راه ندیدی ؟

گفت : چرا سواری دیدم که بمجاه می روت حتی با اونکم هم نمودم سؤال کرد : بتوجه میگفت ؟

جواب داد : از من می پرسید که راه ناپل از کدام جانب است و همینکه من به وی نشانای دادم خنان ناخست نمود که با برگرد او نمی رسید

صاحب منصب گفت : پس البته او را دستگیر خواهیم کرد بگو بدانم تهرباً چند راعصاء از ما پیش است ؟

گفت : هنوز یک ساعت نمی شود اما اگر شما عقیده مرا بپروی کنید زودتر از

آینها باو خواهید رسید

صاحب منصب گفت : بگو بدانم عقیده تو چیست اگر عقیده ات خوب بود من اقدامی میکنم که اعلیحضرت پدر مقدس يك روز بتو اجازه حضور دهد

جواب داد : از مراحم عالیجناب تشکر می کنم و امیدوارم عقیده ام پسندیده باشد از همین جاده نیم ساعت بتازید تا به دوراهی برسید یکی طرف راست که می پیچد و آن شخصی را که شما تعاقب می کنید از آن راه رفته است اما راه دیگر که سمت دست چپ است بهمان مقصد میرود منتهی راهی است میان بر و راه شما تقریباً نیم ساعت نزدیک میکنند

سپس صاحب منصب فریاد برآورد و سواران فرمان داد سواران همه بیک باره از جای کردند صاحب منصب رو به پهلوان

نمود و گفت : آفرین بر تو فردا بقصر رفته مقدس بیامن در آنجا هستم و انعام شایانی برای تو حاصل میکنم

چند دقیقه نگذشت که سوارها از نظر معدوم شدند آن وقت پهلوان در صومعه را بگشود راگاستن بیرون آمد و بدون تامل بر صدر زین قرار گرفت

پهلوان پرسید : آقای شوالیه آیا دیدید و مذاکرات ما را شنیدید ؟

راگاستن متبسمانه گفت : نه هیچ ندیدم و چیزی نشنیدم بلکه در صومعه مشغول دعا بودم و با خدا حرف میزد

پهلوان با بهت و حیرت بی پایان پرسید آیا خدا هم بشما جواب داد ؟

جواب داد : بله خدا میگفت که من از گناهان گذشته چشم میبوشم

## فصل بیست و هفتم — میکده جاده فلورانس

راگاستن از جاده که پهلوان نشان داده بود عبور میکرد و لحظه با لحظه از میراخور با ترکش احوالات جاده را سؤال مینمود

تزدبک ظاهر در حوالی شهر جاوید رسیدند در صورتی که از طرف جنوب شهر بیرون آمده بودند گرسنگی براگاستن زور آور شد و از پهلوان پرسید : اوقانی که تو هیچ پول نداری که بمیکده روی و گرسنه

هم باشی چگونه غذا میخوری ؟ میراخور با دست درخت هائیکه سر بهوا کشیده بود بوی بنمود و گفت : اینها همه درخت انجیر است

گفت : از این چه بهتر که هم رفع عطش میکند و هم از گرسنگی جلوگیری مینماید

گفت : چیزی که هست هنوز میوه

هایش نرسیده

جواب داد : چه اهمیت دارد از هیچ

بمراسم بهتر است

چون بپای درختان رسیدند پهلوان مصمم شد که از درختی بالا رود و برای ارباب خود میوه بیاورد اما راگاستن مانع شد و گفت : بگذار تا خودم بروم که صمناً یادی از روزگار طفولیت بنمایم و زمانیکه لانه های پرندگان را از درختان اطراف پاریس بر می داشتم بخاطر آورم .

پس چابک و چالاک از اسب پیاده شد و با سهولت تمام از درختی بالا رفت چون بقاء درخت در آمد حالت عبوسی از وی مشاهده شد زیرا نه فقط انجیر ها نرسیده بود بلکه اصلاً اثری از آثار آن وجود نداشت و راگاستن با افسردگی زیاد باخود می گفت : جای آب و نالی که عالیجناب سزار بمن انشاق میکرد خالی . . . باز از آن شکمی سیر میشد ولی از این درخت هیچ تمتعی حاصل نمیشود

اما پهلوان از افسردگی و ملال اربابی مسبوق نبود و انتظار داشت که هم اکنون برای او هم انجیر خواهد ریخت و ناگهان متعجبانه دربادی بر آورد و گفت : عجب انجیر های خوبی

برسید : انجیر را مگر در خواب به بینی !

گفت : انجیر ها هم همه از طلا است !

سؤال کرد : مگر دیوانه شده ای ؟

جواب داد : خودتان ملاحظه بفرمائید.

این انجیری است که در دفعه آخر انداختید. پهلوان صمناً با انگشت لیبره را که در

آفتاب میدرخشید مینمود

راگاستن هم آنرا بدید و متعجب بماند و پهلوان همچنان که بر اسب نشسته بود چشم بر زمین دوخته و می گفت : . . . دیگری افتاد . . . باز هم یکتی دیگر افتاد . . . به به ! باران طلا میبارد !

پهلوان دیگر طاقت نیاورد و از اسب فرو جست و بان واحد ده دوازده لیبره از زمین برداشت

راگاستن مات و مبهوت بود و باطراف مینگریست و تصور میکرد که شاید گنجی یافته باشد در آن ضمن نگاهش بکمر بند خود یعنی کمر بندسزار افتاد و دید گوشه از گلدوزی آن بشاخه درخت گرفته و دریده است و پولهای زرد از میان کمر بند پسر پاپ می ریزد

سپس بسرعت از درخت سرازیر شد و کمر بند را بشکافت و مبالغی لیبره از آن استخراج نمود چه سزار بر اثر همیشه پول زیادی برای احتیاط همراه میبرد و برای احتیاط آنرا در میان کمر بند مخفی مینمود و از خوشوقتی شوالیه آن کمر بند و شمشیر نصیب او شده بود و چون پولها را بشمارد ستودرا مالک صد لیبره طلا و مبالغی پول سفید یافت و باحظ و سرور گفت : آقای سزار متشکر و ممنون احسان شمائیم و از شما هیچ منتظر چنین نفعی نبودیم . اما پهلوان

بود .

راگاستن خواست بخدمتکاری که مشغول پاکیزه کردن اطاق بود دستور تهیه ناهار دهد که ناکاه صاحب مهمانخانه از در درآمد و با صدای آهسته گفت : از قرارى که نوکران میگفت شما از خودمانى ها هستيد ؟ پرسيد : خودمانى ها مقصود چیست ؟ مهمانخانچى چشمكى زد و گفت : بله شما خودمانى هستيد هيچ وحشت نکنيد با من بيايد نا شمارا بجائى هدايت کنم که بکلى آسوده و راحت باشيد و من خودم در آنجا بخدمت گذارى حاضر خواهم بود راگاستن بخنديد و باخود گفت : عجب كيفيت مضحکى است ! مقاوم ميشود منم بمعضويت انجمن او باش روم مفتخر و سرافراز شده ام پس از دنبال ميکدمچى روانه شد و باطاقى فوقانى رفت پلکان آن بسيار باريک و محقر و راه بحياط داشت اما از بيرون راهى معلوم نبود زيرا با نثاروخاشاک پوشيده و مستور بود

ميکدمچى گفت اينجا هيچکس بسراغ شما نخواهد آمد و اگر پنج نش روزهم بمانيد ممکن است احدى شمارا نهبيند گفت : خيلى متشکرم عجله خواهش ميکنم هرچه زودتر ناهارى براى من آماده کنيد که از گرسنگى بيطاقت شده ام آن اطاق بسيار کوچک ولى ازحيث اثاثيه و لوازم زندگاني براى اقامت پنج شش روزه کافى بود پنجره هم رو بصحرا

اين انجيرهاى طلا شکرها فعلا سیر نميکند آيا مهمانخانه سراغ داري که بتوان بدون تشويش و دغدغه سد جوعى نمود ؟ جواب داد : آقاى شواليه سر جاده فلورانس ميکده ايت که تقريباً بهسافت يك ساعت از اين جا دور است و در آنجا چنان امن و امان است که گويا دويست فرسخ از روم و ازبرزياهاى روم دورباشد صاحب آن يکى ازدوستان من است و من کاملاً او را مى شناسم با من هميشه کمک و مساعدت کرده و هر وقت مال سنگينى دست برد ميکردم در زيرزمين خانه اش براى من نگاه داشته تا فرصت آنرا ذوب نموده و سهمى از بابت حق الزحمه باو بخشش ميکردم گفت : از اين مدح و ثنائى که کردى هيچ از آن ميکده خوشوقت نشدم وليکن چون پاى اضطرار و ناچارى درميان است بايد بهمان دلخوش ساخت علاوه روزاولى که وارد روم ميشدم در همان ميکده غذا خورده ام و آنجارا ميشناسم .

راگاستن بخاطرش آمد که در آن ميکده اول دفعه بملاقات سزار نائل شده و آن جنگ شجاعانه که هايه شهرت او شده با آستور نموده است از اين خيال سرخوش بود و تبسم مينمود و کاپى تن براى همنائى ميراخور بطرف مهمانخانه موعود ميشتافت بگساعت بعد بميکده رسيدند پهلوان اسپارا بدرون طويله کشيد و راگاستن باطاقى داخل شد و فکرى جز خوردن غذا نداشت زيرا گرسنگى بسرحد کمال رسيده

داشت که در موقع خطرناك فرار از آنجا میسر میگردید

يك لحظه بعد صاحب میكده با مجموعه پراز طعام باز آمد و راگاستن مشغول خوردن شد و همچنان كه لقمه در دهان داشت میپرسید : پهلوان كجا است چه میكند .

جواب داد : میرا خور عالیجناب در مطبخ ناهار میخورد

گفت : همیشه خوراكن تمام شد بگوئید بملاقات من بیاید

شوالیه بفكر فرو رفته بود و با خود میگفت : حقیقه حكایت غریبی است من در روم با اعیان و اشراف درجه اول معاشرت كردم و جز جنایت و خیانت و معصیت چیزی از آنها كه ندیدم آنها توانا بودند استبداد داشته و آنها كه نسبتاً ضعف داشتند با كمال ذلت به اسارت و خدمات تكین تن در میدادند حالا او باشی را ملاقات کرده ام كه جان مرا خلاص كرد و میكده جی می بینم كه مرا پناه میدهد و حمایت میكند پس معلوم میشود دلهای نجیب و شریف را نباید همیشه در میان نجباء و اشراف جستجو نمود .

بواسطه دخول پهلوان این افكار فیلسوفانه قطع شد راگاستن چون او را بدید پرسید : آیا ناهار خوردی ؟

جواب داد : غذائی خوردم كه در مدت ده سال زندكائی نصیب نشده بود گوئیا غذائی كه از پول خونریزی بدست نیامده باشد اشتها را هم زیاد میكند

پرسید : از خستگی بیرون آمدی ؟  
گفت : بله الان حاضرم كه نانصف شب تاخت و تاز كنم

راگاستن گفت : اتفاقاً من هم تو را برای چنین كاری میخواهم مأمور كنم و باید بروم مرا جهت نمائی

پهلوان با خوف و وحشت پرسید : بروم بروم ؟ مگر عالیجناب از من بیزار شده است ؟

جواب داد : نه خاطر جمع باش ترا برای فرمانی بروم میفرستم : آیا در شهر جاؤید كوجه چهار چشمه را میدانی ؟

گفت : بله همانجا است كه چهار مجسمه ساخته اند و از دهان آنها آب جاری است و من اغلب بجای شراب از آن آبها نوشیده ام البته میدانید كه شراب سفید ....

شوالیه سخنانش را كه خارج از موضوع دانست قطع كرد و گفت : رو بروی چشمه خانه ایست چون بدانجا رسیدی دق الباب كن و آقای ماشااول را سراغ بگیر و فقط باو بگو تا بدوست خود رفائیل اطلاع دهد كه من اینجا هستم و تا فردا بانتظار او می نشینم ... همینكه ابن پیغام را دادی فوراً مراجعت مینمائی ... فهمیدی ؟

جواب داد : بسیار خوب فهمیدم کی باید حرکت كنم

گفت : فردا

پهلوان بسرعت برق از اطاق بیرون آمد و سه دقیقه بعد راگاستن صدای پای



اسب او را می شنید که بتاخت دور  
می شد

راگاستن باخود گفت : حالا چند  
ساعت وقت بیکار در پیش دارم باید سعی  
کنم که بیهوده تلف نشود یعنی برای تهیه  
نره و بنیه ازان استعمال نمایم

پس روی نیمکتی بیارمید لحظه چند  
اشکال درهم و برهمی از گلابهار و لوکرس  
و سزار در تصورش بگذشت و ناکهان به  
حواب سنگینی فرو رفت .

~~~~~

ماهم از خواب شوالیه استفاده کرده
بسرقت سزار برژیا می آئیم که بتوسط
راگاستن نیمه جان درغل و زنجیر بزندان
افتاده بود :

نظر به حسن بنیه که سزار داشت
از مرض سکنه بجهت چه از فشار سختی
که شوالیه بگلوی او داده بود می باستی
که او مبتلا بسکنه شده باشد پس کم کم
بخود و از اینکه خود را در زندان و زیر
زنجیر دید چنان مبهوت و متعجب شد که
شوخیف و بیان نمیگنجید

اما تعجب و حیرت طولی نکشید و
حشم سبانه بروی مستولی شد و مانند پلنگی
عضبناک بنابه غرش و فریاد گذاشت

چون از عربده و فریادهم نتیجه حاصل
نکرد و کسی صدای او را نمی شنید
به وحشت و دهشت فرو رفت و از خود بهر سپید
کرد اگر کسی ملتفت غیبت او نشود و در
آنجا فراموش گردد نکابش چه خواهد

بود .

ناگهان صدای پا های عجولانه و هراسان
استماع کرد و خوف و وحشتی که رنگ
او را سفید کرده بود فوراً زایل گردید
و فقط خشم و غضب فوق العاده در چشمانش
نمایان بود و بفکر انتقام عذاب های مهیبی را
که می شناخت از خاطر میگذرانید

غفله در محبس باز شد و گروهی از
اعیان و اشراف و صاحب منصبان و زندان
بانان بعجله و شتاب داخل گردیدند سزار با
غضب بی پابانی فریاد بر آورد و گفت :
زود قفل های زنجیر را بشکنید

بیچاره ها از خشم سزار مانند بید
محنون بر خود می لرزیدند و بهتر رسیدند که
مبادا آتش خشم و غضبش دامن گیر آنها بشود
و آن بیگناهان را بسوزاند

ده دقیقه بگذشت و در آن مدت صدائی
جز خراش سوهان و ضربت چکش و
امثال آن شنیده نمیشد و همه با کمال دقت
مشغول باز کردن قفل های زنجیر بودند

بالاخره پسر پاپ آزاد شد و با چشمهای
خونین نگاهی به زندان بانان افکند و
پرسید: زندان بان دایره چهارم کیست ؟

مردی عظیم الجثه باریش های ژولیده
پیش آمد و ترسان و لرزان گفت عالیجناب من
در اینجا کشیک میکشیدم

پرسید : صدای مرا نمی شنیدید

جواب داد : نه هیچ صدائی نشنیدم

گفت : پس معلوم میشود در خواب

بودی که صدائی نشنیدید بسیار خوب من هم

آلان ترا چنین راحت میکنم که تا ابد بخوابی .

پس دست آن قوی هیکل را گرفت و بضرب لگد از جلو میراند

حاضرین همه بدیوار تکیه داده وزانو هایشان بلرزه درآمده بود آن عظیم الجثه مثل طفل کوچکی اطاعت مینمود و پیش میرفت سزار او را از طرف دالان راست که سیاه چال و در واقع جهنم برثیا بود می راند چون بدانجا رسید فرمان داد : خود را در چاه پرت کن

آنمرد بسجده افتاد و بانصرع والتماس گفت عالیجناب عفو فرمائید

سزار بروی نهیب زد که ای پست فطرت فرمانمیدهم اطاعت نمیکنی ؟

زندان بان باگربه وزاری میگفت : عالیجناب بزن و فرزندانم رحم کن زندان بان پیش از آن نتوانست کلمه بر زبان آرد زیرا سزار بیک ضربت لگد او را در سیاه چال در افکنده بود بیچاره ابتدا زهانی خود را بستک های اطراف چاه پیاویخت اما سنگها لغزید و صاف بود که نتوانست نتیجه از کوشش خود حاصل کند پس با صدای مهبی بدرون چاه افتاد و بلافاصله فریادهای جگر خراش و نعره و عربده فوق العاده از قعر چاه شنیده میشد چه زندان بان با مارها گلاویز شده بود

سزار بزندان مراجعت نمود و پرسید فرمان دهی این زندان به عهده که بوده است ؟

صاحب منصبی پیش آمد و گفت : من بدین

خدمت سرافراز بوده ام

سزار غفلة دست پیش برد و خنجر یکی از سربازان را از غلاف بدر آورد و بیک حرکت آنرا در سینه صاحب منصب فرو برد و آن بیچاره بدون اینکه مجال کلمه حرف زدن کند بر زمین بیفتاد خون از دهانش جاری شد و در حال بجهان دیگر شتافت

سزار کف بر لب آورده بود و از شدت جوش و خروش بر خود می لرزید عده صاحب منصبان وزندان بانانرا که بشمرد بیست و سه نفر بودند بعضی از آنها دلیران و دلاورانی بشمار میامدند که به تجاوز از بیست مرتبه در میدان های جنگ جان خود را در معرض هلاکت نهاده و فتح و فیروزیا کرده بودند و برخی پهلوانانی که اگر يك مشت بر فرق سزار میخواستند او را مانند فانوس جمع مینمودند مع ذلك مثل بید بر خود میارزدند و در مثل نعل لرزانی بودند

سزار محبس را گاستن را بانها بنمود و گفت : همه در این محبس داخل شوید آن جماعت بدون اینکه کلمه بر زبان آورند و عجز و الحاحی بنمایند داخل زندان شدند سزار در آهین را بروی آنان بیست و نفس راحتی بکشید و گفت : حالا همه از گرسنگی و تشنگی بمیرند ...



پانزده سال بعد روزی در آن محبس باز شد و بیست و سه اسکات استخوان بندی که باشکل و تربیتی مهیب در هم آمیخته بودند در آنجا مشاهده شدند کفتی استخوان

چندی جمعی سباع مرده است که در حال حیات میخواستند آنسد هم دیگر را بلع نمایند .

~~~~~

سزار راه دست چپ را که شوالیه هم از همان راه رفته بود پیش گرفت پای پله کان هیکلی را بنظر درآورد و متغیرانه پرسید : تو دیگر که هستی

جوابش صدای خنده بود که از آن هیکل شنیده شد و در آن حال شغل خود را باز کرد سزار او را بشناخت و گفت : تو کرس توهستی

جواب داد : بله من هستم که همه را اطلاع دادم و به استخلاص تو شتافتم

پرسید : تو از کجا می دانستی ؟  
گفت : بیا تا داستان را برای تو حکایت کنم ... این وقایع را راگاستن خود برای من نقل کرد ... و رزل پست فطرت خواست مراهم خنجر بزند ... حالا بیا تا

جزئیات واقعه را بیان سازم  
چند دقیقه بعد احکام پاپی از طرف سزار صادر میشد و سوارها از پی سوارها اعزام میگرددند تا قوس بصدا درآمد جارجها در کوچه های روم متفرق و پراکنده شد و دهر گذرگاه بصدای بلند وعده و نوید سزار را باهالی ابلاغ می کردند و میگفتند « ایها الناس از خواص و عوام اعیان و کسبه زاهد و عامی رومی یا خارجه با ذکر سوگند بذات خجسته صفات پدر مقدس الکساندر ششم وعده مرحمت میشود که هر کس را گاستن مهیب و شرور را دستگیر نماید گنا هانش همه معفو و جفایاتش همه بخشیده اعمال و افعال تمام عمرش مقرون به اغماض خواهد بود و هر کس سر آن قطاع الطریق عاصی یاغی و جانی را بیاورد هزار لیره طلا انعام خواهد گرفت و هر کس او را زنده تسلیم نماید سه هزار لیره طلا از خزانه پاپ عاید خواهد داشت

## فصل بیست و هشتم — تخت روانی میگردد

دنبالش رؤا بیل و ماشیاول داخل اطاق گردیدند

راگاستن مسرور و مشعوف به استقبال شتافت و بان دوم همان عزیز دست داد و تکریم و تعظیم نمود و گفت: هیچ منتظر نبودم که سعادت من بیاوری کند و مرا بزرارت شما

راگاستن با فراغت خاطر بخواب راحت بود ناگهان صدای پائی که از پله کان شنیده میشد او را از خواب بیدار نمود و آنوقت آفتاب رو بمغرب نموده بود  
شوالیه از جا بر خاست و منتظرانه چشم بر در دوخت و بلافاصله پهلوان و از

برساید

رفائیل پرسید : دوست عزیزم این چه وقایعی است که بشما روی داده . . . من توقیف شما را شنیدم و از مجازات شما آگاهی یافتم . . امروز صبح از صدای ناقوس تمام شهر لرزان و هراسان بودم و جارچی ها فریاد می زدند که قیمتی برای سر شما معین شده است .

راگاستن تبسمی در لبان رفائیل دید و دانست بقدری از دیدار او مسرور شده که غم و غصه هجران رزیتارا فراموش کرده است پس گفت : عزیزم خوبست از آغاز مطالب شروع کنیم . . . اول خواهش میکنم مرا باقا معرفی کنید

گفت : رفیق من ماشیاول نام دارد و فیلسوف بزرگی است و امیدوارم چند صباح دیگر عالم را از تالیفات خود متحیر سازد . ماشیاول گفت : عجالتاً که آقای شوالیه شهر را متحیر ساخته است راستی مجلسی نیست که صحبت رشادت و شجاعت شما در میان نباشد خصوصاً از وقتی که برژیا ها سه هزار لیبره برای سر شما قیمت معین کرده اند من از صمیم قلب تبریک و تهنیت عرض میکنم

راگاستن جواب داد : امان سر تمام برژیا هارا بیک لیبره سوراخ شده هم نخواهم خرید . . .

سپس رو به پهلوان کرد و گفت : آیا توهم مسبوق شدی که هر کس سرما ببرد هزار لیبره انعام خواهد گرفت ؟

جواب داد : اول چیز بکه در شهر دیدم

اعلانی بود که در همین موضوع به کلیسا منی کویدند و امضای اعلان هم سزار برژیا بود .

پرسید : وقتی اعلان را دیدی چه بر خیالت گذشت ؟

پهلوان با کمال ساده لوحی جواب داد من خیالی و منتظر شدم که نزد اربابی چنین کسان بها مشغول خدمت هکناری هستم . .

گفت آفرین بر تو حالا برو و چند بطری شراب بسیار خنک بیاور

پهلوان بیرون رفت راگاستن گفت : آقایان این شخص که الان از اطاق بیرون رفت تا دیروز شغل آبرومندانه دزدی را پیشه داشته و تاریخ آشنائی من و او هم فقط از امروز صبح است من او را پی فرمان بروم فرستاده ام او دانسته است که اگر مرا تسلیم کند سه هزار لیبره خواهد گرفت معذالك مرا تسلیم نکرده است آیا ازین کیفیت چیزی می فهمید ؟

رفائیل گفت : شوالیه حقیقه بی احتیاطی است که بچنین بیچاره اعتماد نموده اید سه هزار لیبره مبلغ هنگفتی است و وجدان انسان بسیار متغیر و لرزان

در این اثنا آنکه موضوع بحث بود با شیشه های شراب داخل شد یاران بدور میز نشستند و صحبت دیگر پیش گرفتند

راگاستن شرح حال خود را از ابتدا تا انتها یعنی از زمانیکه برافائیل گفته بود در منزل ماشیاول با انتظار او نشستند همه را موبو شرح

ساعات متعددی بگذشت و از شما خبری نرسید ناچار به خانه ژانوس مهوش آمدم نا مگر در آنجا از جانب شما خبری گیریم اما آنچه در آنجا شنیدیم هیبت و وحش بود و بارتولومو واقعه توقیف شما و تهمت های زنش که بشما نسبت داده بودند همه را بیان کرد و محتاج توضیح نیست که عقل من درباره مانند شما جوان رشید پاکفطرتی ابداً قتل و آدم کشی را تصدیق ننمود فقط ماسیاول احتمال میداد که چون مظنون بقتل فرانسوا برثا شده اید حقیقه چنین عملی از شما ناشی شده باشد

ماسیاول گفت : کشتن یکنفر بر ثا آدم کشی نیست بلکه دبو کشی و عین عدالت است خنجر بی بسپنه مستبدی فرو بردن شبیه بانست که سنگی بر افغی یا ماری بکوبند رفائیل گفت در هر صورت من از خودم ایوس شدم و دیگر باستخلاص معشوقه ام امید نداشتم زیرا من چنان اطمینان و اعتمادی بشما پیدا کرده بودم که با شما یافتن رزیتا را بسیار سهل و ساده میدانستم و بدون شما کوشش خود را بیفایده میسر مردم اگر بخوام نیات بی شعورانه که در آن حال مخاطره میگذشت همه را بیان کنم مطلب بطول می انجامد اما با آن همه یأس و ناامیدی باز امیدوار بودم که در مورد شما اشتباهی کرده باشند و زود شمارا از توقیف خارج نمایند اما افسوس که بعد خبر محاکمه و صدور حکم اعدام شمارا استماع نمودم راگاستن گفت : حقیقه عجب محاکمه

داد فقط مطالبی را که در موضوع ربودن رزیتا شنیده بود پرده پوشی کرد و گفت : شرح حال من از فراری بود که بیان کردم حالا نوبت شما است بگوئید بدانم آیا از گم کرده خود نام و نشانی بدست آوردید رفائیل و ماسیاول از استماع داستان را گاستن برخود می لرزیدند و آنچه رشادت و شجاعت و بی باکی را محیر العقول میدانستند اما رفائیل از سؤال اخیر شوالیه مغموم شد و گفت : نه هنوز خبری ندارم و لیکن مشغول اقدام هستیم و کار را به بجائی رسانیده ایم

ماسیاول به رفائیل گفت : با صحبت ها ئیکه آقای شوالیه ازین دیوهای آدم خوار بیان فرمودند هیچ تصور نمیکنم آن اقدامات نتیجه داشته باشد

رفائیل لحظه بیکر فرورفت و گفت : تصدیق دارم ولی آن وعده و نوید قطعی را چگونه باور نکنم

راگاستن گفت : آقایان من از صحبت شما هیچ نمی فهمم مطلب را توضیح کنید ناشاید منهم عقیده اظهار کنم

رفائیل گفت : پس شرح مطلب را از ابتدا بگوئید پس از آنکه من از منزل شما بیرون آمدم یکسره بخانه ماسیاول شتافتم و هر دو بانهایت بی حوصله گی بانتظار شما بنشستم چه من مطلب را بر فیم گفتم و اینکه چگونه شما مرا از مرگ نجات دادید و چنان مردانه و دوستانه باستخلاص معشوقه ام کمر بسته اید همه را بیان نمودم

که از اول تا آخر ده دقیقه بیشتر طول  
نکشید عمال آقایان برژیا در این گونه  
مسائل الحق چابک و چالاک هستند

رفائیل در پایان صحبت گفت : بالاخره  
امروز صبح چون از همه جا مأوس بودم  
يك فکری بخاطرم گذشت ...

ماشیاوول گفت : اما فکری که من  
ابتداً تصویب نکردم و هرچه خواستم او را  
از آن منصرف نمایم از عهده برنیامدم

راگاستن پرسید : حالا بگوئید بدانم  
آن فکر از چه قرار است  
گفت : فکر کردم که حاجت نزدپاپ

برم .

شوالیه لرزان و هراسان پرسید : نزد  
پاپ .

رفائیل بدون اینکه ملتفت اضطراب و  
استعجاب شوالیه بشود گفت : بله زیرا که  
باوجود عیوباتی که باو نسبت میدهند بنظر  
من این پیرمرد صفات حسنه و اخلاق پسندیده  
دارد :

اولاً صنعت دوست است مکرر بر مکرر  
ما تشویق نموده و نفاشی هایم را تعریف  
و تحسین نموده است و من یتیم کردم  
که اگر نزد او التجا برم حاجت مرا بر  
می آورد باین ملاحظات امروز  
صبح به واتیکان رفتم در آنجا مرده فرار  
شما را شنیدم و آن را بفال خیر گرفتیم لای  
الورود . مرا بمبادت خانه پاپ بردند چون  
بدون اجازه حضور احضار کرده بسود  
اظهار تشکر کردم نفث من مخصوصاً طالب

ملاقات شما بودم و میخواستم از تصویر معراج  
مسیح جويا بشوم تا بدانم آن شاهکار را بکجا  
رسانیده اید من گفتم که من بعد برای من  
کار کردن محال است و ضمناً باختصار قضیه  
ربودن رزیتا را بیان کردم پاپ مرا تسلیت  
داد و بصبر و حوصله دعوت نمود و فوراً  
رئیس نظمیه را احضار کرد و فرمان داد  
که در کشف رزیتا اقدامات جدی بعمل آورد  
و چنانچه نتیجه رضایت بخش حاصل نکند  
قطعاً از شغلش معزول میشود رئیس نظمیه  
هم تبسمی نمود بسر مقدس پاپ قسم خورد  
که آبی از اجرای احکام غفلت نخواهد کرد  
و همان دم بیرون رفت که شروع باقدام  
نماید من نمیدانستم از آن پیر خسته ضمیر  
چگونه تشکر نمایم سپس بمن اظهار داشت  
که بر حسب عادت هر ساله اش چند روزی  
به بیلاق تیولی خواهد رفت تا استراحت  
نماید و امیدوارم ساخت که در بیلاق هم  
ما فراموش نکنند و در تأیید و تأکید احکام  
جدیت نماید و در ازای این مرحمت خواهش  
نمود که در تصویر معراج مسیح کار کنم  
و هرچه زودتر آن را بانجام رسانم من هم  
انجام این خواهش را قول دادم و از رحمت  
و محبت او بسیار خوشنود و آسوده خاطر  
شدم -

راگاستن با کمال دقت گفتار او را  
استماع می نمود رفائیل نگاهی بوی کرد  
و مقصودش از آن نگاه آن بود که عقیده  
خود را در این موضوع اظهار کند شوالیه  
از ماشیاوول پرسید شما ازین مطالب چیا استنباط

کرد و رویهای سفیدش با آن جلال و عظمت  
يك اہت و اہمیت مخصوص داشت  
راگاستن پرسید : آیا دیدید ؟  
گفتند بلہ دیدیم و آن کہ دیدیم شخص

پاپ بود  
گفت : حالا میخواہید بدانید اعتبار  
دوستی الکساندر ششم چہ پایہ و مایہ دارد  
و مواعیدش تا چہ درجہ باید طرف توجہ  
باشد می خواہید بدانید الان این پیر مرد  
با وعدہ های دیگری کہ بشما دادہ است بکجا  
می رود ؟

رفائیل از وفار و متانت شوالیہ منوحش  
شدہ بود و مقصود او را استدعا مینمود  
جواب داد مقصودم این است کہ من  
میدانم کہ رزق را رہودہ است  
رفائیل با صدائی لرزان و پرهیجان  
پرسید زود بگوئید و مشوش نگذارید

گفت : پس دل قوی دارید و برای  
شنیدن جرئت بیابید زیرا دشمنی کہ باید  
با او مقابلی نمائید قدرت و قوئی لا یتناہی  
دارد و هیچ چیز مانع انجام ہوا و ہوش  
نمیشود دزد ناموس ها و ربانیدہ رزق را ہمین  
پیر مرد فرخندہ صفاتی است کہ الان عبور  
میکرد و امروز صبح بشما وعدہ مساعدت  
میداد .

رفائیل چنان پربشان و متزلزل گردید  
کہ تقریباً بہوش بکنجی بیفتاد و پس از  
لحظہ بہت و حیرت گفت : حالا بخاطر  
میاورم کہ مطالب از چہ قرار است ... این  
اظہار مقرون بحقیقت است ... زیرا وقتی

می بینید  
گفت : بقیدہ من پاپ نمونہ ایست  
از خود پسندی و سبیت من شخصاً بہیچوجہ  
بوعدہ های او اعتماد ندارم و ہر وقت ازو  
اظہار مرحمتی بہ بینم بمحارست و مواظبت  
خودم می گویم  
راگاستن گفت مگر نگفتید کہ امروز

میخواہد بہ تیولی برود ؟  
رفائیل جواب داد : الان در راه است  
و احتمال دارد يك ساعت دیگر از ہمین جا  
عبور کنند ... صدای ہمہمہ میشنوم بنظرم  
میرسد کہ سواران او ہسند

چون گوش فرا داشتند صدای سم  
اسبان زبادی استماع کردند کہ ہر دم  
نزدیک تر می شدند راگاستن پای پنجرہ  
بایستاد و بتماشای مشغول شد

در پانصد قدم دور از مہکدہ بخت  
روانی دید کہ علائم پاپی برنك سرخ بدن  
منقوش بود و دوازده قاطر آن را حمل می  
نمود اطراف بخت روان را اشراف و اعیان احاطہ  
کردہ و از جلو و عقب عدہ قشونی از نظامیان  
مکمل و مسلح حرکت میکردند

نزدیک پردہ سمت راست تخت روان  
ستار برزما با جامہ های مخمل مشگی جای  
گزینہ و شانہ بشانہ بخت پیش مہرفت

رفائیل و ماشاویول نیز پای پنجرہ آمدہ  
و چشم تماشا بہ موکب پاپی دوختہ بودند  
در این اثنا بادی وزیدہ و پردہ تخت روان  
را يك دفعہ برکنارزد و پاپ بنظر آمد  
درون آن آرمیدہ بود و کمائی مطالعہ می

که من تصویر حضرت مریم را نزد او بردم نگاه غریبی به صورت مینمود از سرمشقم پرسید و اشتیاق خود را بدیدار او اظهار نمود ... حالا فهمیدم ... و تصدیق دارم که پستی فطرت این پیر مرد منحوس آنها ندارد ...

ماشیاول گفت : پرژیاها همه دارای این صفات هستند و هیچکدام از یکدیگر باز نمی مانند

راگاستن گفت : حالا باید اهمیت خطر راهم بدانی زیرا باب الان به تی ولی می رود و رزینا هم در همان جا محبوس است حالا کجا می روی ؟ چرا میدوی مگر دیوانه شده ای

رفائیل که سراسیمه قصد بیرون کرده بود گفت : میروم تا باو ملحق شوم و دمار از روزگارش بر آورم ...

گفت : حوصله کن از این حرکات دیوانگسی هیچ وقت نتیجه نخواهی برد و جان خودت را بیهوده تلف خواهی کرد همیشه قدر بدان که مرگ تو باعث نجات رزینا نخواهد بود

رفائیل دستی بر جبین سوزانش گذاشت و گفت : راست میگوئید اما چه باید کرد و تکلیف چیست من که نمیتوانم در اینجا ساکت و آرام بنشینم

راگاستن گفت : در این مورد اول شرط کار حوصله و صبر و تدبیر است و این تشویش و اضطراب فوق العاده بکلی منافی با چاره جوئی است شک نیست که قدرت دشمنی که در مقابل داریم بسیار است و

خطرات متصوره بیشمار اما شاید اگر عقل و هوش را با جرئت و زور بیامیزیم وسیله ظفر بخش بدست آوریم و راه یأس را بر خود مسدود کنیم چنانکه من تا دیشب گذشته در محبس بودم که اصلا امید خلاصی نداشتم و امروز صبح میبایستی سرم از بدن جدا گردد و بالای دار معلق باشم با وصف این الان در حضور شما نشسته ام و نقشه برای فتح و ظفر میکشم پس این نکته را بدانید که هیچ موقع خطرناکی پیش نمی آید که راه نجاتی نداشته باشد در حال تکلم از چشمان راگاستن چنان نور اعتماد و غروری نمایان بود که ماشیاول با آن همه دل سردی دست او را بگرفت و گفت : بنازم که حقیقه صاحب دل هستند و همتی بس عالی دارید !

رفائیل نیز از کلمات او روح تازه یافته بود و میگفت دوست عزیزم یکبار از مرگ نجاتم داده و اینک مرا از یأس میرهانی راستی ساعتی که من بملاقات توانل شده ام ساعت سعادت من است و هرگز از نظرم محو و از دلم فراموش نمیشود

جواب داد : حالا که از جوش و خروش بیهوده منصرف شده ای باید نقشه اقدامات خود را طرح نمایم ...

رفائیل گفت : بفرمائید ما کوش می دهیم .

گفت : اول باید صرف شام نمود زیرا افکار شکم گرسنه معمولا سست و فاسدیده است آهای پهلوان ! . .



از بدن جدا بود . . . رفتامیدانید آلاں بچه  
فکر میکنم ؟

ماشیاول گفت : بگوئید تابدانیم  
جوب داد : فکرم نزد آن بیچاره  
جلاد روم است راستی دلم بحالش میسوزد  
یقین دارم که مرا بهیچوجه دوست نمیدارد  
زیرا که او را از انعام بریدن دودست و جدا  
کردن یکسرمحروم کرده ام و درحقیقت  
مثل آنست که درآخر دقیقه مهمانی مهمان  
عمده ازحضور عذرخواهد حقاً خارج از  
تراکت رفتار کردم واین سوء رفتاریچاره  
جلادان را ازسر بریدن مأوس و بی زار  
می کند

رفائیل وماشیاول بی اختیار بخندیدند و  
راگاستن همچنان میگفت ؛ حالا باید پاپ را  
هم از دزدی مأوس بیزاری دهیم تا دیگر  
جرئت باین اعمال شنیع نکند  
رفائیل گفت: دوست عزیزم من نمیدانم  
با چه زبان تشکر نمایم زیرا با وجود این  
همه خطراتیکه برای شما متصور است هم  
خودتان را مصروف بمن بیچاره نموده اید  
و کمر به سعادت و خدمت من بسته اید . . .

راگاستن گفت: هیچ اهمیت ندارد من  
کمی سعادت نصیب شما می کنم شما هم  
صورت مرا در یکی از نقاشیها بسازید تا  
ابدالدهر باقی و مشهور باشم و آن وقت باز  
من رهین منت میشوم

این مدح و ستایش برآز تراکت و غرور  
و اعتمادی که راگاستن در سعادت اواظهار  
میداشت اثر فوق العاده به رفائیل بخشید و حقیقه

پهلوان داخل شد و راگاستن دستور  
غذائی را که خود غذای جنگ میگفت بوی  
بداد و باران همه گرد میزی بنشستند رفائیل  
از خلق و گفتار راگاستن آسوده خاطر شده  
بود و ماشیاول فکر مینمود و شوالیه سخت  
عصبانی بود ولیکن اضطراب و نشوونش درونی  
را بظاهری شادان و خندان کتمان میکرد که  
چگونه داستان بودن رزیتارا از زبان کارکو  
نبو شنیده و قتیکه او مطالب را تماماً به لو  
کرس برزیا بشارت میداده است

ماشیاول گفت : من کارگوئیورا خوب می  
شناسم بامن خصوصیت و ارادت مخصوصی  
دارد من هم از آن استفاده نموده ام زیرا او  
خود را یکی از ارکان سیاست روم می  
شمارد

راگاستن گفت : بسیار خوب است و شاید  
روزی ما هم ازین خصوصیت و ارادت محتاج  
استفاده بشویم



روز بعد در سفیده صبح راگاستن و  
رفائیل و ماشیاول از جلو و پهلوان از عقب رو  
براه نهادند و بطرف بیسلاق پاپ حرکت  
کردند

راگاستن در فکر نقشه حمله و هجوم  
بود و در ضمن یاران را از صحبت های شیرین خود  
محظوظ مینمود طولی نکشید که خورشید سر  
برآورد و شوالیه گفت : این همان خورشیدی  
است که میبایستی امروز نعلش مرا بر دار به  
بیند زیرا مجازات من برای امروز صبح معین  
شده بود و اگر فرار نکرده بودم آلاں سرم

گرفته است  
ماشیاول بفرست خیالات او را دریافت  
و گفت: کنار رودخانه آن ستون ها را  
می بینی؟ چیزی که از معبد سی پیل باقی  
مانده همان معبد است چند قدم دورتر مغازه  
آب و می باشد که از اینجا دیده میشود و صدای  
غرش آبش بگوش میرسد کمی دورتر عمارتی  
است که اطرافش را درختان سرو و کاج احاطه  
کرده است و آنجا منزلگاه الکساندر ششم  
است.

رفائیل دست ها را بجانب آن باغ باصفا  
دراز کرده و گریان و نالان با معشوقه خود  
راز و نیاز می نمود و دل سنک را برقت  
می آورد  
راگاستن و ماشیاول از حالت وی منتقل  
و متاثر شدند و آن جوان را کشان کشان  
بردند و يك ساعت بعد به تی ولی رسیده در  
میکده دور افتاده منزل گزیدند.

روحی در جسم پڑموده اش دمید و گفت:  
شوالیه شما مرا چنان ممنون کرده اید که  
جان و دلم را از شما میدانم و در دوستی  
شما جانفشانی خواهم نمود

تقریباً مدت دو ساعت که از جاده  
فلورانس خارج شده بودند و بطرف کوهستانی  
ببالایی میرفتند و کم کم بقله های کوه رسیدند  
ماشیاول با دست نقطه را نشان داد و گفت:  
تی ولی آنجا است که می بینید

نقطه را که نشان میداد عده از عمارات  
قشنگ سفید کاری بود که در میان درخت ها  
می درخشیدند در اطراف همه جا باغ باصفا  
واقع شده و دامنه های وسیع از سبزه و  
خضارت خود مزین ساخته و آب شار ها  
و چشمه سارها از همه طرف جاری بودند  
همراهان در آنجا توقف کردند رفائیل  
باهیجانی بی پایان بان عمارت مینگریست و با  
دیده عشق و محبت رزینارا میدید که چون  
حلاوس باغ بهشت در آن آشیانه عقاب مأوا

## فصل بیست و نهم — پیری برژیا

بشکل فرشته عشق از سنک مرمر ساخته و  
نیمکتی کنار آن گذاشته شده بود دختر  
جوانی روی آن نیمکت نشیمن داشت دستها  
را بحالت تضرع و دعا بهمی ملحق کرده  
اشک در دیده هایش میفاطید گفتی خیالش  
بنواحی دیگر برو از میگرد و از آنهمه

عمارتی که رفائیل دستها را ماسانه  
بجانبش دراز نموده و با معشوقه راز و نیاز میکرد  
خلوت سرمائی بود تابستانی و آنچه مایه راحت  
روح و لذت چشم بود در آنجا آماده و  
موجود بود  
درباغ زیر سایه کاه درختان انار و جسمه

بر وجود رزیتا مستولی شد زیر آصدای ورود  
کالسکه های چند بشنید رفت و آمدی در  
عمارت مشاهده شد و مجدداً بسکوت بگذشت  
در آن موقع رزیتا در اطاق خود نشسته  
بود . .

طولی نکشید که زنی داخل شد و  
بدان زن زندانبان کلمه چند بصدای آهسته  
تکلم نمود سپس روی مسندی بنشست و نگاه  
غربی به رزیتا بنمود

رزیتا باخود می گفت : زندانبان مرا  
عوض کرده اند و آنچه در قیافه اش می بینم  
هیچ این را از آن کم نمی بایم  
زندانبان بحاجه بیرون رفت و بهمان  
که محل جلوس پاپ بود بشکاف کشید  
جوانی او را بحضور اعلیحضرت پدر مقدس برد  
که برای رفع خستگی راه استراحت  
می نمود .

پاپ پرسید : پیریتا چه خبر داری ؟  
زن در حالت سجده بیفتاد و ساکت  
بماند .

پیر مرد متغیرانه گفت : پیریتا یک دفعه  
میگویم برای همیشه بخاطر بسپار و من بعد  
در این موارد این احترامات زحمت افزا را موقوف  
کن من اینجا برای سجده تحویل گرفتن نیامده ام  
و بخاطر بپا و رک که من همان فائز را هستم  
شناختی . . . ؟

زن از جای برخاست و گفت : بلی دانستم  
و بجای آوردم  
گفت : در این صورت بطور خلاصه شرح

مأموریت خود را بیان کن

بسکوه و جلال که او را احاطه داشت لذتی  
ور نمیگرفت - آن دختر رزی تا بود  
کمی دورتر زنی تقریباً چهل ساله  
خشن و قند با نهایت دقت بجزئی حرکات  
دختر مواظبت میکرد و عقب او دو نفر جوان  
در نپه زاری کمین کرده و بجزئی اشاره  
مستعد حرکت بودند

چهار روز است که این دختر در  
بیلاق بی ولی محبوس است هر چه سعی میکرد  
که از واقعه آگاه شود چیزی نمیفهمید و  
تمیذاست برای چه او را بدانجا آورده و  
محبوس ساختند

کاش دمی آسوده بود و می توانست  
بفرأغت خاطر اشک از دیده بریزد و قلب  
خزینش را تسلی دهد اما آن زن بدسیرت  
آنی از او منفک نمیشد و شب و روز با او  
بود حتی هنگام خواب او را تنها نمی گذاشت  
و کنار بستر او روی نیمکتی استراحت  
می نمود .

ساعتی هزار بار از خود سؤال مینمود  
که آیا رفائیل کجا رفته و چه بر سرش آمده  
این خیال دلش را آتش میزد و اشک بچشمش  
می آورد .

با اینهمه اشتیاقی که باطلاع از حال  
رفائیل داشت در این موضوع کلمه بان زن  
یمیان نیاورد چه او را نمونه از نکبت و  
یدبختی بود و قلباً از او متنفر و متاثری  
بود . .



در آن روز هنگام صبح ناگهان تو حشی

می‌فهم و اینک بان دختر می‌گویم که بخدمت  
رسد و او امر شمارا استماع نماید

پاپ گفت: آفرین بر تو که نکته دانی و  
مطالب را زود درک میکنی

تبسم کریمه در لبان زشت آن زن نمود  
دارشد و از اطلاق بیرون رفت

روز بعد برژیا در همان اطلاق بنوعی

دیگر مذاکره می نمود  
پاپ بر فراز مستندی نشسته و خود را در

شل سفیدی پوشیده بود کنار او میزی گذاشته  
و روی آن شیشه های عطربات و انواع و اقسام  
اسباب زینت روی آن چیده شده بود نزدیک  
پنجره آن ژلوه که از کشیشان محرم بود به  
صدای بلند کتاب می خواند و مردی خوش اندام  
مشغول زینت کردن صورت پاپ بود

گاه بگاهی آئینه بدست پاپ میداد و  
او محاسن جمال خود را تصدیق می کرد  
و اگر عیبی مشاهده می نمود امر بترمیم  
می کرد این کار يك ساعت طول کشید و  
چون بانجام رسید پاپ نکاهی در آئینه نمود  
و گفت: آفرین بر شما حقیقتاً صنعتگر  
قابلی هستید

آن مرد هنرمند گفت: اگر اجازه  
بدهید میتوانم شما را بیست سال جوان تر  
بجاوله در آورم یعنی باین عطر موهای شما  
را سیاه نمایم

گفت: نه من موی سفید را بیشتر دوست  
دارم و راستی چنین نیست که بخوام جوان  
هرزه گردی شوم بلکه قصدم آنست که از

جواب داد: سفر ماهه خیر گذشت و  
آن دخترک پس از گریه زیاد و داد و فریاد  
تسکین یافت

پرسید: آیا بزندگانی جدیدش مأنوس  
شده است؟ و سخنی میگوید؟

جواب داد: تاکنون ابداً نکام  
ننموده.

پاپ لحظه بیندیشید و گفت: سکوت  
او علامت خوبی نیست بگو بدانم هیچ با او  
در صحبت نگشودی؟ و او را بسخن گفتن  
یا زندهاشتی؟

گفت: چرا ولی بی نتیجه بلکه کوشش  
من مجسمه های مرمر را بسخن گفتن و امید  
آشت و بر او هیچ ثمری نبخشید

پاپ سر بریز انداخت و بتفکر مشغول شد  
و پس از دقیقه گفت: پیرینا لازم است که  
من بعضی اسرار را که راجع بتولد و فامیل  
این دختر است با او مذاکره کنم ولیکن هیچ  
گوشی نباید آن اسرار را بشنود

زن گفت: هر امری باشد بفرمائید تا  
اجرا کنم

گفت: راست است که من در این خازه  
مطاع و فرمان روا هستم ولیکن در مورد این  
طفل نمیخواهم بخشونت رفتار کرده باشم زیرا  
او چون خود را با جبار در این مکان ددیده  
است شاید تصور بکند که برای حبس بدین  
جا آمده و خیال بدی درباره اش دارند در  
صورتی که این اقدامات همه برای خیرخواهی  
و حفظ منافع اوست ملتفت نکته هستی؟

جواب داد: بله فرمایشات عالی را

دوروز بعد رام خواهد شد و سر رضا و تسلیم  
پیش خواهد آورد

با این آرزو داخل اطاق رزبا شد و  
سلام داد زندان بانفش گفت: این شخص  
عالیجناب آقای فائز زامی باشد که بملاقات شما  
آمده است

این بگفت و از در بیرون رفت  
رزبا در اطاق را به بست و نزد دختر  
پیش آمد و گفت: روزدم اجازه بدهید که  
لحظه باشما صحبت کنم؟ مرا باشما سخنانی  
است که بقدرت برای شما منافع بسیار خواهد  
داشت.

اما رزبا فدهی چند عقب رفت در  
چشمانش حالت وحش و نهجی طاهر  
گردید فوراً بوضع احترام دست هارا بهم  
ملحق ساخت و حاضر برای سجود شد و  
زیر لب گفت: این شخص اعلیحضرت پدر  
مقدس پاپ است!

رزبا بارزش خشمگینی در افتاد زیرا  
نقشه را که با کمال حوصله ساخته بود  
همه بهدر رفت و رزیتا او را شناخت و پاپ  
خود را باخت چه گفت: شما اشتباه کرده اید  
من آقای فائز زامی هستم

دختر انکار کرد و بسجده در افتاد  
و گفت: پدر مقدس من اشتباه نمیکنم  
من مکرر اعلیحضرت را در کلیساها و اعیان  
دیدم شما مالک الرفاف نوانای، تمام روم بلکه  
تمام عالم هستید و من بحمدالله دیگر نشویش  
ندارم و از پیر و لطیف شما خود را نجات  
می دهم

چین های زحمت افزا پرده پوشی نمابم و ناهمین  
درجه از صفت تو ممنونم  
آن مرد تعظیمی کرد و بیرون رفت  
پاپ برخاست و گفت: آن ژلو را چگونه  
می بینی

کشیش با دقت تمام نگاهی بسرا پای  
پاپ نمود و گفت: بطوریکه الان در نظر  
من جلوه کردید من شما را حقیقه خوشه نظر  
بلکه دلربا ببینم

در ربک بر ژبا پیر مردی هفتاد ساله بود  
ابروهای زیاد داشت چشمانش سیاه و موهاش  
سفید بود اما در آن حال پیر مرد بنظر نمی آمد  
و هر کس او را میدید شکستگی او را بعمر  
زیاد نسبت نمیداد بلکه او را بواسطه عدم  
مساعدت روزگار افسرده و پژمرده می  
شمرد

در این اثنا پیشخدمتی داخل شد و در  
پوشیدن لباس به پاپ کمک میکرد و اولباس  
بسیار فاخر و زیبا در بر کرد و شمشیری  
جواهر نشان بر کمر بست و کلاهی که  
پره های گران بها داشت بر سر نهاد  
ان ژلو چون او را بدان گونه آراسته  
دید بی اختیار تحسین کرد و از شکل و شمایل  
او مات و مبهوت ماند

پاپ متسمانه با او وداع نمود و از در  
بیرون رفت

و بعد از آن

رزبا چون نزد رزیتا می شنافت هرج  
شکی از حصول نتیجه نداشت و یقین مبدانست  
که اگر رضا در آن ملاقات تسامح نشود یکی

گفت : فرزند خاطر جمع باش و  
از سجده برخیز ~~که~~ هر حاجتی داری  
بر می آورم

رزیتا با حالت اضطراب و هیجان می-  
گفت : پدر مقدس من قربانی جنیت  
شده ام و نمیدانم کدام بدخواه مرا ربوده و  
شبهانه باجبار از بل شوهرم را بدینجا آورده  
اند پدر مقدس من استدعای احقاق حق دارم  
و اگر انجام این استدعا مشکل است امر فرمائید  
که درهای این عمارت را بروم باز کنند  
و این زن بدسیرت را از محافظتم باز دارند  
تا خود بیرون روم و شوهرم را بیابم ...

پدر مقدس شما خود شوهر مرا میشناسید  
و مکرر مراحم خود را شامل حال او فرموده  
ایند پدر مقدس خداوند شما را بفریاد من  
رسانده رحم کنید و مرا از این زندان خلاص  
فرمائید

رزیتا به گریه افتاد و چون باران اشک  
از دیده روان ساخت بر زیا ~~کو~~ ثیا ابدآ  
سخنان او را نشنیده بود و خیره خیره بوی  
مینگریست و سرپای وجودش مفتون حسن  
و جمال او شده بود و عرق از جبینش میریخت  
و طاقت خود را طاق میدید بالاخره خنم شد و  
دست رزیتارا گرفت و با صدائی ~~که~~ خود  
متین می دانست و در حقیقت لرزان بود  
گفت : دختر جان برخیز و من راضی نیستم  
که شما را پیش پای خود به سجده به بینم  
از ملامه دست ناخوازاده ارتعاش برانداشم  
استولی شد و آن بیچاره لحظه به لحظه بر  
عجب و سیرتش میافزود و از رفتار پاپ

سر بدر نمیآورد کاهی حقیقت وحشت افزا  
بر خاطرش میگذشت ولی چون باور نردنی  
نبود با کمال قوت و قدرت انرا از خود  
دور میساخت و ناگهان دست خود را به  
ملایمت از دست پاپ بدر آورد و روی  
نیمکتی بیافتاد و گفت : پدر مقدس به بخشید  
این دوسه روزه بقدری رنج و عذاب دیده ام  
که از کثرت ضعف حالت ایستادن ندارم  
پاپ گفت : فرزندم! اگر بخواهی من

برنج و عذاب شما خاتمه میدهم  
جواب داد : من از مرحمت شما جز  
این امیدوار نیستم ...

آیا اجازه میدهید که بیرون روم.. آبا فائیل را  
نزد من خواهید فرستاد ؟

گفت : البته و من قول میدهم که خواهش  
شمارا انجام دهم

رزیتا دیوانه وار فریاد حظ و سروری  
از دل بر آورد و این مرتبه او دست پاپ را  
گرفت و به لب برد و میگفت : من بقیه داشتم  
که شما را تجارت خواهید داد آیا حالا اجازه  
میدهید که بیرون روم

گفت : حالا زود است باید تأمل نمائید  
و اقلاً یکی دو روز اینجا بمانید

رنک رزی تا مانند گنج سفید شد و  
متوحشانه قدمی چند به قهقرا رخت خیال  
مهیبی که لحظه پیش از خاطر رانده بود با  
نهایت سختی و شدت درمخیده اش نقش بست  
و فریاد برآورد و گفت : پس شما هستید که مرا  
ربوده اید . . . شما پاپ هستید و چنین عمل  
شنیعی مرتکب شده اید

صدائی سرد و آرام میگفت: پدرمقدس اگر يك قدم پیش گذاری فوراً شما را خواهیم کشت :

پاپ از آهنگ صدای او دانست که انقلابش به سرحد کمال رسیده و چنین وجودی را به هیچ حيله و نیرنگی حریف نخواهد بود و گفت: فرزندان خاطر جمع دارواز هیچ پروا مدار

دختر شمشیر را که بادودست گرفته بود بنمود و جواب داد: از این به بعد از هیچ نمی ترسم

برژیا سری تکان داد و گفت: عجبالتاً خدا حافظ تا باز بهمدبکر برسیم چون تنها ماند با همان متانت شجاعانه نوك شمشیر را بطول چند انگشت بشکست و آن شکسته را بمنزله خنجرى باخود برداشت و آن وقت سر بگریه نهاد و زار زار بگریست

پاپ تفکر کنان باطاق خود رفت و منبسمانه باخود میگفت من دیگر پیر شده ام و از کار افتاده ام و با عجله و شتاب تمام زحماتم را خراب کرده و بعلاوه ترسیدم و از میدان گریختم پیش از این از میدان شمشیر سر نمی پیچیدم مخصوصاً شمشیری که در چنان دستهای نازنینی باشد و قوی نمینهدم اما باز اهمیتی ندارد عمده این ملاقات و مذاکره مرتبه اول بود البته هر چه خواهد کرد و دست از یاغی گری بر خواهد داشت .

همینکه باطاق رسید کشیش جوان را

برژیا متزلزل شد دورانی در سرش پدید آمد و غلغلۀ پیش رفت و دو دست رزیتا را گرفت، خیره خیره در صورتش آمیگر بست و با صدای آهسته گفت: بله من هستم که تو را بدینجا آورده ام بله من پاپ هستم که چنین عملی مرتکب شده ام آبا جرات داری از اوامر اعلیحضرت مقدس سرپیچی نمایی

رزیتا هیچ نگفت و با کمال نفرت در صدد بود تا از بوسۀ که در لبان پاپ حدس میزد احتراز نماید

برژیاى پیر سرمست هوا و هوس در جوش و خروش بود و میگفت: حرف بزن همینقدر بگو که از من نفرت نداری تا خاطر جمع باشم همین قدر اجازه بده که لبم را به موهای نازنیت ....

دختر جوان با انقلاب و اضطراب بی پابان صدا بدشنام بلند کرد اما پاپ وقعی نمی گذاشت و میگفت: میخواهی ترا والیۀ مملکتی بنمایم مایل هستی که ترا از مشخص ترین خانم های روم محترم تر نمایم من آنم که هر چه بخواهم میتوانم و عجبالتاً تواز آن من هستی

برژیا از التماس و نضرع و تهدید و بغیر ثمری نمیدید بنای سختی و کشمکش گذاشت و بزور و جبر پرداخت اما ناگهان متحیر و پریشان مانند مجسمۀ برجای بماند رزیتا با قوتی که از یأس و ناامیدی حاصل کرده بود به چابکی شمشیر پاپ را از غلاف کشیده و درکنجی ایستاده بود و با

مشغول کتاب خواندن یافت و از او پرسید:  
راستی بگو بدائم مغاره آئینورا میشناسی ؟  
گفت : بله آقای فائز زن نزدیک معبد  
سی بیل است  
پاپ گفت : دیگر محتاج باین اسم نیست  
می توانید بنام خودم خطاب نمائید .... در  
هرحال آن زلو ... لازم است در اطراف  
آن مغاره بگردش روی و خوب دقت نمائی  
که آیا پیرزنی در آنجا منزل دارد یا نه  
آن پیرزن درروم باسم ساحره معروف بوده  
پرسید : پدر مقدس اگر پیرزن در آنجا  
باشد چه تکلیف دارم ؟  
جواب داد : باو بگو که امشب یکنفر  
بملاقاتش خواهد آمد

### فصل سی ام --- تشویش یکنفر باغبان

می دانست  
چون راگاستن نزدیکاران بازگشت ابداً  
شناخته نمی شد چه لباسی بوضع طلاب المانی  
در برداشت و در آن عصر طلاب برای تحویل  
علوم قدیمه ایتالیا درروم زیاده از حد رفت  
و آمد داشتند  
راگاستن گفت : باین وصفی که دارم آقای  
سزارهم مرا نبخوامد شناخت و همین امشب  
برای جاسوسی بعمارت خواهیم رفت  
رفائیل گفت : ماهم همراه شما خواهیم  
آمد .  
جواب داد : حالا هیچ محتاج نیست  
روزی که شماهم باید بیائید اطلاع خواهم  
داد چیزی که فعلاً برای ما لازم است تحصیل  
اطلاعات است و من خود بتهائی از عهده این  
کاربر می آم  
رفائیل اسرار کرد و میخواست بپروسیله  
راگاستن و رفقاییش در ابتدای بیلاق  
تیولی در میکده منزل گزیدند و آن میکده  
بنام دسته کل معروف بود  
میکده دسته گل کوچک و محقر و  
و از جناده دور افتاده بود و باین مناسبت  
پسند مناظر راگاستن گردید پهلوان اسبهارا  
بطولیه برد و نهار مختصری برای آقایان  
مهیا کرد شوالیه پس از صرف چند لقمه  
تنها بیرون آمد و پیاده قدم براه نهاد  
پس از يك ساعت مراجعت نمود و  
و بچه زبر بعل داشت و مستقیماً باطاق شخصی  
خود داخل شد  
در آن موقع ماشااول نقشه بیلاق پاپ  
را روی کاغذی مرتسم می نمود و چون سال  
پیش مخصوصاً برای گردش بدن بیلاق آمده  
بود بخوبی از راه و چاه آن اطلاع داشت  
بناهای درون عمارت و باغهای بیرون همرا



که ممکن باشد بارگاستن مصاحبت نماید  
ولیکن ماشاویل او را منصرف نمود و لازم  
داشت که در این موارد از او امر را گاستن  
به هیچوجه سرپیچی ننماید بالاخره متقاعد شد  
و پرسید : آبا در آن عزیمت که رزی نارا  
برناید ؟

جواب داد : نه دیگری است که باید  
از آنجا برآیم

پرسیدند : آن دیگری کیست ؟

گفت : پاپ است

پس دوستان را در بهت و حیرت بی-

پایانی گذاشت و بیرون رفت

ماشیاویل لحظه چند تأمل نموده و گفت :

راگاستن حق دارد و فکرش بسیار متین  
است زیرا همین که افعی کشته شود دیگر  
از زهرش باکی نباشد مگر نه چنین است  
که برژبا رزتا را مذبذبه داشته ؟ پس اوست  
که باید بدو از میانه برود و محقق است  
که اگر ما او را دستگیر سازیم رزتا را  
نجات خواهیم دادای رفائیل قدر را گاستن  
را بدان که جوانی است حقیقه شجاع و  
پر تدبیر گویا طبیعت او را از هیچ صفت  
خوبی محروم ننموده و آنچه خوبان همه  
دارند باو تنها داده

ماشیاویل راست میگفت اما باز بخیال  
والعی را گاستن بی نبرده بود چه نمیدانست  
که او هم دل عاشقی دارد و برای معشوقه  
اش در نشوینش واضطراب است نمی دانست  
که گلپهار لحظه از خیال او دور نمی شود  
و با این همه عشق کلمه از شرح حال

بزیان نمی آورد

پس در اینموقع ناچار بود که تدبیری  
کند که هم خدمتی به رفائیل کرده باشد  
و هم جانب داری از گلپهار نمایند و در واقع  
یک کرشمه دوکار کند

پس راگاستن همچنان که می رفت با  
خود میگفت : تی ولی سر راه منت و هرت  
واضع است و قشون برژبا قهرآیستی از این جا  
عبور بنمایند و من وقتی که صف توپ  
و تفنگ را دیدم میدانم چه بکنم . . .  
عجالتاً . . .

عجالتاً با قدمهای سریع بطرف آبادی  
پیش می آمد و تمام روز را در اطراف  
عمارت پاپ پرسه میزد و جاسوسی مینمود  
چون شب به یکده مراجعت کرد و بر فقايش  
گفت : عجالتاً بعضی اطلاعات مقدمانی بدست  
آورده ایم و می دانیم که نوای دشمن  
از چه قرار است اولاً در عمارت و حول  
وحوش پنجاه نفر مستحفظ مسلح و سی نفر  
فراس و پیشخدمت متفرقه و بیست نفر از  
اعیان و منشی و کشیش دارد مسلم است  
این قوا خیلی زساد است ولیکن البته  
اگر فتح بکنیم پناه افتخار ما هم خیلی بلند  
خواهد بود

روز بعد مجدداً بجانب بلاق روان  
شد روز گذشته نامکی از پیشخدمتان طرح  
صحبت میکنند و امروز امیدوار بود که  
صحبتش پیشتر بگردد و بهتر درک مطالب  
نماید .

در موضعی که بر فراز تخته سنگی نشسته

و بر عمارت می نگرست و از رفت و آمد مردم چیزها می فهمید پیر مردی را دید که از باغی بیرون آمد و گاهی می ایستاد و عرق از صورت پاک میگرد و مجدداً قدم براه می گذاشت

راگاستن باخود گفت : شاید این مرد حاجت مرا بر آورده کند پس از کمینگاه بیرون شد و بطرف آن پیر مرد روانه گردید و با تبسم و ادب بزبان آلمانی سلام داد و گفت گوئن مرگن ( روز بخیر ) اتفاقاً از زبان آلمانی آنچه می دانست همین دو کلمه بود پیر مرد بزبان ایتالیائی گفت : نفهمیدم چه گفتید

راگاستن بر تبسم پیفزود و گفت : پس ناچار بزبان ایتالیائی تکلم می نمایم اما در ضمن تکلم سعی می کرد که عمداً غلط بگوید و باین شیوه معلوم دارد که خارجه است و زبان ایتالیائی را خوب نمی داند

پرسید : مگر شما خارجی هستید گفت : بله آلمانی هستم و برای خدمت گذاری حاضرم و عزم آن دارم برای بعضی کارهای شخصی بروم بروم و مخصوصاً زیارت اعلی حضرت پدر مقدس پاپ نائل شوم خداوند انشاء الله آن بزرگوار را توفیق کامل بدهد

راگاستن با احترام نام پاپ سکاله از سر برداشت و پیر مرد هم چنان کرد و گفت : الهی آمین ولیکن مشکل است در روم به ملاقات

پاپ برسی زیرا که فعلاً در شهر تشریف ندارند .

گفت : وای بر بخت بدمن ! من از چه مسافت بعیده باین آرزو آمده ام آنهم پای پیاده

جواب داد : پدر مقدس اینجا به ییلاق تشریف آورده و هیچ از عمارت بیرون نمی آیند

پرسید : شما از کجا میدانید مگر اتفاقاً از چاکران آستان هستید

پیر مرد قامت سرافرازی برافراشت و با نهایت مناعت گفت : من باغبان باشی باغ تیولی هستم و در مواقعی که گردش میکنند من زیارتشان میروم

راگاستن با وجد و سروری مصنوعی پرسید : شما باغبان باشی هستید پس با من روبوسی کنید . . برای اینکه صنعتی را که من تحصیل میکنم همین است حتماً که باغبانی صنعتی پس عالی است و اسرار معرفت آن لایتناهی است

پیر مرد از مدح و ستایش که از صنعت و حرفه اش کرده بود بسیار مشغوف و مغرور گردیده گفت : جوان در حقیقت شما باغبان هستید ؟ و علوم گل و گیاه را تحصیل می کنید .

جواب داد بله من جز این صنعت آرزویی در عالم ندارم و باید عرض کنم علاوه بر زیارت اعلی حضرت پدر مقدس شهر من مخصوصاً به عشق تکمیل صنایع باغبانی است زیرا که شهر باغ تیولی در آلمان رسیده است و البته

باغبان چنین باغی استادی بسیار ماهر و قابل خواهد بود

پیر مرد مشغوفانه پرسید اسم باغ تی ولی

باغبان هم رسیده است گفت : اختیار دارید هیچ مجلسی در آلمان نیست که صحبت این باغ در میان نباشد بلکه در عالم مشهور است

باغبان باشی که برای افتخار حسرت حقوق العاده داشت سرباسمان نمود چه یقین میکرد باین که صحبتش در آلمان پیچیده بلکه در تمام جهان مشهور گشته قطعاً همان باغی است که او در آنجا باغبان است پس مغرورانه تبسمی نمود و لحظه چند از تشاء آن افتخار سرمست و مسرور بود و بالاخره پرسید : جوان ابا حالا میل داری باغبانی کنی ؟

گفت : به ارزوی من اینست و یقین دارم که اگر باین شغل منصوب شوم ترقیات فوق العاده بنمایم و هنرهای محیر العقول از خود بصره ظهور رسانم

پرسید : آبا پیوند کردن میدانید ؟

جواب داد : انواع و اقسام پیوند را می دانم و بتمام اسرار این فن آشنا هستم چه بسبار درخت های گللابی را که سیب کرده ام و درختان لیمورا به نارنج مبدل نموده ام

گفت : آفرین بر شما آبا بکل هاهم رفتی

دارید ؟

جواب داد : در چیزی که ماهرم همین است دوهزار جور کل سرخ میشناسم

سپید نوع شمع دانی تربیت کرده ام اگر مثلاً یک گلی هر چه باشد بمن بنمائید فوراً خواهم گفت چند سال از عمرش گذشته و از کدام چشمه آب خورده است

باغبان باشی با کمال حیرت و تعجب گوش میکرد و باخود میگفت : این جوان چاهی مملو از علم و کمال است سپس بصدای بلند پرسید : از میوه ها

هیچ سر رشته دارید ؟

گفت : به ! میوه که چیزی نیست پرسید : معلوم میشود این رشته مهم باغبانی را از نظر رانده اید و از فنونش آگاه نیستید .

گفت : به ! اختیار دارید این فن پر بهاء نربن تاج صنعت ماست مسمی خواهید بدانید که چه درجه بعمل میوه کاری اطلاع دارم ؟

در این جا حیرت و هیجان پیر مرد به منتهی درجه رسید و متضرعانه گفت : بگوئید تا آگره بشوم

راگاستن فکری کرد و گفت : متحیرم آبا میتوانم بعضی اسرار را بشما بگویم یا نه و اگر بگویم شما راز مرا آشکار نخواهید کرد ؟ جواب داد : خاطر جمع باشید من محال است اسرار باغبانی را بکسی به گویم و اگر باور ندارید بخدا و پیر و پیغمبر قسم باد میکنم

گفت : پس بدانید که من بکتنوعی از هلو تربیت کرده ام که در هیچ نقطه از نقاط عالم وجود ندارد

پسر مرد رنگ از رویش پرید و چنان مبهوت شده بود که قدرت سخن گفتن نداشت  
راگاستن با کمال ثبات سری تکان میداد و بمعرفت خود می بالید

پیر مرد زیر سایه درختی بنشست و چون موقع راهم میدانست نمی خواست سخنان آن جوان را سرسری استماع نماید  
راگاستن در کنارش بنشست و گفت :  
استاد من آیامیل دارید باغهای پدرمقدس را بمن نشان دهید ؟ چمن از راه دور برای تماشای آن آمده ام

باغبان از فرط مسرت و تشویش برخود بلرزید از مسرت برای اینکه اول دفعه بود که کسی قدر معرفتش را دانسته و آنرا استاد خود خوانده بود از تشویش برای اینکه سؤال راگاستن انجام ناپذیر بود و او می ترسید که مبادا شیطان وسوسه کند و تقاضای او را انجام دهد . . .

پیر مرد رو بشوالیه برگردانید و گفت :  
اسم شما چیست ؟

جواب داد : پطروس پسر [ مه ای ننگ با اوم کرشر ]

باغبان از شنیدن این اسم متوحش شد و گفت : منم بنی فاس نام دارم و پسر بنی فازی هستم . . . . . بلکه آقای پطروس شما از یاس و ناامیدی من خبردار نیستید

جواب داد : بلکه همینکه شما را ملاقات کردم در جبین شما اثر فوق العاده دیدم آیاممکن است علت آنرا بدانم  
گفت : البته برای همقطاری مانند شما

من هیچ مطلبی را پوشیده و پنهان نمیگذارم و بلاوه از مشاهده قیافه شما قلبم در کمال اطمینان و اعتماد است . . . . ای آقای پطروس بدانید که هلو یکی از میوه های دلپسند پدر مقدس است این مطلب بین خودمان پوشیده بماند من گمان می کنم که هر وقت به قی ولی می آید قصدی جز غور در این میوه ندارد

راگاستن گفت : بسیار سایقه خوبی دارد برای اینکه منم از میان همه میوه ها هلو را بر همه ترجیح میدهم

گفت : طریقه خوردن هلو هم نزد آن عالیجناب اینست که آنرا از میان باز میکنند و در گوده آن قطره چند شراب می چکانند و مقداری قند سود بر آن می باشد و حقیقه خوردن آن لذتی کامل میباشد این نسخه را سرکار خانم لو کرس ترتیب داده و خوراک مخصوص پدر مقدس است حالا مشکل اینجا است که چیدن هلو موقع مخصوص دارد زیرا که نه چندان باید رسیده باشد که از میان باز نشود و نه زیاد نارس که عطر و طعم آن معلوم نگردد و من از بدبختی تا کنون نتوانسته ام این موقع را از روی علم و معرفت بشناسم مثلاً سال گذشته با کمال سعی و دقتی که کردم جز عددی خیلی نتوانستم برای عالیحضرت باپ هلو نهیبه نجایم و میدانید نتیجه آن چه شد ؟

گفت : بفرمایند نا بدانم  
جواب داد : نزدیک مرد مرا بیاورید .

بباغ چگونه چنین امری امکان پذیر خواهد بود .

پیرمرد گفت : پس باز باید بر سردار روم با مجازاتی بدتر از دار به بینم پرسید : برای چه ؟

جواب داد : برای اینکه جز من و شاگردانم هیچکس را حق دخول در باغ نیست پدر مقدس بقدری دشمن دارد که مخصوصاً در این موضوع قدغن بسیار اکید فرموده است حالا ملتفت می شوید اشکال نجاست ؟

راگاستن با کمال ساده لوحی گفت : من اصلاً نمیدانم مقصود از اینکه پاپ دشمن دارد کدام است چگونه ممکن است کسی بدان پدر مقدس دشمنی نماید !

گفت : ای جوان پاک دل چون از نوابداً اذیت و آزاری بکسی نرسیده البته این گونه مطالب را باور نمیکنی اما اشراری هستند که محض بخل و حسد ممکن است میوه های درخت را مسموم نمایند و بذات مبارك پدر مقدس گزندى رسانند .

راگاستن با آهنگی حیرت انگیز گفت : عجب کلمات موخش می شنوم و معجب از آن دارم که این اشرار پناه پست فطرتی را بیکجاسانیده اند

گفت : بله برای انست که پدر مقدس احتیاط میکند و فقط بمن اعتماد می نمایند مخصوصاً بمن قدغن فرموده است که هرگز بگانه را ولو برای مدد بکد بقیه در باغ راه ندهم والا زنده زنده پوست از بدنم میکند

راگاستن خود را بتعجب واداشت و متعجبانه گفت : چگونه چنین چیزی ممکن میشود برای چند دانه هلو میخواستند شما را بدار بیاورند ؟

جواب داد : بله چنین است چون من ماجرا را به پاپ بیان کردم بمن فرمود کاری کن که سال دیگر چنین نشود والا ترا بدار خواهم زد و من از آن می ترسم که بالاخره محض خاطر هلو بر سر دار روم . .

راگاستن گفت : اگر تشویش شما فقط برای اینست که فرمودند هیچ وحشت و اضطراب بر خود راه ندهید علاج کار شما پیش من است و من چون خودم به هلو عشق مهرطی دارم موقع مخصوص چیدن هلو را میدانم

از آن سخنان روح تازه بر جسم آن پیر مرده میدوبی اختیار هردودست راگاستن را بگرفت و گفت : ای جوان خداوند ترا برای نجات من فرستاده است خواهش میکنم این فن را بمن بیاموزد و من را رهین منت و تشکر خود نماید

راگاستن سری تکان داد و گفت : بگفتن ممکن نیست من باید خودم بردرختها عملیاتی کنم و مقصود شما را برآورده نمایم .

پیر مرد آهی کشید و گفت : مگر به انست که برای آن عملیات خوردنان باید بباغ داخل شود ؟ گفت : بدیهی است و بدون آمدن

دارم می آویزه

راگاستن گفت : حقیقه کیفیت غریبی است و انتخاب کاری بس مشکل است زیرا اگر هلو از دست برود باید بر سر دار رفت و چنانچه آنکسی که میتواند علاج هلو را بنماید داخل باغ شود باز برای شما وسیله دار رفتن فراهم خواهد بود معلوم نیست کدام يك از این دورا باید انتخاب نمود

پیر مرد آهی کشید گفت : تشویش من بیچاره هم از همین کیفیت است

راگاستن جواب داد : ای استاد محترم حال که چنین است دیگر از این مقوله صحبت نکنیم امیدوارم که خودتان به تنهایی بتوانید از عهده معالجه هلو برآئید

پیر مرد گفت : بد بختی اینجا است که امسال پدر مقدس دیر تر از فصل هلو تشریف آورده اند و فقط یکی دودرخت بیشتر باقی نمانده است و مشکل میدانم به تنهایی بمقصود خود نائل شوم و از میوه های آن درخت خاطر پدر مقدس را خرسند سازم

راگاستن گفت : اگر چه بر فرض هم که من بدرون باغ آیم جز من و تو کسی آگاه نخواهد شد و پدر مقدس از این مختصر خلاف امر چیزی نخواهد فهمید . . .

پیر مرد گفت : جوان مرا وسوسه مکن .

راگاستن بدون اینکه اعتنا کند همچنان می گفت : و نیز باید دانست که اگر من داخل باغ شوم علاج هاوها مسلماً خواهد شد و از این بابت از دار نجات خواهید یافت و

بعلاوه یکنوع پیوند کردنی خواهید آموخت که دیگر به هیچ وجه محتاج بمن نخواهید شد . . .

گفت : جوان ساکت باش ساکت باش که مرا وسوسه خواهی کرد

جواب داد : بسیار خوب من که میلی بداخل شدن باغ ندارم فقط مقصودم نجات شما بود حالا که محظور دارید من چه حرفی دارم

پیر مرد لحظه ب فکر فرو رفت و گفت : جوان من فکر خود را کردم باید شما داخل باغ شوید

گفت : در صورتیکه اینهمه خطر برای شما دارد چرا مرتکب خلاف امر بشویم و خاطر اعلی حضرت را نسبت به شما کدر سازیم .

جواب داد : هیچ کس مسبوق نخواهد شد پدر مقدس از کجا خواهد دانست .

گفت : راست است و من خود را چنان پنهان میکنم که جز شما هیچ کس مرا نه بیند اما البته وجدان شما از این قصور و تخلف شمارا ملامت خواهد کرد

پیر مرد لب خندی زد و گفت : آقا بطوروس شما حقیقه ساده لوح هستید در هر صورت خواهش میکنم بوجدان من عکاس نشانه باشید و بدون مخایفه داخل باغ شوید .

گفت : حالا که میفرمائید متابعه ندارم و امر شمارا اطاعت میکنم

موقعی بدست می آورم که بتوانید پدر  
مقدس را زارت کنید در صورتیکه او هیچ  
شمارا نه بیند

راگاستن با کمال شادی و شغف فریاد.  
بر آورد و گفت : ای استاد شهیر شما مرا  
بمنتهی آمال و آرزویم نابل میفرمائید من  
نمی دانم به چه زبان اظهار تشکر کنم

پس بیکدیگر دست و دای دادند پیرمرد  
بطرف عمارت پاپروان شد و راگاستن بطرف  
آبادی نیولی روان گردید

چون بمسکد دسته گل رسید بیارانش.  
گفت : رفقا مژده دهم که عنقریب برژنا  
را دستگیر خواهیم کرد و امشب شروع  
بجنگ خواهیم نمود

پیرمرد گفت : من بدرون باغ مسکن  
دارم چون سه ساعت از شب بگذرد شاگردان  
من همه بخانه های خود به آبادی میروند من  
آنوقت درهای باغ را می بندم بقسمی که  
جز پدرمقدس که گاهی برای تماشای گلزار  
می آید هیچکس را برای دخول نیست  
امشب پنج ساعت از غروب گذشته پشت  
این در کوچک که از اینجا پیدا است حاضر  
شوید شبانه عملیات خود را انجام دهیم و  
روز رادرخانه من مخفی باشید آبا حاضرید  
که این زحمت را متقبل شوید ؟

جواب داد : رای خدمتگذاری شما  
هرچه باشد مضائقه ندارم

پیرمرد گفت : من هم بسالافی تمام  
جزئیات باغها را بشما نشان می دهم و مخصوصا

## فصل سی و یکم — مغاره آنیو

است مخصوصا غاری است بسیار وحشت افزا  
که در دامنه همان دره واقع شده و منظره  
محوش آنرا بدرجهتم موسوم نموده است  
عجب تر آنکه همیشه از آن عاروددی سرون  
می آید و بوهای عفن استشمام میشود  
مردم آن حول وحوش وحشتی از آن  
غار دارند و شبها بهیچ وجه از آنجا عبور  
نمی کنند

رودخانه آنیو با آبشارهای عدیده از  
کوهستان سرازیر میشود و با پیچ و خم های  
زیاد بدره عمیقی که نزدیک خرابه های معبد  
سی پیل است فرو میرود آن نقطه بمغاره آنیو  
معروف است علف های وحشی و بیه های  
زیاد اطراف آنرا فرا گرفته و صدای آب  
بطرزدهمی استماع می شود  
چیزی که در آنجا ماده قهچب و حبرت

ولیکن ما امیدواریم خوانندگان با ما همراهی کنند و باوجود اینکه شب به نیمه رسیده است بدان مغاره پیایند و از ساحره ملاقاتی بنمایند

در انتهای مغاره مشعلی میسوزد و نور غربی در آن فضا پراکنده می‌کند در گوشه توده از برك خشك ریخته و خواب گاهی تشکیل داده است و پیرزنی بعملیات حیرت انگیزی مشغول است

آن پیرزن همان ساحره و اگر باسم حقیقتش بگوئیم رزا و انازو است در آن موقع سنگی بزرگ را پیش و پس می‌کرد و از حرکت دادن آن سوراخی را باز و مسدود می‌نمود و باخود می‌گفت : بسیار خوب سنك آسان و روان حرکت می‌کند و اگر بخوایم فرار کنیم وسیله آن همین وجود است

سپس از مغاره بیرون آمد و از دامنۀ زمین هموار رسید و نگاهی در ظلمت شب باطراف خود افکند و آهسته آهسته باخود می‌گفت : الان می‌آید ... و پنج دقیقه دیگر بدینجا میرسد ... آنکه معبود دل من بود اینك نقش خواهد شد و به سیلاب آید و در خواهد افتاد

الان با کمال اعتماد می‌آید و نمی‌داند که مرا ملاقات می‌نماید ... الان می‌آید که داروی عشق بگیرد اما نمی‌داند با انعام و مکافات در می‌آورد ... دیگر دل من ضعیف نمی‌شود زیرا هیچ علاقه بان عالم ندارم رزتا را که ماده حیات خودم بشمرم

بخانه شوهر رفت و بمحل امن و امان رسید البته الان در فلورانس است و باعاشق خود سرگرم است و من دیگر از طرف او دغدغه بردل ندارم و باید انتقام خود را از ردريك بکشم سپس سزار را به مجازات اعمال برسانم و بالاخره خودم را تلف کنم و عالمی را از شر این طایفه منحوس خلاص نمایم

ناکهان صدای پائی از دور بشنید و گفت محمداً هم او است که نزد من می‌آید البته دوسه دقیقه دیگر بدینجا خواهد رسید و مرا خواهد شناخت و من کاری جز آن ندارم که غفله مشتی بر سینه اش بزنم و او را دران رودخانه مهیب درافکنم

سپس بدون این که عجله کند بفارش باز گشت و نزد برك مشعل بکنجی نشست و سر را بزبانوی غم و الم گرفت و بتأمل و تفکر فرو رفت

ساحره اشتباه نکرده بود و کسی که بجانب مغاره می‌آمد و آن شخص همان برژنای پیر مرد بود که با کمال احتیاط از نخته سنك های دامنۀ می‌گذشت و پس از لحظه چند بدر غار رسید ساحره ابدأ متوجه ورود او نگردید و او را ندیدید

برژنا هم بدون این که سختی گوید پیش آمد و بر فراز سنگی به نشست و بعد از دقیقه سکوت گفت : ساحره چرا از شهر روم چشم پوشیدی و بدینجا آمدی ؟

جواب داد : مخصوصاً بدینجا آمدم که بشما نزد برك نز باشم

برژنا برخود بازید و گفت از کجا



گفت : چرا اینهمه اینگونه تلخ حرف می زنی .  
جواب داد : برای آنکه رنج بسیار کشیده ام .

پرسید : حالا چوعم داری ؟  
جواب داد : حالا را نمیدانم ولیکن عنقریب از رنج و غم آسوده خواهیم شد  
گفت : عجب زن غریبی هستی ...  
پس بگو بدانم برای چه حاصیب نبات را محصل کرده ای و علوم ساحران را آموخته ای

جواب داد : فقط به عشق اندامم که در تاجال زنده گذاشته است

پاپ دوباره بپرسه در افتاد و بنظر می آورد که در این زن اسرار مہیبی است که مربوط بمقدرات شخص او است ولیکن زود سری بکن داد و گفت ساحره آبا بچاطر داری در روم چه وعده بمن دادی ای پاپ تو قول دادی برای من دارویی سازی که اگر نرنی بخورانم مرادوست خواهد داشت اگر چه بگمام مہلت خواستی و هنوز موعد مفتعی نشده اما احتمال میدهم که تاکنون بوعده وفا کرده باشی

ساحره برای آنکه چیزی گفته باشد جواب داد : دارو حاضر است

پیرزن در ضمن این جواب سرسری فکر مہیبی در مخلیه اش حطور کرده بود و احیراع غذایی برای مرگ در دلبک برژیا مینمود و خیالش این بود همینکه عاشق دربیش میخواید از مغاره بیرون رود او را

میدانستی که من بدینجا می آمم راستی مگر ای علم حلیب هم خبری داری  
ساحره شانه بالا افکند و گفت : مگر علم هر سال به تی ولی نمی آمدم این مطلب محتاج بدانشتن علم غیب نیست  
پاپ جواب داد راست میگویی در واقع تسحر جز فراست و دقت چیزی لازم ندارد  
مہذلبک نو چیزهایی میدانی که دیگران نمی دانند .

گفت : من فقط حواس نباتات را تحصیل کرده و آموخته ام  
پرسید : کجا تحصیل کرده ای در مصر ؟

برژیا بتوحشانه گفت : نه در اسپانیول تحصیل کردم ام

سؤال کرد : مگر در اسپانیول هم بوده ای ؟  
پیرزن بلبک نوع بی قیدی و بی اعتنائی که اضطراب و تشویش پاپ را بر طرف کرد جواب داد اما بیشتر اوقات در ایتالیا بوده ام و مخصوصاً در نی ولی علم نباتات را آموخته ام من ابتک خاصیت هر گیاهی را میدانم و هر کدام کشند با شفا دهنده هستند  
همه را می شناسم و همچنین از خاصیت آنها می دانم که دل را به عشق مبتلا می کنند ما عاشق را متصرف می سازند آگاهی دارم در هر صورت به دوی مرگ و عشق آشنا هستم  
پرسید : عشق و مرگ

جواب داد : اله عشق و مرگ هر دو پیاپی دارند و هیچکدام از یکدیگر باز نمی مانند .

دست بقبضه شمشیر برد و از جای برخاست و گفت :  
تورا چه شده مگر دیوانه شده ای  
ساحره اینقدر توانست خودداری نماید  
و چند کلمه برای استمالت و خاطر جمعی  
پاپ سخن گوید پس گفت : اهمیت ندهید  
حمله بمن عارض شده و الان بخودی خود  
رفع میشود هیچ وحشت نکنید .

چون این جواب بسیار طبیعی مینمود  
و عذری را که بیان کرده بود با اخلاق  
و احوالش مناسبت کامل داشت برزیا تسکین  
خاطر یافت فوراً شمشیر در غلاف نمود و  
بفرات خاطر بنشست و منتظر شد حمله ساحره  
رفع شود و داروی عشق را در سلامت  
نماید .

رزا با خود فکر میکرد : اگر من  
ردربك را الان بکشم شاید بیچاره رزنا  
ناب شود . . . زیرا محققاً الان در دست  
سزارولو کوس خواهد بود لو کوس در جسمش روح  
ابلیس دارد و همینکه بداند ردربك را کشته اند  
مطالب را حدس میزند و رزبارا بقتل می-  
رساند .

ساحره سخت بتزدید افتاده و متحیر بود  
با ردربك بچه نحو معامله نماسد چه اگر  
منعروض او نمی شد و بعبارت آخری او را  
نمی کشت مقدمائی را که برای انتقام خود  
جبهه بود همه از دست میرفت و کار مجازات بتعموی  
مباقتاد و بلاوه رزبای بیچاره را بدست آن گرك  
پست فطرت سلیم میداد و اگر چنانچه او  
را می کشت چون تصور میکرد سزار و  
لو کوس در می ولی هستند بفسن داشت

بدان دره هتوتاك پرت نماید و انتقام هزاران  
هزار رنج و عذاب را که از او دیده است  
بازستاند و در ضمن اسم خود را باو بگوید  
و ازین حیث ساعت مرك را بروی تلخ تر  
و شدیدتر نماید . . . پس باز تکرار کرد  
و گفت : بله دارو حاضر است ! ناچار دیگر  
چون کاری در اینجا ندارید بروم مراجعت  
خواهید نمود ؟

پاپ متعجبانه پرسید : برای چه بروم ؟

جواب داد : مگر نگفتید که این دارو  
برای دختری است که نقاش چهره او را  
ساخته و شما آن تصویر را دیده بودید گوئیا  
دختر نانوازاده بوده است .

پاپ باسودگی جواب داد : هیچمحتاج  
برفتن روم نیستم زیرا نانوازاده در همین جا  
است .

ساحره لرزه بر اندامش افتاد و خوف  
و وحشت و دهشت بر او مستولی شد ولی  
چنان تسلط بر خود داشت که ابداً تزلزل  
و تشویش خاطر را ظاهر نکرد و تمام قوای  
فکری خود را بدین نکته متوجه ساخت  
که بچه وسیله میتواند رزنا را از دست این  
دیو نجات دهد و چگونه باید اقدام  
نماید . . .

تنها حرکتی که از او ظاهر شد این بود  
که بسته از جای برخاست و مانند پید مجنون  
بارز افتاد دندانهایش صدامیکرد و حشمانش  
از فرط غضب از حدقه بدرآمد و چون دو  
شعله چراغ میدرخشید پاپ هم متوحش گردیده

دست های لرزان شیشه کوچک برون  
آورد برزبا شیشه را گرفت و گفت چگونه  
باید استعمال نمود  
جواب داد : در آب با شراب باشد  
ریخت .

برسد : تمام شیشه را  
گفت : نه فقط سه قطره اگر چهار  
قطره بریزد خواهد کشت

سؤال کرد خاصیتش چیست ؟  
جواب داد خودتان خواهید دید  
پس از این سؤال و جواب مدتی  
بسکونت گذشت و برزبا خود را در شغل  
پسچید و کیسه پراز پول بر زمین انداخت  
که ساحره اصلاً نگاه بدان ننمود و مد  
بدون این که کلمه بر زبان آورد بیرون رفت  
ساحره زمانی صدای پای او را گوش داد  
و همین که دور شد دیگر صدائی نشنید  
در سطح مغاره در غلطید و از هوش برفت

که رزتا را تلف می نماید پس در هر دو  
صورت خلاصی برای نوازاده محال بود  
اما ناگهان تبسمی در لبانش ظاهر شد  
و آسوده و آرام بر جای نشست و عرق از  
پیشین پاك کرد و گفت : فرمودند که  
آن دخترك در قیولی است بسیار خوب اگر  
چنین است کار بسیار سهل و آسان می  
شود .

جواب داد : ساحره راست میگوئی  
من کار خوبی کردم که او را بدنجا آوردم  
و برعکس اگر او را در روم بگذارم  
بودم در مراجعت محققاً او را نمی یافتم  
ابنجا هم کم مانده بود که فرار کند ...  
هر هر حال داروئی که وعده کرده بودی  
یده .. مگر حاضر نیست  
گفت : چرا حاضر است الان بخدمت  
می کنم

سپس ساحره دست در بعل برد و با

## فصل سی و دوم — ناقوس شبانه

نمایند این ملاحظه قدس اکبد در مواطب  
باع منمود تا مبادا کسی داخل شود و مبه  
هارا زهر آلوده نماید

علاوه برای اطمینان خاطر و احتیاط  
الکساندر ششم فرمان داده بود مابهوای را که  
بعد از صرف ناهار با شام باید تناول نماید

آقا بونی فاس باع بان باشی باع بی ولی  
برای خود شخص مهمی بود و الکساندر او  
را محترم میداشت و او کرس او را دوست خود  
می پنداشت

پاپ که بسی مردم را مسموم کرده  
بود میسر رسید که مبادا خودش را مسموم

شخصاً بونی فاس بدست خود به حضور آورد و اصلاً دست گیری باو نرسد و آن وقت پاپ دوسه دانه از آن میوه ها انتخاب میکرد که باغ بان باشی بایستی آن ها را در حضور او بخورد بنابراین باغ بان باشی در موقع شام با ناهار همیشه در حضور پاپ استاده بود تا موقع صرف میوه میرسید و میوه هائیکه به هم او بود با کمال اطمینان خاطر میخورد زیرا بقین داشت که زهری بدان ها نرسیده است باید دانست که پاپ یا شربت دار و طباخ خود هم همین معالیه را معمول میداشت .

پس بونی فاس شخصی محترم بود به شاگرد باغبانان که خود قشون کوچکی بشمار می آمدند فرمان روائی میکرد و چنانکه ذکر شد خود شخصاً در کوشکی که در باغ مخصوص پاپ واقع بود منزل داشت شبها شاگرد باغبانان همه از باغ بیرون میرفتند و جز او کسی را حق توقف و ماندن نبود و معلوم است بونی فاس ناچه درجه در اجرای این احکام مواطبت و اهتمام مینمود زیرا در صورت تخلف بای دار در میان بود .

این پیر مرد برای گل و میوه باغش همان عشق و محبت را منظور میداشت که صنعتکاران نسبت بصناع مستظرفه خود منظور میدارد و همین عشق و محبت ملط بود که آن بیچاره را بمصیان و نافرمانی هدایت نمود امید استخلاص هلو ها از آفت و مخصوصاً آرزوی شناختن هلوئی جدیدی را

که راگاستن اختراع نموده بود چنان در قلبش جای گیر شد که ترس مرگ را بکلی فراموش کرد با اینحال در شب معهود راگاستن را بانهایت خوف و هراس در باغ پاپ داخل نمود و او محرمانه و مخفیانه در کوشک بونی فاس پنهان گردید .

در بیرون باغ رفائیل و ماشیول بانتظار پیش آمدها بسر میبردند و صد قدم دورتر از دری که راگاستن داخل باغ شده بود در پناه سروستانی انتظار می کشیدند و مصمم بودند که شب را در آنجا بروز رسانند و اگر حاجت باشد شب دیگر را هم در همانجا توقف کنند پهلوان واسطه مابین سروستان و میکده بود و برای آن دو نفر قوت و غذا می آورد اسبها هم زین و راق کرده به ننه درختان بسته و حاضر و آماده سواری بودند

چون راگاستن قدم باطانی بونی فاس گذاشت او را چنان متقلب و پریشان بافت که دلش باحوال او بسوخت و دانست ناچه پایه در بره او فداکاری نموده است پس زبان باسنمالت بگشود و گفت ای استاد محترم من چنان خود را در این باغ خوشبخت و خوشحال می بایم که مصمم شده ام تمام اسرار صنعت خود را بشما بیاموزم

پرسید : فن نرست آن هلوئی را که نازه کشف کرده اند نیز حواهد گفت ؟  
جواب داد : بله آن را هم حواهم

صنعت

پیر مرد محظوظانه گمت : ای جوان

چندری ز شما متشکر هستم که گوئیا مرا از  
بزرگ نجات داده اید

راگاستن در کمین باغ بود و پیرمرد  
می پرسید : علاج هلو ها را هم بمن یاد  
خواهید داد

گفت : البته منتهی چون این کار خیلی  
طولانی و مفصل است فردا فهرست بعضی نیا  
تات را نوشته بشما میدهم تا آنها را تهیه  
کنید و از آن گوردی بسازید که چون روی  
هلو پاشیده شود هلو را از نرم شدن محفوظ  
میدارد و هر قدر بر درخت ماند عیبی نخواهد  
داشت

پیرمرد گفت : پس این کار برای فردا  
خواهد بود ؟

جوان پرسید : راستی بگوئید بدانم  
مگر اعلی حضرت پدر مقدس برای گردش بدن  
باغ تشریف نمیآورند

گفت : چرا هر شب می آید و تنها در  
حیاتهای باغ گردش میکند اما امشب دیگر  
خطری ندارد زیرا که پاپ گردش خود را  
کرده و فعلاً مشغول اسراحت است

راگاستن گفت : افسوس من چقدر آرزو  
داشتم بزارت جمال او مشرف شوم

جواب داد : ناچار باید تا فردا شب  
نامل نمائی و چون فردا شب شود از بنجره  
به باغ نظر اندازی و اگر چشم در شب  
حوت بیند مسلماً آن ذاب مقدس را خواهی  
دید

گفت : در صورتیکه پاپ امشب دیگر  
نگرددش نخواهد کرد چه ضرر دارد موقع

راغینیت شمرده بشماشای درختهای هلو برویم  
البته اگر من از سن و سال و بزرگی و محل  
وقوع درختان اطلاع داشتم باشم زودتر می  
توانم گوردی را که بیان کردم برای شما تهیه  
نمایم . . .

پیر مرد تصدیق کرد و جواب داد حق  
دارید بفرمائید تا باغ برویم

باغبان باشی چراغ را خاموش کرد و  
باتفاق راگاستن قدم در باغ نهاد

باغ مخصوص پاپ حقیقه قابل مدح و  
ستائنی بود صفت راگاستن ندیده بشناخت  
و نشناخته برای چابکوسی و تملق باغبان باشی  
بیان کرده بود اصغر در آن ساعت شوالیه  
خیال مهم تری در سر نداشت از تماشای آن  
همه صفا و صنعت لذت میبرد و از صمیم  
دل بزمرد را تبریک و تمجید میگفت

در هر حال شوالیه درختان هلو را  
بشش لازم نمود و بکوشش مراجعت کرد

در مراجعت هردو خوشحال و راضی  
بودند راگاستن برای آنکه مندان جنگ آورده  
را دیده و راه و چاه آنها فهمیده است و  
بونی فاس برای آنکه باسرار و فنون حدیثی  
برای کل و میوه دست یافته

روزی بعد راگاستن در اطراف باغبان باشی  
محمفی بود بیشتر اوقات بنزیک بعضی نباتات  
و شیره گرفتن از آنها میپرداخت باغبان  
باشی هم با کمال دقت مواظب عملیات او  
بود و آنچه میدید در کتابچه یادداشت می  
نمود و اغلب برای انجام تقاضاهای راگاستن  
بیرون میرفت و نباتات دیگری تهیه مینمود

راگاستن در آن روز كوشك باغبان باهی را در كمال دقت تفتیش كرد و تمام گوشه و کنار و زوایای آن را بشناخت و ضمناً دورشته طناب از اثاثیه باغبان باهی برداشت و از كهته پارچه های متهرفه دو بسته بشکل دو كوله تشكيل داد و با آن طناب ها در كنجی بگذاشت و در موقع ساختن گلوله ها باخود می گفت : یکی برای آقا بونی فاس و یکی هم برای پدر مقدس

شوالیه بیک مطلب موفق نشد و با آن ككه تفتیش بسیار كرد نتیجه نبرد و آن ككید در باغ بود كه ندانست باغبان باهی ككها مخفی كرده است

آن روز بر راگاستن خیلی مدید و طولانی گذشت و ناچار با كراه و اجبار می بایستی از گل و میوه بابونی فاس صحبت بنایند و سؤالات بی پایانی كه از او مینمود جواب گویند و طریقه باغبانی معمول در آلمان را شرح و بسط دهد خلاصه شب بر سر دست آمده باغبان در و پنجره را بدقت بست و مشعلی بیاورخت و گفت : احتمال دارد كه امشب پدر مقدس بگردش نشرفب بیاورد .

راگاستن پرسید : معمولاً پدر مقدس چه ساعتی بیاغ خواهد آمد

جواب داد نرباسه ساعت از شب گذشته بیاغ می آید و نیم ساعت قدم میزند و چون ساعت چهار برسد دیگر دباری در آن باغ بیدار نیست مگر حشرات كه بی انصافها بضایع كردن گلهای من بیچاره مشغول میشوند و موقع را

برای خرابی مفتنم میشمارند راگاستن جوابی نداد و چنان عصبانی شده بود كه در پوست خود نمی گنجید همینكه ساعت سه زنك زد او پشت پنجره بكمین نشست تا پاپ را زبارت نماید یكربع ساعت هم بگذشت و خبری ازو حاصل نشد ناگهان بونی فاس گفت : ساعت چهار رسید و اعلایحضرت تشریف نیاورد و در اینصورت فردا شب محضاً خواهد آمد زیرا كم اتفاق افتاده است كه اقلایك شب در میان در باغ گردش نكند

راگاستن برحمت زیاد از خشم و غضب خود جلوگیری بود ككه هر دم از قدرت و تسلط خود در فنون گلكاری و ترتیب میوه سخن میگفت و جسم و روح او را خسته مینمود .

مدتی از شب بگذشت و بالاخره پدر مرد گفت : دیگر موقع استراحت است باید حفت .

و در آنموقع تقریباً پنجساعت و نیم از شب گذشته بود ككه ناگاه صدای زنك کلیسایی شنیده شد و بونیفاس برای احترام كلاه از سر برداشت

راگاستن ارزان ارزان پرسید این چه صدا است ؟

گفت : این زنك معبد است . . . ناچار كنفر در آبادی مرده است و البته آن كسی كه مرده مشخص و محترم است والا هنگام شب ناهوس نمیزدند

فان شومی بی اختیار بر خاطر راگاستن

وبيك طرفه العين بوئيفاس مانند طفلی قنداغی

درکنجی بیفتاد

راگاستن سرنگوشش نهاد وگفت: گر

حرکتی بکنی با بلند نفس بکشی بی شک و

شبهه جواهی مرد حالا بگو بدانم کلید در خلوت

باغ را کجا پنهان کرده ای . . . با چشم

اشره کی من می فهمم و خودم پیدا می

کنم .

باغبان باشتی با کمال چریت و قدرت

چشمه‌ها را هم نهاد که یعنی جواب بخواهم

داد آنوقت راگاستن خنجر آن غلاف بدر

آورد و نیش آنرا بگلوی پیرمرد بشرد و

گفت: تعجیل کن که کار بسیار داریم

بوئیفاس نهگاهی مابوسانه بر اطراف

افکند و اراضطرارو اسپصال مفاعد شد و

بانگاهی سینه خود را نشان داد

راگاستن شتابانه دست در بغل او برد

و کلید را یافت و درجیب خود گذاشت سپس

طناب و گلوله دیگر را برداشت و از اطاق

بسیرون رفت

شب طلسمانی بود و با وجودیکه ملیونها

ستاره در آسمان میدرخشید اما زرد روشنائی

بر زمین نمیرسید راگاستن آهسته

آهسته بجانب حیابانی که پاپ در آن قدم نهاده

پیش میرفت با نزدیک شد و در ثا را به

شناخت

معلوم بود که پاپ اضطراب و مشوش

دارد چه نا منظم قدم میزد دسها در پشت قفل

کرده و سر را بسینه افکند و گاهی

کلمایی به زبان می‌راند

گذاشت و پیرمرد بای پنجره آمده بود که

صدای ناقوس را بهتر بشنود و گفت: آن

کسی که فوت کرده زن است

شوالیه از خوف و وحشت سلسله

وجودش مرتعش بود و پرسید از کجا معلوم

می‌شود؟

جواب داد: اگر برای مرد بود

زنگه‌ها را دوید و می‌زدند در صوریکه ....

اما ناگاه سحنش را قطع کرد و

بحیر و بهت فرو شد راگاستن از حالش

پرسید و گفت مگر شما را چه میشود؟

گفت: مگر پاپ را نمی‌بینی؟

راگاستن بیک حرکت بجانب پنجره

جهت بوئیفاس در تاریکی هیکلی را بوی

می‌نمود که با اضطراب و وحشت قدم

می‌زد .

با عیان پیرمرد با خود میگفت: مگر

چه واقع شده است که پدر مهندس در این

ساعت از خواب برخاسته و از رفتارش

این گونه وحشت و اضطراب نمودار است

زیرا . . . .

بوئیفاس محال آن نواف که عبارتش

را تمام کند چه شوالیه کسی از

آن گلوله‌ها را که ساحه ود از عقب سر

بردهانش طپاند و با پارچه آن را به پشت

کردنش محکم گره نمود با عیان باسی حواس

روگرداند و هرازد کند ولیکی چنان مشتکی بر

سرش سورد که بر زمین نقش مس

آویخت راگاستن را دود که با کمال

چالاکت دس و پای او را طناب پیچ میکند

و پهلوان اسبهارا نگاه داشته بود  
شوالیه گفت: بیایید که اورا دستگیر  
کردم.

پس هر سه داخل شدند و بجانب كوشك  
شتافتند قلب رفائیل بشدت تمام می گوشت  
و در مایشاول ابدأ تشویش و هیجانی مشاهده  
نمیشد و راگاستن فوق العاده مفرور بود و  
برخود میباید چه مقدرات یکی از صاحبان  
عالم را در دست داشت

آنهم چه صاحبی و چه مالك الرفایه  
... از همه تواناتر و از همه قادر تر  
... صاحبی که نه فقط به مردمان فرمان  
روا بود بلکه بصاحبان مردم و بوجدان ملل  
سلطنت مینمود

آن سه رفیق هریک با خیالی بطرف  
كوشك می شتافتند و ناکوس شبانه ناله  
انگیزش رادر فضا منتشر میساخت.

ناگهان راگاستن براوحمله برد و او  
را بر زمین افکند برژیا از کثرت بهت و  
وحشت يك ثانیه بی صدا ماند و این ثانیه  
برای راگاستن کفایت کرد چه وقتی که پاپ  
از بهت و وحشت رست و خاست فریاد برآورد  
گلولة و خیمی در دهان خود یافت و قدرت  
بلند نفس کشیدن نداشت

در ظرف چند ثانیه اورا طناب پیچ کرد  
و مانند بنیفاس اورا از صدا و حرکت  
محروم نمود سپس اورا روی شانه خود  
حمل نمود و نفس زنان باطاق باغبان باشی  
برده روی تخت بخوابانید در چشمهای پاپ  
آتش خشم و تهدید مشتعل بود اما راگاستن  
باو وقتی نمیگذاشت

همیشه بار خود را بر زمین گذاشت  
بسرعت تمام بدر خلوت باغ روت و قفل  
را بگشود رفائیل و مایشاول انتظار میکشیدند

## فصل سی و سوم — داروی عشق

میدانست و کسی از وجود او اطلاع  
نداشت.

چون باطاق خود داخل شد آن دیشبه  
کوچک را که از ساحره گرفته بود از بغل  
بدر آورد و محظوظانه بوی مینگرست و  
میگفت: فردا تراز آن من خواهی شد...

ردريك برژیا پس از ملاقات ساحره  
بعمارت بیلاقی باز گشت و هیچکس از رفت  
و آمد او مطلع نشده بود

چه در تی ولی و چه در واتیکان و  
بالاخره در هر قصری که پاپ منزل اختیار  
میکرد راه های مخفی داشت که تنها او



جواب داد خیلی می آشامد  
بواسطه تب است که آنهمه عطش دارد  
پرسید : چه می آشامد

گفت : آب ... هر شب بالای پستریش  
تنگ آبی است که تا صبح تمام آن را می  
نوشد .

پاپ ساکت ماند و تفکر بود پرینا خیره  
خیره براو مینگریست

پاپ در انجام مقصود خودناهایی نداشت  
بلکه برای اجرای آن ندیر می نمود اما  
چون سر بر داشت نارشته مذاکره را پیش  
گرفت پرینا را ندید خلقش تنگ شد پابر زمین  
کوفت خواست تنگ اخبار را بحرکت در  
آورد و در آن اثنا پرینا داخل شد و تنگ  
آبی در دست داشت

برینا تبسمی نمود و از آن تبسم يك  
نوع غروری ظاهر بود و میگفت چه تو کر  
های آزموده دارد که خیالش را میفهمند و  
بدون فرمان دادن مقصودش را انجام می  
دهند .

پرینا گفت : من چنین پنداشتم که  
باید تنگ آب را بحضور پاپورم و انك تنك  
حاضراست و نا نصف پراز آب صاف و گوارا  
است .

پس تنك آب روی میز گذاشت و پاپ  
ابتدا اظهاری مبنی بر تمجید بانکدر نمود  
فقط باو گفت : پرینا برو به آن ژلوتو که  
امشب احتیاجی باو ندارم و بر آن غزم که  
تمام شب را استراحت تمام و استماع قرآن  
کتاب مرا خسته و کمل خواهد نمود پس

هیچ وقت در عمرم چنین عشق مفراطی در  
دل احساس نکردم اگر با من مقاومت کنند  
من اچار دیوانه ....

در این حال خیالش متقلب شد و درنگامش  
شراره خشم و غضب نمایان گردید و بسی  
زود آرام گرفت و گفت محقق باین دارو  
اورا مطیع و مقاد خواهد کرد

امروز فنون اینگونه همچون های محرك  
و مبهی مشوخ گردیده اما در عصر برزیاها  
مخصوصاً رواجی داشت پاپ کرار آبان داروها  
متوسل شده و نتایج مطلوبه حاصل نموده  
بود .

بنابر این کاهلا معلش بود که بواسطه  
خاصیت آن دارو رزیتا را بسدام خواهد  
آورد و از وصالش کامیاب خواهد گردید  
آن شب بگذشت و خیالی چر وصال  
محبوبه در خاطر پاپ نمی گذشت روز را هم  
با کمال بی صبری بسر آورد و با هیچ کسی  
گفت و شنودی نداشت و مخصوصاً مدغم کرد  
تا کسی نزد او نیاید و آسوده و فارغ بخیال  
خود بگذراند

چون شب شد پرینا را احضار کرد و  
پرسید ؛ دختر ك كجا است ؟

جواب داد در باغ است  
سؤال کرد آیا خیلی طول دارد كه  
بهماننش مراجعت نماید

گفت : نه دوسه دقیقه دیگر بر می  
گردد .

پرسید : بگو بدانم آیا عادت دارد قبل  
از خوابیدن آب با شرابی بپاشد

گفت : آب را بیاشامید و بلا فاصله بخواب  
رفت من در را بستم و کلید آن را باخود  
آوردم

پیرزن کلید را به پاپ داد و خود معدوم  
شد پاپ در را آهسته باز کرد و نقش فی الجمله  
پربده بود دهنش می لرزد و نفسش شماره  
افتاده بود و با حال داخل گردید

و فرمود

چراغ کم نوری در اطاق می سوخت  
رژینا در تخت مجلی حفته بود و نور چراغ او  
را روشن میساخت

برژبا خیره خیره می نگریست گیسوانش  
را میدید که گردا گرد عارض چون ماهش  
حلقه زده و بك دستش برهنه بسفیدی مرمر  
از لحاف بیرون افتاده بود و در تاریکی شب با  
کهال فروغ میدرخشید

پاپ در اطاق را بست و با سر پنجه پا  
تزدبك آمد و باخود می اندیشید که چگونه  
او را از خواب بدارد و مگر اینکه بوسه از  
لبانش ستاند و او را که البته داروی ساحره  
مست شهوت نموده است جوشان و حروشان  
در بغل خود در آورد و بجستجوی لبان آن  
دختر برآمد و دست سوزانش را روی او و  
مرمری دختر نکیه داد

اما ناهنگامان دس خود را بکشد و  
هراسان و لرزان قدم می نه قهرا  
رفت و هنوز لب پاپ رژینا ننهاده بود که  
به آن حالت اضطراب و انقلاب دچار شده  
و عرق از اندامش جاری بود  
چه بازویی را که در دس داشت

ازین پیام مجدداً نزد من بیا کارت  
دارم .

پیرنایرون رفت و برژبا بجلدی به تنك آب  
نزد بك شد و با دستي کار کرده و ماهر که ابدالرزش  
نداشت سه قطره از آن دارو در تنك آب بچکانید  
رنك آب ابداً تغییر نمی نمود و عطری از او  
استشمام نگردید

و برژبا مجدداً بر صندلی خود قرار  
و آرام گرفت

چون پیرزن باز آمد اول نگاهش به  
تنك آب افتاد و یقین داشت که آنچه باید  
بشود شده و انجام گرفته است چون پاپ او  
را بدید گفت دیگر باشما کاری ندارم اگر  
میخواهید بروید اجازه دارید . . . راستی  
بگو بدانم این تنك آبرای چه آوردی من آب  
نخواستم . . .

پیرنایرون آب را برداشت و آنرا زیر  
دامن گرفت و خوب میفهمانید که میخواهد  
آنرا مخفی سازد و با آن حال از اطاق بیرون  
رفت

و فرمود

پاپ بر صندلی خود نشسته در فکر آن  
بود که چه وافع خواهد شد کم کم ناشکیبائی  
و بی صبری بر او غلبه کرد دلش بطییدن افتاد  
از جای بر حاس و در اطاق قدم می زد و  
به عقبه را که معین کرده بود انتظار  
می کشید

چون ساعت سه و نیم رسید بیرون آمد  
و بطرف اطاق رژینا روانه شد در دالان  
تاریکی برنا غفله جلوی او ظاهر شد و آهسته

بچنان سرد بود که گوشتا نعش مرده را لمس  
نمی نمود و از لبانی که جستجو میکرد ابداً  
قسم حیات نمیوزید

تنجب و وحشت سراپای پاپ را بارزه  
حر آورده بود و بامید اینکه شاید اشتباهی  
در باره او کرده باشد چراغ را برداشت  
تا از نزدیک او را ملاحظه کند اما جرئت  
پیش رفتن نیکرد و این اشتباه را صد بار  
بهریقین ترجیح میداد

بالاخره نور چراغ در صورت ناخواسته  
افتاد و در این حال فریاد موحشی از لبان  
پاپ استماع شد چه یقین کرد آن دخترک  
حالت را اداع نموده است

چشمانش نیمه باز مانده و بحالت شیشه  
در آمده بدنش مانند ~~سج~~ سفید شده و  
لباسانش کمی بر گشته آثار مرگ از آن  
تمایان بود

آنوقت گفتی وحشت داشت که مبادا  
کمی سررسد و او را بگناه قتل نفس متهم  
سازد و بان ملاحظه غفله چراغ را خاموش  
کرد و از ظلمت و تاریکی بر وحشت و  
دهشت فوق العاده فرورفت و سراسیمه از در  
اطلاق بیرون شتافت

پس از چند دقیقه حالتش بجا آمد در  
اطلاق رزپتا را بست و کلید را در جیب  
گذاشت و سرعت قدم برآه نهاد و با خود  
گفت :

طفلك مرد . . . چرا؟ شاید داروی  
عشقی را زباده از حد ریخته ام ! و در این  
صورت قابل او من هستم . . . شاید رفاق

این زهر مهیا باشد در هر حال فقط ساحره  
علاج کار را در دست دارد

بك دقیقه بعد بحالت مغاره آینومی -  
شتافت هوای بیرون او را آرام نمود و  
بهمان متانت و وقار که شاهکار او بود متمکن  
گردید

گفتی ساحره منتظر او بود زیرا در مغاره  
نشسته و در ظلمت فضا خبره خیره می -  
نگریست

برژبای پپر گفت : ای ساحره مطلب  
مهمی روی داده است احتمال میدهم پیش  
از آنچه گفته ریخته ای باشم ناخودآگاه در میزان  
آن اشتباهی کرده ای در هر حال دخترک  
بسیار ناخوش است و امیدوارم که تریاق  
آنها داشته باشی

پرسید : ناخوش است ؟ رنج می -  
کشد ؟

جواب داد : نمیدانم شاید در شرف  
مرك باشد

پرسید : فقط در شرف مردن است !  
برژبا میگفت : ساحره رفاق این داروی  
عشق را داری ؟

ساحره میگفت : اغلب داروها نتیجه  
ناگواری می بخشد و شخصی که آنها استعمال  
کند سخت بو حشت و دهشت می اندازند و  
چون با کمال اشتها و اشتیاق نزد معشوق  
می شتابند جز نعشی چیزی نمی یابند

برژبا بازوی پیرزن را سخت حرکت  
داد و گفت : ساحره مگر حرف مرا  
نمی شنوی که میگویم دخترک مرده است

مگر نمیفهمی که از تو تریاق میخواهم  
گفت : پس نگو در شرف مرگ است  
یگو مرده و کار تمام شده است

واو همچنان میگفت : تریاق داری ؟  
تریاق ! تریاق !

پرسید : آبا چشمهای او را دیده اید  
چشمهای درجه حال است

جواب داد : مانند شیشه شده و نگاه  
ندارد .

پرسید : دهانش را ملاحظه کرده اید  
گفت : کمی برگشته است

سؤال کرد : از ناخن های دستش  
چیزی مشاهده نکرده اید

جواب داد : چرا دور ناخن هایش  
کهود شده است . . . ساحره زود تریاق  
یده که من یقین دارم وقت نگذشته است  
پیرزن سری تکان داد و گفت : بله هنوز  
وقت نگذشته است

گفت : پس زود باش تریاق را بده  
مگر تریاق نداری ؟

جواب داد : چرا تریاق دارم ؟  
برژیای پیر نفس راحتی بکشید و دلش  
نمیلی یافت و گفت پس زود باش بده  
ساحره گفت : نمیدهم

پاپ مبهوت و متحیر بماند و شاید از  
آن جواب غیرمنتظره بیشتر از مسموم کردن  
رژینا متوحش شد . . . چه بر حسب اشتباه  
دارو بیشتر از معمول داده و دختر بحال  
نزع و مرك افتاده و حالا این پیرزن تریاق  
دارد و میتواند آن نفس را بحال آورد

از و مطالبه تریاق میکند اوهم صریح میکوبد  
« نمیدهم » این کیفیت البته برای او  
موحش بود و مقصود پیرزن را نمیدانست  
پس از لحظه مثل اینکه علت را فهمیده  
باشد گفت : ساحره بخود بیا و حواس و  
شعور را جمع کن بنظرم باز بحالت جنون  
افتاده ای آن دختر ك میدهد و اگر وقت  
تریاق بگذرد دیگر ثمری حاصل نمیشود  
ساحره سری تکان داد و گفت برژیا  
من هیچوقت در مدت عمر خودم از این ساعت  
باشعور تر نبوده ام و اگر همیشه دیوانه  
بوده ام اینك عاقلم

پاپ بلرزید زیرا این دفعه اولین دفعه  
بود که ساحره او را با سمش خطاب کرده  
بود وحس کرد که دچار بدبختی عظیمی  
خواهد شد و پرسید چرا بمن تریاق نمیدهی  
جواب داد : ردرك برای این که

تو در رنج و عذاب باشی  
این مرتبه پاپ بو حشت و دهشت افتاد  
چه صدای ساحره تغییر یافته بود و او بصوو  
میکرد که آن صدا را می شناسد اما کجا  
و در چه موقع ؟ پس متوحشانه چند قدم  
بفقطها رفت و گفت نمیخواهی این دختر  
بیچاره را احیا نمایی

ساحره بانتهای مفارده رفته بود و پاپ  
شریباً او را هیچ نمیدید و جواب میداد نه  
ردرك من آن دختر را نجات نمیدهم زیرا  
نرا می شناسم

پرسید تو مرا می شناسی  
گفت : بله اوارهم می شناسم ردرك

بود بر زمین بپسند کلمات ساحره مانند فولاد  
سرخ شده در مهر سرش فرو برد و ناله  
کنان میگفت : زلزله دختر من است  
جواب داد پله حالا میخواهی بدانی  
چرا تریاق نمیدهم و او را از ملک منی رها کنم  
میخواهی بدانی  
اما برژیا سخنان او را نمی شنید و  
کثرت وحشت و دهشت او را دوازده کرده  
بود و سراسیمه از مغاره بیرون آمد باقد  
خمیده و قدم های لرزان از میان سنگلاخ  
دره میکشید و از فریاد دختر جان دحرجان  
فضارا پرمیکرد  
ساحره زیر لب گفت این ابتدای مجازات  
است .

کوش کن .. حالا شانزده سال است که  
این دختر را پدر کیسای ملایک سر راه  
گذاشته بودند مادری داشت بی غیرت و  
جنايت کار .. آیا ممکن بود جنايت کار  
نباشد در صورتیکه خود را تسلیم نکرده  
بود .. ؟ در هر حال مادرش او را سر راه  
گذاشته بود  
پاپ گفت : کیسای ملایک پله بخاطر  
می آورم .. مندام .  
ساحره میگفت : مادرش خانم آکما بود  
که بعد معشوقه نوشد و آن طفلی که  
سر راه گذاشته شده بود و من او را برداشتم  
و بزرگ کردم دختر نواست  
پاپ بدوار سری مینالید که نزدیک

## فصل سی و چهارم — پدر

در نهاد او مستولی کرده بود ازدل براند و با  
خود گفت آنچه نباید بشود شده است چرا  
از خیالش ملول باشم .  
آنوقت راه عمارت را پیش گرفت و از  
کوهستان و سنگلاخ خارج شد  
معدک این خیال از خاطرش معدوم  
نمیشد . . . و در ضمن بهگرافتاد که دو نفر  
از مأمورانش بحسبجوی آقای آکما رفته اند  
و عنقریب او را نزدش خواهند آورد و از  
طرف دیگر سرار قنونی آراسه و پنجه منب  
فرب میرود در صورتیکه خواهر رزنتای

و در یک برژیا تقریباً یکساعت در طلعت  
شب در کوهستان سرگردان بود و از سنگی  
سنگی می رفت و دسناهش همه از بیخ های  
دنه ها مجروح و خونین شده بود  
این شب گردی بحال عصبانی و هرجان  
او بحسبی داد و آوار وحشت و دهشت کم کم  
از خاطرش بر طرف گردید و عمل و هوش به  
جای آن مستقر شد برژیا آدمی نبود از چنین  
دش آدمی مدتها عم گن باشد و ناله وضحه  
نماید بلکه چون نظیر دشت و هوش بر حال  
خود نگریست هم و اندوهی که فقط طبع

رسیده و بیرون آمدن عین بی احتیاطی است .  
گفت : مایل بودم که ترا ملاقات کنم .

کشیش جوان مبهوت و متعجب گوش میداد و پاپ میگفت : آن ژلو امر کن تا نافوس بزنند  
پرسید : نافوس ! . . . در این وقت شب ! . . .

گفت : بله اراده من چنین است  
آن ژلو متوحش و متقلب پرسید :  
پدر مقدس مگر که مرده است ؟  
جوابداد : دختر جوانی فوت کردم . . . . همان دختر بیکه پرینا از روم آورده . . . . بروان ژلو بگو نافوس بنوازند راحت روح او باعث تسلیت خاطر من است

گفت : پدر مقدس اطلاع بدهیم و حقیقه از فوت آن بیچاره جوان متاسفم . . . .  
حیف از آن حسن و وجاهت . . . .  
افسوس از آن جوانی و طراوت . . . .  
پس از اجرای این امر آلازم است مجدداً بحضور برسم ؟

جوابداد : نه دیگر باتو کاری ندارم و استراحت خواهم نمود

آن ژلو بسرعت تمام بطرف معبد بروان شد برژبا بر جای بنامد و با قدمی خمیده و سری بزرگ اسکند بشکر عمیقی مشغول بود تا اینکه اولین صدای نافوس شنید شد و او سر از نشکر برداشت

مرده آنجارا مدافعه مینماید لهذا با خود میگفت در مقابل تقدیر چه تدبیر میتوان کرد ! اما تقدیر شومی است که دو خانواده با هم جنگ و جدال کنند و قهرماً یکی دیگر را معدوم سازند .

چون بعمارت برگشت هنوز آثار انقلاب واضطراب در او موجود بود و روحی دردش ظواهر گشت باین ملاحظه حوصله آن نداشت که مخفیانه از عمارت بگذرد و خود را از اهالی قصر پنهان دارد  
پس با طاقی رفت که رزبتا بخوابد رفته بود پاپ میخواست بک باردیگر دخترش را ببیند اما این مرتبه بدیده پدری دروی نگریست نه بچشم عاشقی . . . . پاپ از دیدار نعش متوحش شد و توفان در آن اطاق را طاق نیاورد و فوراً از اطاق بیرون آمد

محض جلوگیری از ترس و وحشت عجله داشت کسی راه بیند و با او تکلم کند شاید از آن خیالات منصرف شود این بود که بجانب آن ژلو رفت و سخت دق الباب کرد ،

در فوراً باز شد و کشیش جوان با تعجبی فوق العاده گفت : پدر مقدس راجه میشود ؟ مگر خدای نخواستہ کسالتی عارض شده است ؟

جوابداد : نه آن ژلو هیچ کسالتی ندارم .

پرسید : پس چرا در این ساعت از بستر برخاسته اید ؟ ساعت به نصف شب

دهان شمارا باز میکنم که هیچ وجه من الوجوه  
بشما آسیبی نرسد ما سه نفر جوانیم که  
احقاق حق می طلبیم و ماها هیچکدام آدم  
کش نیستیم ولیکن با نهات احترامی که  
بجایان نگذاشته پیرمرد داریم و بارعایت اینک  
جسارت نسبت به پدر مقدس را جائز نمی-  
شماریم معذالک صریحاً شمارا مطلع میسازیم  
که اگر جزئی فریادی بکشید این حنجر

ا تادسته بحق شما فرو میسرم  
پاپ نگاهی به چشم را گاستن نمود و دانست  
در عرم خود راسخ است و ز قولش  
تخلف نمی کند پس اشاره کرد که اطاعت  
خواهد نمود

را گاستن دهانش را باز کرد و او را  
بطریقی که راحت داشت روی بستر خوابانید  
برژدای پیر کم کم اطمینانی می یافت  
و مخصوصاً حضور رفائیل را باعث قوت  
قلب خود میدانست پس سعی کرد که چهره  
خود را بحال طبیعی وا دارد و دیپلوماسی  
پرپیچ و مهر را بکار اندازد لهذا نگاهی به  
بنیفاس کرد و گفت :

تویی چاره هم بحال من مبتلائی اما حاطر  
جمع باش که این آقاان بیش از آن عیسوی  
هستند که از موقع سوء استفاده نمایند...  
در هر حال امیدوارم اگر از من حشمتی بدل  
داشته باشند نسبت تو گزندی نرسانند و  
نوگری چون تو با وفا و بی ادب رازعات  
نمایند .

درواقع پاپ نمیدانست گناه آن بیچاره  
باشبان در این داستان چیست  
خانمه قسمت دوم

پاپ جرئت نکرد باطابق خود مراجعت  
نماید ناقوسی را که خود فرمان داده بود بیشتر  
اسباب توخشی او میگردد لهذا بطرف باغ  
روان شد عده قلیلی از خدمه که در آن  
ساعت بیدار بودند با از صدای ناقوس  
از حواب بسته اتفاقاً پاپ را ملاقات  
نکردند .

در باغ نفس راحتی بکشید و حالش  
نسبتاً بجای آمد و آن خیالات منحوس بر طرف  
شد .

عقله احساس کرد که او را گرفتند  
و دهانش را محکم بستند و او را سخت بر زمین  
افکندند و دست و پایش را بطناپ پیچ نمودند  
و گسی که مرتکب چنین فعلی شده بود  
آهسته سر نگوش او نهاده با آهنگی تمسخر  
آمین گفت : آرام باشید و کوشش بی-  
فایده نکنید والا متأسفانه محبور به شوم کلوی  
مبارک را بشوم عالیجناب پسر شما مسجون  
است که تا چه درجه در گلو فشردن  
مهارت داریم

را گاستن در ریک برژیا را روی تخت  
حواب پیچکند و خود بدر باغ خلوت رفت  
دوستانش را بیاورد و هر سه در حضور پاپ  
روی صندلی ها نشستند

رفائیل بنهاب متالو متاثر بود را گاستن  
هیچ از غرور و مکر و رونیگداشت ولیکن  
با قبول مجلس را فوق العاده تماشائی میدانست  
و در تعجب مانده بود

پاپ گاستن ابتدا سخن نمود و گفت :  
پدر مقدس ملت سحان من باشید من انک





مطبوعات کتابخانه شرق (خیابان لاله زار)

کتاب ادبی و تاریخی و اقتصادی - علمی

| تعداد جلد | ادبیات فارسی | ردیف | عنوان               |
|-----------|--------------|------|---------------------|
| ۱         | ۵            | ۱    | اینها و غیره        |
| ۱         | ۵            | ۲    | اعوان ابن سینا      |
| ۱         | ۱۵           | ۳    | رد بر طبعیون        |
| ۱         | ۱            | ۴    | تذکره سی و شصت کتبی |
| ۱         | ۱            | ۵    | رسالة حاجب          |
| ۱         | ۲            | ۶    | مجموعه اقتصاد       |
| ۱         | ۲            | ۷    | الغلاب روسیه        |
| ۱         | ۲            | ۸    | راعیات خیام         |
| ۱         | ۲            | ۹    | سلامان و اسال علمی  |
| ۱         | ۵            | ۱۰   | تذکره سی و شصت کتبی |
| ۱         | ۲            | ۱۱   | شرح حال بعضی        |

کتاب رمان

|   |    |    |                     |
|---|----|----|---------------------|
| ۲ | ۱۰ | ۱۲ | دندان بتر           |
| ۲ | ۲  | ۱۳ | آب و تاب            |
| ۲ | ۲  | ۱۴ | نوده طلا            |
| ۱ | ۲  | ۱۵ | مجاهد باضرب و کلمه  |
| ۱ | ۲  | ۱۶ | میراث مور           |
| ۱ | ۲  | ۱۷ | قصر مرموز           |
| ۲ | ۲  | ۱۸ | کاپتان              |
| ۲ | ۲  | ۱۹ | صلاح الدین اویسی    |
| ۱ | ۲  | ۲۰ | دان و غنای اصفهان   |
| ۱ | ۲  | ۲۱ | کار بهادی           |
| ۵ | ۲۰ | ۲۲ | راکمبول از ۲ الی ۱۰ |

علاوه بر کتب فوق کتابخانه شرق دارای اقسام کتب جدید و فارسی مطبوعه طهران و خارجه میباشد



۲۲۲  
۲۲

۸۹۱۵۳

This book is due on the date  
last stamped. A fine of 1 anna  
will be charged for each day the  
book is kept over time.

۲۲۲

entia

37 b16

- Q

✓